E H Z E V H



1 5 [illegible] 1

TYROCINIVM LATINAE LINGVAE EX OPTIMIS QVIBVSDAM AVCTORIBVS COLLECTVM ET IN CApita digeſtum, in gratiam ſtudioſæ iuuentutis.

AVCTORE
PETRO APHERDIANO:

Nunc primùm in vſum & maiorem iuuentutis Germanicæ commoditatem, acceßit dictionum & phraſium germanica interpretatio, per M. P.



COLONIAE AGRIPPINAE,
Apud Ioannem Gymnicum, ſub Monocerote,
ANNO D. M. LXXXXI.
Cum gratia & priuileg. Cæſ. Maieſt.

DE TYROCINIO LATINAE LINGVAE,

Matthæus Orydrius.

Vocibus elatis cunctis cognoſcit inerti
  Scriptorem pubi conſuluiſſe probè.
Noxia qui ſtuduit linguæ ſermonis iniqui
  Eradicare & verba ſonora dare.
Edidit exiguum, complectẽs magna, libellum:
  Certos, qui retinet cum breuitate modos.
Frugibus iuuenti , quis enim cũ mente volutat
  Per duras glandes ſumere more ſuum?
Quod preſſis nouit cum chartis verba referret
  Auctor, ſeu gnomas, vberiora fauis.
Paſcua quin etiam rogitat mellita iuuuentam
  Omnem, directo tramite adire ſua.
Oraque tyroni placido ferrata miniſtrat,
  Queis ſibi perfecti militis arma paret.
Ingenium doctis ſemper nomenque manebit
  Ingenijs auctor, commoditate, tuum.

DOCTISS. HVMANISSIMISQVE IVVENIBVS HENRICO MVNSTER, DOMINO A RVNEN, & Gualtero Brenio, suis Mœcenatibus Petrus Apherdianus S. P.



On iguoratis, optimi Mœcenates, nihil æquè post primas Grammaticæ præceptiones pueris necessarium esse, quàm assiduam tum scribendi, tum loquendi exercitationem, vt ita paulatim quàm minimo labore ad Romani sermonis candorem prouchantur, & mentis cogitata proloqui discant, neq; cùm serio loquendum sit aliquo, veluti κώφα πρόσωπα in fabulis conticescant, nullam voculam edere valentes. Id quod multis vsu venire videmus, qui post immensos in studijs exantlatos labores, vix hoc consecuti sunt, vt vnam orationem Latinè, & sine hæsitatione proferre possint, idque nollam aliam ob causam, quàm quòd statim post prima Grammatices iacta fundamenta, Latinè loqui, ac stylum exercere vel neglexerint, vel à Præceptoribus non sint assuefacti. Verissimum est illud Græcorum prouerbium, ἐκ τοῦ λέγειν πορίζεται, quo nos monent, cuiusuis rei peritiam potissimùm vsu optimo omnium rerum magistro, parati; nam vt videmus mechanicas artes non nisi exercendo disci, nec quisquam tam demens est, qui se mox Apellem fore confidat, vbi penicillum primum in manus acceperit: ita rectè loquendi & scribendi facultas sine longo vsu esse non potest. Vehementer isti falluntur, qui sine hac exercitatione quippiam se in literis promoturos sperant. Hanc qui negligit, quis nõ eum planè stupidum ac bardum iudicat? Sursum ac deorsum quantum libet cursitet, scholas omues adeat, multa quotidie audiat aut legat, parum aut nihil omninò præstabit, nisi scribendi loquendique consuetudinem habuerit

Ari,

Aristoteles dicere [illegible] ad comparandam scien-
tiam potissimum necessaria [illegible]
& exercitationem. In vita enim M[illegible]
tur; rectè dicitur à doctis: exercitatio autem consummat omnia. Quæ quidem cùm ego frequenter animo volutarem, ac dispicerem rationem, qua veluti compendio quodam formarem nostræ iuuentutis linguam, vocabula quædam, & formulas rerum maximè vulgarium ex optimis probatissimisq; scriptoribus colligere cœpi, quæ discipulis succesiuis horis proposui, cùm a relictis lectionibus otium esset, vt tempus quo nihil fugacius, nec preciosius homini datum est, non puerorum more nugis & fabulis perderent: sed ita locarent, vt parentum & amicorum de se expectationi respõderent. Non enim exigui momenti istud exercitij genus putandum est, vt quod eximios in Repub. fructus pariat, cùm sine eloquentia, cui hic noster desudat labor, nulla pars Reipub. constitui & gubernari potest. Quod cùm ita sit, magnam gratiam illis deberi arbitror, qui ad hanc rem longe pulcherrimã pro virili iuuentutem assuefaciunt. Qua in re egregiam operã ponens, M. Ioannes Vossius, huc perpetuò inuigilauit, dum nostram scholam administraret, vt suæ fidei concreditam iuuentutem cùm linguæ puritate, tum syn ceris Christianæ fidei dogmatibus sedulò imbueret. Is cùm hanc nostram exercitationem frequenter etiã præsens audiret, mirum in modum me hortari cœpit, ac animum addidit, quo ita pergerem: & præcipua, quæ pueris in quotidiano colloquio occurrerent, & vsui essent, diligentiùs & copiosiùs colligerem: dixitque sibi nihil vtilius ad puerilem illam balbutiem corrigendam videri, quàm vt tale opusculum in lucem ederetur. Ego primum nonnihil reluctatus sum, cùm viderem, & tædiosum, & immensi esse laboris, atque me nihil nisi Zoilorum sibila lucrifacturum. Sed ille nihilominus perrexit incitare & monere me: imò suo quodãm iure compellere cœpit ad hunc laborem capessendum. Adiecit quoque non plu

gis faciendum paucorum, τῆς πολυμαθείας, quàm totius iuuentutis vtilitatem. His stimulis victus, vt illius honestissimæ voluntati morē gererem, quasdam horas alijs meis studijs surripui, & huic qualitercunq; tyrocinio impendi, an satis fœliciter, ipse viderit, qui horas τοῦ ἔργου παρεργίας mihi auctor fuit. Nec velim quis putet, nos hic chartis omnia, quæ in quotidianum sermonem incidunt, comprehendere voluisse: (non enim id tam exiguo opusculo præstari potuit) sed solum ea, quæ iuuentuti frequentiùs occurrere videbantur. Aliàs, si viuā aliquandiù, me hanc rem copiosius & exactius tractaturū spero: vel quòd malim, alium doctiorem & magis exercitatum ad tam vtilē puerorum profectui laborem capiēdum, inuitatum iri: quòd si contingat, facilè etiam nominis mei detrimento feram, dummodò ea res iuuentuti prosit. Vobis autē Henrice & Gualthere humaniss. Mœcenates, hoc quicquid est opusculi dicare visum est. nō quòd vos eo indigeatis, qui eò in literis progressi estis, vt vterque facilè (iuxta prouerbium) sine cortice natetis: sed sic de me priuatim estis benè meriti, quasi vestro iure, si quid in me est industriæ, vobis vendicare possitis. Nam quantū tu Henrice mihi præstitisti, manifestius est, quam vt opus sit recensere: nec te latet, qua me beneuolentia Gualtherus Brenius tuus Pylades, cum honestissimo viro Henrico fratre suo prosecutus sit. Aequo igitur animo feretis hæc, quantumlibet exilia, sub vestri nominis auspicio puerorum manibus teri: quādoquidem omnes qui scribunt, hunc morem habere video, vt patronos sibi deligant, quorum auctoritate & nominis ceu prælucente face, minus maleuolorum subsannationes sentiant. Deus Opt. Max. vos quam diutissimè seruet incolumes. Herderuici ex ædib. scholasticis fratrum D. Gregorij. Decimo Cal. August.

INDEX

INDEX CAPITVM QVAE IN HOC TYROCINIO continentur.

CAPVT

CAPVT PRIMVM.

De corpore humano & partibus eius.

Von Menschlichem leib/vnd theilen.



Ota illa pars quæ collo sustentatur, caput dicitur: quod inde (teste Varrone) sensus & nerui initium capiunt, Das haupt/der kopff.

Caput { *magnum*, ein groß haupt/kopff. (haupt. *exile*, klein. *Argutum, Breue, idem*, klein *supernè acuminatum*, spitz kopff. *oblongum*, vberlang haupt. }

Et dicimus Latinè. Vir magni capitis, vel magno capite, Der ein grossen kopff hat. *Qui & Capito vel Capitosus dicitur.*

Caput audax pro homine audace, ein käck vnd verwegen mensch

Caput impium pro impio, ein heiloser Mensch.

Caput sine lingua, ein zunglosen kopff.

Scabere, scalpere caput, den kopff kratzen/klowen.

Scalpunt homines vnguibus, gallinæ pedibus.

Innuere alicui capite, Jemanden mit dem kopff zu wincken. *In nutu aliquid significare, nutu capitis loqui.*

Offendere caput ad trabem, Den kopff am balcken zerstossen. (bögen/keren.

Reflectere caput ad aliquem, Das haupt jemanden

Retorquere caput in terga, Den kopff rugwartz biegen.

Aperire caput, das haupt blösen.

Aperto capite alicui reuerentiam exhibere, Jemanden ehr erzeigen mit einblöstem haupt.

Tegere, Operire caput der kopff decken.

Diminuere alicui caput, den kopff zerschlahen.

Commitigare alicui caput, Jemanden den kopff zerknitschen *Terent. Vtinam videam tibi sandalio commitigare caput*, Daß ich sehe dir den kopff mit pantoflen zerknitschet werden.

Præcidere caput, Gladio subijcere, enthaupten/köpffen. *Incidere ceruices dixit Suetonius.*

Decutere. Auferre alicui caput ense, idem.

Demetere ferro, idem.

Cadere in caput, auff den kopff fallen/stürtzen.

Pectere caput, Ornare cæsariem, den kopff kamlen.

Componere capillum, comere, colere, concinnare, idem.

Pecten, inis, ein kamm.

Radij pectinis, Des kammes zänd.

Radij densi, Dichte zänd/kleine.

Radij rari, Weide zänd/grobe.

Pecte caput prius radijs rarioribus, tum densioribus, Kamle den kopff für mit groben/demnach mit den kleinen zänden.

Pecten eburneus, ein helffenbeinen kamm.

Sic ligneus pecten, corneus, osseus, höltzen/hörnern/beinen kamm.

Curare

Curare caput lotioni, Exhibere caput lauandum, Das häupt lassen wäschen.

Siccare caput madens ad ignem, Den nassen kopff mit dem fewr trucknen.

Lixiuium, & Lixiuia, looz. laug.

Pilus, nomen generale est, haar.

Pili longiores, quales sunt in collo equorum, & leonum, Iubæ dicuntur, Maanen

Pili craßiores & rigidi, quales habent sues, Setæ vocantur, burstelen.

Capillus dicitur, quasi capitis pilus, haupthaar.

Cirrus, idem.

Coma & Cæsaries, à cædendo deducuntur, das gantze haar. Cæsaries virorum est non mulierum.

Comati, Cæsariati, Cirrati, Capillati, Comosi, wolgehaaret.

Hirsutus, Hispidus, raw/bürsteechtig.

Antiæ, Capronæ, fürhaar.

Coma plana, schlecht haar. Densa, dichte Rara dün. Mollicula Lanea, sanfft: contra. Rigida, Tenax, hart/bärstechtig Rufa, rhot Cana, graw. Flaua, similis auro, gäll Rufus, rhot/härich.

Canus, grauw. Canescere, grauw werden.

Caluus, kbal. Caluescere dicitur, cuius capilli defluunt, kbal werden.

Caluitium, vitium superioris capitis calui, kbalheit. Recaluaster, qui fronte calua est, vornen kbal.

Summittere, promittere capillos, Das haar lassen lang werden.

Demere

Demere, decurtare, resecare capillum, Das haar kürtzen.
Demere capillum æqualiter, das haar gleich kürtzen. *Inæqualiter,* vngleich.
Curabo mihi demi capillos, Ich werd mir das haar kürtzen lassen. *Capillus meus inæqualiter resectus est,* mein haar ist mir vngleich abgeschnieden.
Inuolare alicui in crines, jemanden ins haar fallen.
Capillare, reticulum crinale, quo inuoluũtur capilli, ein gestrickte haub.
Vertex, u, mascul. est summum capitis, haupt wirbel/scheittel.
Radere siue tondere verticem, krũn/platt scheren.
Sinciput, itis, neut. dicitur, quod à vertice in frontem vergit, des haupts vortheil.
Occiput posterior pars, à vertice ad ceruicem.
Occipitium idem, hinderkopff.
In occipitio oculos gerit, er hat augẽ im hinderkopff. *Prouerbium in versutos, & circunspectos, quos neutiquàm procliuè sit fallere.*
Sutura des haupts zuhauff fügung.
Cerebrum hirn. *Cerebellum diminut.*
Iouis cerebrum, ein lecker bißlin/sinnreich.
Cerebrosus, qui habet peruersum cerebrum, hirnwütig/grillich.
Cerebrosus cerebrosum inuenies, bistu bald entrüst/wirstu einen entrüster finden.
Frons frontis, fœmininum, ein stirn.

Frons

Frons { Rugosa, ein rüntzelechte stirn.
Angusta, kleine/enge. Ampla, breite.
Longa, lange.
Relicina, capillis nuda, qualis pingitur D. Petri, ein kale stirn. }

Frontones dicuntur, qui latam habent frontem, breytstirnig.

Exporrigere. explicare frontem. frölich sein.

Contrahere, corrugare, caperare frontem, Die stirn rümpffen/trauwen.

Perfricare frontem, vnuerschemvt sein.

Homo perfrictæ frontis, ein schamloß mensch.

Supercilium, ober augbrawen. Attollere superciliū dicuntur arrogantes, stoltz werden. Prouerbialiter, & & supercilio si. Fastuosi, hoffertig/ernsthafft.

Ponere supercilium est fastum & superbiam deponere, Den ernst fallen lassen / den hohen muth ablagen.

Palpebræ, sunt tunicæ quæ tegunt oculos, augendecklein.

Cilia, sunt pili palpebrarum, augendecklin har.

Oculus, ein aug.

Oculi { Lucidi & clari, glantzende klar augen.
Depreßi tieffe.
Propendentes, herfür außgetriebne.
rubentes, rotlechtige. Caligantes, dunckele.
glauci, cæsi, katzenäugige.
atrei, torui, sthursichtige.
cærulei, blawe. quales Germanorum sunt. }

Oculi

Oculi emißitij, id est vagi, huc illucque flexi, schwebende.

In oculis esse, & obuersari oculis, im gesicht sein.

In oculis aliquem ferre, Für augen halten / fast lieben.

Conspicilium, conspicillum, vitrum oculare ein brill.

Si cæcutias, indue vel sume conspicilium, vt clariùs videas, Schiemerstu / so setz den brill auff / das du desto bas sihest.

Strabus, Strabo, ein schieler.

Tippus, ein trieff aug.

Videre, sehen *Acutum videre,* Scharpff sehen.

Intueri, Aspicere, Ansehen / besichtigen.

Limis oculis aliquem intueri, Vberzwerg ansehen.

Fixis oculis intueri aliquid, war auff starren.

Aspicere, intueri aliquem toruè, toruum, staur sehen.

Conijcere in aliquem oculos, Aspicere aliquem recta in faciem. Jeman den ansehen / die augen auff jemandt werffen.

Deijcere oculos, Defigere humi lumina, vnder sich sehen / die augen fallen lassen.

Oculis magis habenda fides, quàm auribus, Man soll mehr den augen / als den ohren glauben.

Flere, weinen. *Lachrymari, idem.*

Mouere fletum, lachrymas, thun weinen.

Mittere lachrymas, Die thränen inhalten / weynen lassen.

Pupila, siue Pupilla, ein Augapffel. *Teste Cicerone, Est ipsa acies qua decernimus,* Das gesicht.

Album

Album oculi, Aug weiß.
Iris oculis, est circulus varius circundans pupillam, Das vierfältig ringling im aug.
Concauitas in qua residet oculus à Græcis thalamus dicitur. Vergilius sinum vocat, augenhöle.
Genæ & malæ, pro eodem, teste Plinio, accipiuntur, scilicet pro ea parte, quæ est intra nasum & aures, Wang
Est & Gena folliculus oculi, quem Festus simpliciter cilium vocat, Auglid/deckel.
Auris, fœmininum, ein Ohr.
Auricula, diminutiuum
Ima auricula. Das ohrläpflin.
Auriscalpium, Ein ohrgriebel/ ohrleffel. *Purgare aures auriscalpo*, die ohren mit dem Ohrgriebel reinigen.
Aurem vellere, Das Ohr rüpffen. *Prouerbialiter: admone. Seneca: Aurem mihi peruellam, id est, ero mihi monitor*, Ich wil mich selber ermahnen.
Dicere aliquid in aurem. Ins ohr sagen etwas heimlichs. *Sic insusurrare ad aurem.*
Est mihi quod tibi dicam, sed in aurem, Ich hab dir etwas zusagen/aber ins ohr.
Audire hören *Cicero: Vos oro atque obsecro, vt attentè bonaq; cum venia verba mea audiatis*, Ich bitte euch/vnd flehe/das ihr geflissen vnd gütiglich meine wort hören wolt.

Audire

Audire benè. id est, laudari, Gelobt werden / gutten lob haben.

Malè audire, gescholten werden / bösen lob haben.

Tu malè audies à patre, Du wirst vom Vatter gescholten werden.

Surdus, daub *Surdaster*, daubechtig.

Nasus, ein Naß.

Nasus {
Aduncus, recuruus, ein krum naß.
Oblongus, vast lange.
Acuminatus, præacutus, spitzige.
Liuidus Blawe / Schwartze / *Rubeus*, Rote naß.
}

Grypus dicitur, qui habet nasum aduncum, krumnäsig

Nasutus, wolgenaset / naßweiser.

Naso aliquem suspendere, est subdolè & vafrè irridere, verspotten / die geib scheren.

Emungere nasum die naß botzen.

Mucus botz / rotz *Mucosus*, botzechtig / rotzechtig.

Nares. plural fœmin. naßlöcher.

Nares diductæ, weide naßlöcher. *angustæ*, enge.

E naribus sanguinem mittit, Nares illius sanguinant. stillant, manant, rorant sanguine die naß blutet jm.

Sistere sanguinem è naribus manantem, Das naßblut stopffen.

Nares fluitant, stillant, *Capitis pituita defluit naribus*, Die naß fleusset.

Vibrisci, sunt pili in naribus, die naßlöcher haar.

Diaphragmarium, neut. interstitium, interseptum narium, vnderscheid zwischen den naßlöchern.

Spirare

Spirare naribus, schnauben.
Ronchisso, as. schnorren. *Ducere ronchos, idem.*
Olfacere, schmecken/riechen/vernemen
Admodum sagaciter olfacit. Er ruecher gnaw.
Os oris, neut. ein mund/maul.
Os patulum, ein offen maul. *Sic os magnum, angustũ*, groß/eng/maul.
Ioannes est patuli oris, Johan hat ein auffgespert offen maul.
Est angusti oris, Er hat ein eng maul.
Os sublinire, den honig vmbs maul strichen/versüren/betriegen.
Colluere, proluere abluere os pura aqua, das maul mit reinem̃ wasser spülen.
Colluere os flumine viuo, den mund mit fliessendem wasser spulen.
Gargarizare. gurgelen.
Extergere os das maul wüschen/sauberen.
Screare. reusperen. *Exreare cum violentia quadam & tussi expuere* außreusperen.
Spuere spewen/speutzen. *Expuere*, außspeutzen.
Saliua speichel. *Sternutare*, niesen.
Ructare reupsen.
Ructat crapulam hesternam, Er reupset den gesterigẽ schlafftrunck auß.
Singultus us das hixen/schnuffen.
Singultire hixen/schnupffen.
Oscitare gapffen. *Oscitante vno deinde oscitat & alter. Prouerb.* Ein geck macht viel gecken.

Pandiculari, sich strecken mit gewung.
Ridere, Lachen.
Effuse ridere. Ora cachinno soluere, tollere cachinnum, vberlaut lachen.
Mouere risum, gelachter machen.
Tenere risum, sich lachens enthalten.
Vox, ocis, fœm. ein stim/ wort.
Vox acuta, ein klein oder helle stimm.
Vox grauis, ein grobe stimm
Vox stentorea, Langstimig/ od vberauß starcke stim.
Vociferari, vberlaut schreien.
Vociferari ad rauim vsq;, schreie biß daß man heisser (wirt.
Raucus, heiß *Raucedo, Rauis*, heyserkeit.
Præ nimia raucedine nequit verba sonare, Er kan nit reden für grosser heisigkeit.
Rauesco, Ich werd heisser.
Loqui, reden/ sprechen. *Loqui clara voce*, mit heller (stimme rede.
Loqui submissa voce, heimlich spreche.
Distinctè & articulatè loqui, entscheitten/ deutliche (reden.
Loqui ad gratiam, den hoffdanck verdienen.
Loquentem interpellare, In die red fallen/ eynreden.
Loquax, loquaculus, ein schwatziger.
Verbum, ein wort. *Verba facere*, reden/ wort mache.
Non est opus hac de re tam multa verba facere, Es ist nit nötig hieuon so vil wort zu machen.
Tua verba fuerint apud eum grauiora, Deine wort sollen bey jhm wichtiger seyn.
Dico, ich sagen. *Paucis dicere*, mit wenig sagen.
Sic multis, pluribus, mit viele/ mehren wort sagen.
Nunquàm

Nunquàm tam commodè dices, vt hoc faciā, du wirdst mich nit vberreden/daß ich das thun werd.

Non possum illi tam blandè dicere, vt animum mutet, Ich kan im nit so freundtlich zusprechen/daß er anders siñs werde

Balbus, ein stamler. *Balbutire*, stamblen.

Blesus, ein lispler. *Sublæsus*, der etwas lisplet.

Lingua, ein zung. *Exerere linguam*, die zung außreissen

Porrecta lingua deridere aliquem, mit angestochter zungen jemanden verspotten

Lingua amicus. nur mit der zungen hold.

Dicere quicquid in linguā siue buccam venerit, sagen was einem auff die zunge/oder ins maul koñet.

Lingere, lecken. *Lingere salem Prouerb Vitam pauperrimam agere*, ein arm leben furen.

Anima, Spiritus, Anhelitus, Athem.

Anima grauiter tibi olet. Fœtidum emittis halitum. Os tibi fœtet, der athem/das maul stinckt dir.

Spirare, Trahere spiritū, Reddere anhelitum, athemen.

Comprimere, Retinere animam, den athem inhalten.

Suspendere spiritum, est paululum quiescere inter legendum, athem holen/erblasen.

Suspiriosus, Asthmaticus, Anbolus, schnauffiger/keucher/enabrüstig.

Tußis, fœm. hoost *Tußire*, hoosten.

Grauißima tußi laborat, er hat einen schweren hoost.

Dens, tis, ein zand.

Diuisores, siue Gelasini, penultima longa, vocantur

anteriores dentes, qui in risus retegantur, à γελάω, quod est rideo, die vordere zeen. Latinis, Primores etiam dicuntur, Græcis quia secant, τομεῖς.

Proximi duo vocantur canini acuti, spitze zeen zunegst bey den vurdersten. Vlteriores vocantur Molares, siue maxillares: qui duplices sunt, cibumq́ conficiũt, duppel zeen.

Vltimos, qui postremi post septem annos nascuntur, vocat Varro genuinos, backzeen.

Dentes candidi, weisse zeen.

Dentes spissi, canini, dichte hundts zeen.

Dentes marcidi, Faule zeen. Minuti, kleine zeen. Vacillantes, lossende waggende zeen. Quassatiles, mobiles, idem.

Dentes stupidi, erstumpffte zeen.

Acuere dentes, Die zeen spitzen/scharpffen.

Acuit dentes in te, Er spitzet die zeen wider dich.

Euellere, eximere dentem, ein zand außziehen.

Curabo mihi eximi dentem marcidum, Ich wil mir einen faulen zand außziehen lassen.

Leuare dentes penna, id est eximere si quid inhæret, die zeen stochen.

Dentatus, wolgezend. Metaph beissig.

Edentulus, zeenloß. Dentire, zänen.

Dentiscalpium, zeenstocher/zangribel.

Gingiua, zanfleisch.

Palatum, est totum illud fastigium super linguam vsque ad fauces, rache.

Fauces plu. fœmin spacium, seu concauitas vicina vtrique

que fistula. Trocheæ Oesophago: pars scilicet illa, ad oris angustiam, schlund.
Bolum eripere è faucibus. Prouer. Den bissen auß dem mund nemen.
Tracheia. arteria pulmonis, fistula descendens ad pulmonem, spirationis ac vocis gratia, tantum condita, athem ader/lung ader.
Guttur, est orificium tracheæ, die Keel.
Oesophagus Latinè Gula fistula quæ ad os ventriculi tẽdit, cibum potumq; eo transuehens, die Gurgel im hals/dadurch die speiß vnd tranck geht.
Labrum, siue Labium, ein lefftz.
Labiũ tenue, dünne lefftz Prægrande. vberauß grosse. Inferius propendens, vndere/ hangende lefftzen.
Cirbumlingere labra, die lefftzen lecken.
Diductu labiorum sonitum edere, porcorum in morem, Schmecken wie die schwein.
Chileo, Labeo/onis. der grosse lefftzen hat.
Versatur mihi in labris primoribus, Es hangt mir für auff den lefftzen.
Mystax, acos. fœmin pars à naribus ad labrum superius, accipitur pro superioris labri barba, Ein knebelbart. Id Iuuenalis alas vocat.
Barba, ein bart.
Barba promissa, profusa, prolixa, ein langer bart. Sic barba rufa, densa, rara, Roter/ dichter / dünner bart.
Alere Nutrire barbam, den bart wachsen lassen.
Barbatus, gebartet/ bartman.

Imberbis, vngebart/ sonder bart.
Lanugo incipit illi per malas serpere.
Primam emittit lanuginem, der bart begint im herfür zu kommen/ zuwachsen *Idem vocant Iulos.*
Tonsor, oris, ein schärer/ barbierer.
Nouacula, cultellus tonsorius, ein schermesser.
Forfex, icis, fœm. ein scher.
Peluis, fœm ein becken.
Macerare barbam, den bart wässeren/ netzen.
Tundere, radere barbam, den bart scheren.
Mentum, ein Kynne. *Mentum acutum*, ein scharpff kynne/ *Recuruum*. ein krum.
Nutantem mento percutere pectus, gestus eorum qui sedētes dormiunt. ex Ouid.
Antheron, onis, fœm. locus sub mēto, quo barba vestitur, vnderkynne. *In bobus vocant palearia*, wammen/ lampade haut der schenckelen.
Mandibula, ac maxilla, est suprà mentum kynback.
Buccæ sunt sub genis, ipsa scilicet concauitas interior, Backen.
Buccæ inflatæ, tumidæ, auffgeblasen backen.
Facies, faciei, fœm. Angesicht/ antlitz.
Facies macilenta, außgemägert angesicht. *Sic: Præpinguis*, feyst. *Oblonga*, lang/ gestreckt *Pallida*, bleich *Fusca*, braun/ schwartz. *Tristis*. betrübt.
Hilaris frölich.
Cadere in faciem. Auff das angesicht/ maul fallen.
Est homo eadem facie. Er ist gleiches angesichts.
De facie aliquem noscere. Am angesicht einen kennē.
Vultus

Vultus, us, masc. des angesichts gestalt/antlitz.
Refertur ad animum & voluntatem. Facies autem ad corpus.
Collum, ein halß *Collum gruinum, exertum, oblongum,* ein lang halß *Obstipus,* ein krumm halß.
Ceruix, icis, fœm posterior pars colli, die gnick.
Ceruicosus, qui est duræ ceruicis, hartneckig/halßstarrig.
Iugulus, anterior pars colli. gurgel.
Iugulare Triangulare, Suffocare, würgen/tödten.
Dorsum, ein ruck. *Spina dorsi,* ein ruckgrad.
Costa, ein Ripp.
Iacet supinus, Er ligt auff dem rucken.
Cecidit supinus, siue in dorsum. Er ist auff den rucken gestürtzt. *Dare terga,* Fliehen.
Lumbus, lenden *Sunt autem lumbi, è regione vmbilici.*
Incedit quasi fuste delumbatus, Er gehet als wenn jm die lenden mit einem stecken zerschlagen weren.
Humerus, ein schulter/achssel.
Imponere aliquid humeris, Etwas auff die schultteren legen. *Ferre aliquid humeris,* etwas auff den achsselen tragen.
Scapulæ. schulterblat. *Vel potius scoptula opertus, als latos humeros. Item ossa humeralia vocant.*
Interscapilium, zwischen den achsselen.
Ala siue Axilla, est concauitas sub brachio, die vchsen.
Grandebalæ, pen. cor. pili subalares, Haar vnder den vchsen.
Brachiū, arm/biß an ellenbogen. *Græcis propriè dici-*

tur pars brachij ab humeris vsque ad cubitum, Lacer tus inde vsque ad manum, vom ellenbogẽ biß auff die hand. (arm.

Brachium neruosum, validum, masculinũ, ein starcker

Brachium fœmineum, fœneum ein schwacher arm.

Frangere brachium, einen arm brechen.

Ioannes lapsus ex equo fregit brachium, Joan ist vom pferd gefallen/ vnd hat den arm zerbrochen.

Cubitus, Ancon, onis, idem in brachio, quod genu in crure, liauug *Vel pars à flexu brachij vsque ad palmam* der ellenbog.

Radius brachij der armpfeiff. *Nam brachium constat duobus oßibus, quorum maius cubitus appellatur, minus radius. Manus, us,* ein handt.

Abluere lauare manus, die händ wäschen.

Extergere manus mantili, die hend an der seruietten handtweelen trucken.

Præcidere alicui manus, Jemandt die hende abschlagen/abhawen.

Præcisa est Ioanni dextera, die rechte handt ist Joanni abgehawen.

Dexter, die rechte handt. *Sinistra,* die lincke.

Ambidexter, linckes vnd recht.

Qui sinistra manu pro dextera vtitur, Scæua, siue Scæuola dicitur, lincks.

Multæ manus onus leuius reddunt Prouerb. Viel hände machen leichten arbeit.

Manus oculatas habet, die hende stehen jm offen / Er glaubt was er sicht.

Manum

Manum non verterim. Jch wolt mein handt nit darumb vmbwenden.

Manibus pedibusq́: Manibus atque quadrigis, mit hend vnd füß / mit aller mühe

Manus pretium, arbeits gelt / taglohn.

Ad manum est sub manu est, id est, in promptu, Es ist vorhanden.

Nihil illi in manu est. Er hat nichts in der handt.

In manu tua est, Es ist in deiner gewalt.

Iunctura manus, vbi videlicet palma iungitur radio, Carpus dicitur, handfüge.

Concauum manus, Volam appellant, Mittelhöle der händ.

Incisuræ manus, sunt lineæ illæ manum permeantes, der hend linien vnd strich.

Diuinare aliquid ex incisuris, Auß der hende linien etwas weissagen / oder wicken.

Contemplari manum, die händ besichtigen.

Percutere aliquem porrecta palma Impingere alicui alapham, einen mit gestreckter hand schlahen.

Pugnus, ein faust. *Colaphus,* ein faustschlag / backenstreich.

Infringere, incutere colaphos, mit fäusten schlahen.

Gesticulari manibus, mit den henden spielen.

Reÿcere manus post terga, Retorquere manus in tergum die hend auff den rücken lagen.

Inÿcere manus in ilia, die hend in die seitte setzen.

Stare siue sedere altera manu in ilia iniecta, Stehen oder sitzen mit einer hand in die seitten.

Digitus, ein finger.
Pollex, icis, mascul. der daum. *Ita dictus quod plus valeat reliquis.*
Proximus, *dicitur index & salutaris*, zeiger/der finger nechst dem daum. *Quod eo tum indicamus, tum salutamus. Qui inde sequitur, medius vocatur.* mittel finger. *Idem impudicus & infamis dicitur, Proximus minimo Medius dicitur, & annularis, Græcis Dachilicos, sed in sinistra non dextra, quod in eo annulos gestare olim solebant: hac de causa, quod aiunt à corde illic protendi venam: quæ cum annulo redimitur, velut cor ipsum coronatur*, golt finger/der vierter finger *Minimus vocatur Auricularis, quod eo in mundandis auribus vti solemus*, kleinester finger.
Condylus, knoden/vmb gleich der finger.
Internodia digitorum, & generali vocabulo, artus & articuli, dz zwischen den knorren vnd gleichen ist. *Talitrum est percußio, quæ fit digitis in condylos complicatis*, ein kneipff/schnellung
Spithama, mensura, quæ fit à pollice ad minimum digitum manu extensa, ein spann.
Vnguis, ein nagel.
Demere. Resecare vngues. die nägel kürtzen.
Particulæ illæ quæ resecantur, vnguium præsegmina appellantur, was abgeschnitten wirdt. *Sic præsegmina crinium.*
Vnguibus aliquem pungere. dilacerare, mit nägeln stechen/kratzen.
Vnguibus supremã cutem perstringere, die haut durch kratzen.

Scabe-

Scabere, confricare, scalpere se, kratzen.

Thorax acis, mascul. anterior pars corporis vniuersa ad diaphragma vsque die brust/vorleib.

Pectus, oris, neutr die brust/ *Sinus,* busem.

Quid gestis in sinu? was tragstu im busem.

Gremium, schooß *Cicero, Puer lacteus in gremio matris sedens, mammam appetens.*

Mamma siue Mammilla, brust/tutten.

Mammae laxae, weiche brüst. *Turgidae,* gedrungen. *Distentae,* volle/außgetriebene.

Papilla, wartzel an brüsten.

Venter, tris, mascul ein bauch. *Cuius pars suprà vmbilicum, vocatur Graecis Epigastron,* vberbauch/leib. *ab vmbilico ad pubem Hypogastron,* nidderbauch/leib. *Ventricosus,* bauchechtig

Ventrem, siue vterum ferre dicitur mulier quae grauida est, schwanger gehen.

Vmbilicus, nabel. *Ad vmbilicum ducere,* endigen. *Martial. Iam peruenimus vsq; ad vmbilicos.* Nun seind wir biß ans end kommen.

Intestina, orum, darm/ingeweid.

Ventriculus, Stomachus, magen *Est ea pars quae cibos concoquit. Marcellus & Vegetius etiam vocāt aqualiculum*

Leuare stomachum, est vomere, kotzen/vbergeben.

Stomachari, zürnen.

Mouere stomachum siue bilem, erzürnen.

Leuare ventris onus, exonerare aluum i cacare, Den bauch ledigen/sein notturfft thun/ scheissen.

Caca-

Cacaturio, alui onere premor, Sentio moueri aluum, ich schiß gern.

Reddere lotium, est meiere, wasser abschlagen.

Remorari, retinere lotium, wasser verhalten.

Foriolus laborans alui profluuio, der den bauchlauff/ scheiß hat.

Non potest ei sisti aluus siue aluei profluuium, Man kan jm den bauchlauff nit stillen.

Non potest excernere, difficillimè excernit, Er gehet schwerlich zu stul.

Reddere aluus dicitur, quando excernit.

Cor, dis, neutr. ein hertz.

Cor mihi salit, das hertz klopffet/ springt mir.

Diaphragma, sectum transuersum, mittel fell / netz im leib/ zwischen den nieren.

Splen, Lien, mascul miltz.

Epar, Iecur, neutrum läber.

Pulmo, mascul. lung. *Fel,* Gall.

Ren, mascul Nieren/ *Peritonium,* Lyß.

Omatum, netz/ das ingeweid bedeckt.

Abdomen, neutr exterior pars corporis à diaphragmate ad pudenda vsque abdomini natus & ventri, & gulæ, schmär/ feiste.

Inguen, lyß/ schâmbd am leib.

Inguen dextrum, sinistrum, recht/ lincken hoden.

Pudenda, siue verenda, orum, scham. *Varro in vtroque sexu naturam vocat.*

Vesica, Wasser blatter. *Penis,* schwantz.

Cutis extrema, quæ testes continet, Latinis Scrotum dici

dicitur, Græcis ὄσχεον, hodensack.

Os sacrum, kreutzbein.

Coxa & Coxendix, Hufft am schenckel / dick von vberbeinen. *Sunt autem Coxæ, ipsa ossa natium, proxima lumbis*,

Coccyx. Latinis cauda, schwantz wadel.

Nates, plural. fœm. Arßbacken.

Anus, ani, arß / hinden arßloch.

Femur, neut. à natibus vsque ad genu. Außwendige dick am vberschenckel. *Secundùm Vallam est anterior pars femoris*, am vortheil. *Femina verò, vel Femen singulariter, posterior pars fœmininum*, am hindertheil. *Genu*, ein knie.

Flectere genu, die knyen biegen.

Procumbere in genua, Congenulare, accidere ad genua, Auff die knyen fallen

Alteram tibiam altero genu suspendere, ein bein auffs ander lagen, (scheib.

Os genu alterius vocatur Mola, siue Patella, Knyn-

Cauitas posterior flectendi cruris causa facta dicitur poples itis, masc. Kniebuck / hinderwarts.

Crus cruris, neut. est pars à genu vsque ad plantam, Das bein vnder den knien.

Tibia, schinbein / schenckel, *cruris scilicet os anterius.*

Magis carnosum illud posterius, Sura dicitur, waden am schenckel.

Phausinge fœmin. tert. Plur. num. maculæ tibiarum ex igne contractæ, brandmassen an den schinbeinen.

Pes, ein fußschenckel.

Concul-

Conculcare aliquid pedibus, etwas mit füssen trettē.
Tacito, sculento pede, still vnd gemechlich.
Pedes, die füß.
Pedes veni, Ich bin zu fuß kommen.
Pedē vbi ponat, non habet, er hat nit einen fuß etaens.
Animus in pedes decidit, der muth ist in die füsse gesuncken.
Plotus siue Plautus, der flache füß hatt.
Varus schlim/schigaendt.
Claudus, hinckend/hinckenpinck.
Mancus, glidloß/dem ein glid mangelt.
Loripes, krum̄ fuß/schlinger fuß. *Iuuenal.*
Loripem rectus derideat, Aethiopem albus, Keiner soll dem anderen verweyssen/damit er selb verhaft ist. *Digiti pedis*, ziehen
Stare in digitos pedum, auff den ziehen stehen.
Incedere summis pedibus, Suspenso gradu ire, Auff die ziehen gehen.
Vestigium, Solum, Vola pedis, Mittelhöhe/die aauff. *Planta est à cruris vertebra ad digitos, non ipsum solum pedis, vt quidam sentiunt*, Fußbreit/fußflach/ vbersich
Calcaneus, verß. *Talus* Enckel/knoll.
Stare, stehn. *Diuaricatis tibijs stare*, stehen/schreitbeinia.
Firmè insistere, Fixis pedibus stare, fast stehen.
Vni insidere tibiae, Auff einem bein stehen.
Offendere ad lapidem, Impingere in lapidem, Illidere pedem lapidi, Den fuß am stein stossen.

Neruus

Neruus, ein seenadr/spanadr/flachsodr. *Vena*, blutadr.
Leuare, Exonerare venas sanguine, blut lassen.
Venam incidere, secare, ferire, oder schlahn.
Curare incidendam venam, oder lassen/schlahn.
Arteria, pulßader/schlachader.
Scapellum, Laeßeysen/fleim. *Phlebotomum*, *idem* *Explorare pulsum arteriæ, Manum in carpum mittere. Tentare venam*, pulß ader fülen.
Vena vehemēter agitatur, dʼ pulß schlahet geschwind.
Sanguis, inis, masc. gen blut. *Caro*, fleisch.
Os oßis, bein. *Medulla*, marg
Carthilago, weichbein/krospelen. *Cutis*, haut/fäll.
Pori, schweißlöcher. *sudor*, schweiß/ *sudare*, schwitzen.
Callū, schwill. *Ducere callum*, schwillen/hart werdē.
Vita, das leben/ *Viuere*, Leben. *Vita fungi, in viuis agere, idem*.
Mori, sterben. *E vita decedere, vita defungi, excedere è viuis, idem. Animam agere*, hinsterben / in den eussersten/in den zeuggen ligaen. (manse.
Homo, inis, ein mensch. *Homuncio, Homulus, Pumilio.*
Procerus homo, ein lang mensch. *Humilis homo, Breuis staturæ*, kurtzer. *Gigas. antis*, ein Ryß
Vir iustæ staturæ, mediocris staturæ, mittelmessig man.
Spado, Eunuchus, Phalæsias, halbmañ/außgehawen/ geschnitten.
Infans, infantulus, vnmündig kind/das nit redē kan.
Adolescens, adolescentulus, ein jünglin. *Iuuenis*, ein iunger mensch.
Vir integra ætate, ein mann eins volkommen alters.
Vir

Vir confectæ ætatis, Decrepitus, Silicernium, Veralter mann. Macilentus, exuccus, mongramus, mager/dürr.
Macrescere, extenuari, mageren/mager werden.
Est pinguis & nitidus, Er ist feist vnd glatt.
Me pinguem & nitidum benè curata cute vises. Du wirdst mich feist glatt vñ wol geschaffen finden.
Pinguescere, Feist werden.
Est vir commodis moribus, Er ist von guten sitten/ freundlich/ Sic, Incommodis moribus est Præposterus & peruersus est, der alles verkert macht
Philautus est, nimium sibi placet, Er helt vil von jhm selber/woldünckender naturen/art.
Est ingenio prauo, maloq́ꝫ, Er hat einen bösen kopff.
Omnibus probatus est ac dilectus, Er wirt von jedermann werth vnd lieb gehalten.
Omnibus inuisus est. Omnes eum odio habent, Jedermann hasset jhn.
Benè moratus est Est optimis præditus moribus, Er ist von guten sitten/er hat ein fein erbar wesen.
Est moribus illaudatis, Pessimis moribus præditus, Er hat böse sitten.

Caput secundum.
DE VALETVDINE.
Von Schwacheit.

Valetudinarius, siechhafft/der stets kranck ist.
Est molliculа habitudine, tenui valetudine, Er ist weicherlich/von schwacher natur.
Est robusta valetudine, corpore benè constituto, valentissime

lentißimo corpore, Er ist starck vnd wolauff.

Incidere in morbum, Morbo corrumpi, kranck werden/ In ein kranckheit fallen.

Aegrotare, aduersa valetudine laborare, kranck sein.

Aegrotare grauiter. Graui conflictari morbo., Sehr kranck sein.

Aegrotare ad desperationem medicorum, tam grauiter ægrotare, vt medici de salute desperent, Er kranck sein/ das die artzt ein verloren geben.

Læuiter ægrotat, Aegrotat aliquantulum, Er ist etwas schwach.

Morbus in die inualescit, ingrauescit, Die kranckheit nemet von tag zu tag zu/ wechst.

Recidere in morbum, wider infallen.

Morbus recrudescit, Die kranckheit geht wider an.

Delirat ex morbo, Tam graui conflictatur morbo, vt deliret, Er wirt von der kranckheit beysinnig.

Dißimulare morbi magnitudinem, sich starcker halten als man ist.

Omnes corporis nerui deficiunt, adeò vt nec firmus sit status, aut inceßus, Ich werde krafftloß/ das ich weder gehn noch stehn kan

Talis est morbus, vt nihil in ventriculo retineat: vt stomachus nihil non euomat So ist die kranckheit/ er kan nichts bey sich behalten. Er vber[illegible] sich

Stomachus meus nihil admittit, omnem cibum respuit, mein Maag kan nichts innemen/ behalten.

Oboritur mihi stomachi tædium, Nauseo, mich walget, ich muß mich brechen.

Quàm pridem hic te morbus corripuit? Quamdiu est quòd hoc morbo laborare cœpisti? Für wie lang bist du kranck worden.

Dies abhinc plus minus octo, Für acht tag.

Iam dies octo sunt, Es seind nu acht tag.

Morbus cœpit paululum remitti, Cœpit meliuscule habere, Die kranckheit nemet ab/es wirt besser.

Nunc quidem benè habet, prout heri, Es ist nun besser als nächten.

Conualescere, Morbo leuari, wider gesund werden.

In pristinum sanitatis gradum restitui, idem.

Nondum conualuit, Er ist noch nit gesundt worden.

Incolumis, Saluus, Gesundt.

Faxit Deus Opt. Max. ut te incolumem offendam, Gott geb es/das ich dich [illegible] finde.

Iam firmus sum corpore [illegible] & [illegible] mihi placeo. Ich fühle mich wol/ich bin nu wolauff

Valetudo planè confirmata est. Omnino pristinæ valetudini restitutus sum. Ich bin je so gesundt als zuvor.

Medicus, Medicamentarius, Clinicus, ein artzt.

Accersere medicum, Den artzt berüffen.

Exhibere medico lotium contemplandum, Dem artzet sein wasser besehen lassen.

Mederi morbo, Curieren/artzen/gesundt machen.

Sanare morbum, idem.

Sanat morbum, qui restituit sanitatem.

Curat morbum, qui fomenta addit, & conatur reddere sanitatem, licèt id non præstet.

Pharmacū, medicamentū, medicina, medulla, artzeney.

Nul-

Nullis pharmacis hic morbus sanari potest. Die kranckheit kan man mit keiner artzney vertreiben.

Pharmacopola Myropola, Vnguentarius, Aromatarius, Apoteker/würtzkremer

Myropolium, ein apotek Pharmacopolium, idem.

Chyrurgus, ein wundartzt.

Chirurgia ipsa ars medendi, wundartzney.

Studet Chirurgiæ, Chirurgiam discit, er lehret wundartzney. Vulnus, eris, neut ein wund.

Vulnus
- altum, tieffe wund.
- hians, weitte wund.
- lethale, immedicabile, incurabile, Tödtlich/die vnheilbar ist.

Purgare vulnus, wund lautteren/reinigen.

Aperire vulnus, wund öffnen.

Percunctari vulnus wund puncten meissen.

Specillum est instrumentum illud, quo Chirurgi vulnera percunctantur. Pünt eysen.

Obligare vulnus, die wund verbinden.

Detegere vulnus die wund loßbinden/entbinden.

Emplastrum, siue rectius Cataplasma, atis, Plaster/als vber ein geschwer.

Malagma, atis, fomentum ad rem duram molliendam, ein weiche pflaster.

Sed hæc differentia sæpè confunditur.

Pæniculus, penicillus, vel um præter motum significationem accipitur pro eo, quod stipantur vulnera. Ein wieche. Quibusdam Ellychnium vocatur.

catur, alij Lemniscus.

Cicatricem vulneri inducere, Ein wundt zuheilen.

Ad cicatricem ducere, idem.

Vulnus recrudescit, Die wund bricht wider auff.

Quædam morborum nomina.
Etliche namen der kranckheiten.

M*orbus*, Kranckheit.

Morbus contagiosus, Ein fangende klebende kranckheit. *Febris, fœm.* Kaltwehe/feber.

Febris:
- *Amphimerina*, täglichs feber.
- *Quotidiana, idem.*
- *Tertiana*, feber / das einen tag vnderläßt/ dreytägig fieber.
- *Quartana*, viertägig fieber.

Febricula, diminut. Cicero: Incidit in febriculam aßiduam & satis molestam, geringes feber.

Febricitare, est febres pati, das feber kaltweh haben.

Febriculosus, kaltwehig.

Scabies, räudig/schebig. *Psora, æ, idem.*

Scabiosus est, er ist schebbig/räudig.

Scabie totus scatet. Infestat illum scabies.

Scabies Hispanica, Morbus Gallicus, Lues Venera, Spanische pocken/die Frantzosen.

Serpio, herpeta, fliegend fewr. *Prurigo*, beissend/kleine raud.

Vari, varioli, pustulæ cum febre nascẽtes, quæ pueros maximè infestant, kinder pocken/durchschlecht.

Apud Celsum sunt maculæ in facie, vt lenticulæ & ephelides, vnde Vari dicti sunt, Flecken im angesicht/sprotelen.

Papu-

Papulæ, exanthemata Visblätterle / zittermal.

Plinius aliquando vocat pituitæ eruptiones,

Apoplexia, cùm omnes corporis partes sensum & motum amiserunt gantzer schlach / tropff / auch.

Apoplectici, qui eo morbo laborant Wenn der schlach durchauß getroffen hat / gedeler schlach *Cùm in alteram corporis partem id vitij accidit, dicitur hemiplexia, & paralysis,* halberschlach.

Deminuta apoplexia, dicitur paraplexia, videlicet cùm mens quidem constat, sed læsa est aliqua pars corporis: & secundùm illam appellationem accipit, veluti si dicas paraplexia cruris, manus, sic paralysis oculi, linguæ, &c.

Arthritis, idos, fœm. morbus articularis, zipfferle / podagram / gicht.

Arthriticus, qui eo morbo laborat, gichtig.

Vlcus, eris, neut. geschwär / offner schad.

Suppurare dicitur vlcus, quando prouenit ad maturitatem, & emittit pus, auffschweren.

Apostema, atis, Abscessus, Apostem / geschwier.

Gangræna, est caro emortua, faul fleisch / krebs.

Carcinoma, atis }
Cancer morbus } Kancker / krebs.

Spasmus, Conuulsio, Krampff / verstrupffung des (geaders.

Tremor, zitterung. *Contractio neruorum.*

Gutta rosea, vel rosacea, erysipelas, Rooß / brennendt raach / *vt quibusdam placet.*

Phthisis, tabes, die zehrung / verzehrung der lungen / *Phthisis rabidus, qui eo morbo laborat,* Der den

schweynend sieatag hatt.

Dyspnæa, difficultas spirandi, Asthma, engbrüstigkeit.

Dyspnoici, qui hoc affectu laborāt, kychig/engbrün(stig.

Asthmatici, Suspiriosi, idem.

Distillatio, Catharrus, Fluß.

Hydrops, hydropisis, / *Aqua intercutanea,* / *Intercus,* } Wassersucht.

Hydropicus, qui eo morbo laborat, wassersuchtig.

Tympanias, Tympanites, pen. long. Bauw wasser.

Ascites, gäl wasser. *Aquosus, hydrops.* (weiß wasser.

Leucophlegmatica, Anasarca, Hyposarca, Sarcites,

Vitiligo, Græcè [illegible], *totius corporis vitium est.*

Aussatz/ vngestalte flecken am leib/ weysser vnd schwartzer farben.

Vitiliginosus, qui eo morbo conflictatur, aussätzig.

Lepra (teste Galeno) passio solius cutis, böser grind. *vulgò* Aussatz *vocant.*

Epilepsia, / *Morbus caducus,* / *Morbus comitialis,* } fallend siechtag/ S. Veltins plag. (kranckheit.

Morbus capitalis, id est, grauissimus, tödtlich/ schware

Pustula, ein blaterle. *Pustulosi, qui pustulis scatent,* vol blateren. *Verruca,* ein wartz. *Vnde dimin. verrucula,* wärtzle. *et verrucosus, verrucis plenus,* vol wartzen.

Aurigo, morbus regius, / *Icterus,* / *Icteritia,* / *Aquatus morbus,* } gäl sucht.

Auri-

Auriginosi, Icterici qui eo morbo laborant, gålsüchtig.

Veternus, morbus est ex nimio otio perpetuum somnum inducens, schlaffsucht.

Cephalalgia, morbus capitis, Hauptwee so nicht lang wehret.

Cephalæa, langwirig vnd vndräglich hauptwee.

Quando altera capitis pars tantùm dolet, Hemicrania *dicitur, & eo affecti,* Hemicranici.

Mania, Dementia,
Delirium, Insania, Laberwitz/vnsinnigkeit.

Lunatici dicuntur, qui ab insania certis Lunæ temporibus vexantur, Monsüchtig.

Oblivio, vergeßlichkeit.

Surditas, daubigkeit. *Grauis auditus, idem.*

Otalgia, aurium dolor. Ohrenweh

Tinnitus, sibilus, strepitus, sonitus aurium. Ohren gerausch/dönung.

Grauedo, humor ex capite ad nares distillans, hauptfluß. *Coryza pro eodem.*

Alopecia, morbus in capite humano & barba ex vitio humorum, qui fit cum profluuio capillorum. Vnde dicitur & profluuium, defluuium capillorum, Hauptsucht/daruon das haar außfelt. *Vnde hic morbus habet nomen, nam* ἀλώπηξ *vulpes est.*

Ozæna, æ, nassen wee *Vlcera narium.*

Vertigo, Scotoma, atis, hauptschwindel.

Scotomatici qui eo vitio laborãt, die den schwindel ha-(ben.

Ophthalmia, lippitudo, augenwee/augentrieffen.

Ophthalmicus, medicus oculorum, augen artzet.

Caligo ampyobia, Græcis visus hebetudo, bößgesicht.

Lentigo, inis, maculæ faciei subrufa, sprottelen/ laubflacken/oder rüselen wie linsen.

Lentiginosus, qui multas habet huiusmodi maculas, Laubfläckechig/rüselechtig.

Odontalgia, dolor dentium, zändwee.

Tußis, hust. *Tußire,* husten.

Angina, Synanche, morbus gutturis, halßwee/das wülcken. *Vulgus Squinantiam vocat.*

Vua, vulua, Columella laxa, zäpff

Oscedo, ab alijs fœtor oris, alijs vitium dicitur, quo quis sæpius cogitur oscitare, Gestanck im mund / ein stettigs gewen oder gappen.

Pleuritis, tidis, laterum dolor, stich/seittenwee.

Peripneumonia, inflammatio pulmonis, Lungen sucht.

Lumbago, Lendtwee.

Apepsia, priuatio ventriculi concoctionis. Plin. cruditatẽ vocat, des magens vnuerdawung.

Atrophia, schwelnen/siechtag.

Atrophi, an den das essen erschiest.

Lyenteria, intestinorum leuitas, durchlauff.

Diarrhæa, fluxus ventris, Bauchlauff/dunscheiß.

Dysenteria, blut rhor. *Dysenterici, qui eo morbo laborant.*

Lypopsyxgia, defectus vel deliquium animi, beschwünung/des hertzen vnmacht.

Chiragra, morbus manuum, Zipfferle der hend/ gicht in den henden.

Vomica pulmonis, Lungen geschwer.

Hernia

Hernia, ramex, hodenbruch/karnöffel.

Herniosi, hodenbrüchig/gebrochen.

Schirrus, Hart fleisch welchs den männern bißweiweilen im bauch wächst.

Dolor colicus, Bauchgrimmen/darmgicht.

Calculus, Lithiasis, stein/grein/reisend stein.

Calculosus, Grienich/der gebrech am stein hatt.

Lythanicus, idem.

Stranguria, Dysuria, vrinæ difficultas, quando guttatim egreditur: Latinè subßillum dicitur, Harnstreng/harnwinde/kalte piß.

Strangurıosi, qui hoc malum sæpè patiũtur, die offt den harnwind haben.

Vretici qui frequenter mingunt, die offt den harn lassen müssen.

Diabetes, mascul. tert. vrinæ profluuium, Die den harn wasser nit inhalten können.

Ischurio, vrinæ retentio, cùm vrina in totum supprimitur, Wenn man hen harn nit abschlagen kan.

Anorexia, stomachi fastidium, nausea, Vnlust des magens. *Bulimiæ*, Vbermessiger hunger.

Bupina, similis bulimiæ, paßio qua immodica siti excruciantur infirmi, Vbermessiger durst.

Malacia, vitium quod aliàs Græci Cirtam vocant, muliebris morbus, quo appetunt quæ non conueniunt. bößschwanger Frawen lust.

Lumbrici, Worm.

Clauus, species verrucæ frequentius in pedibus nascitur, doloremq; mouet ingredienti. örgesten aug.

Podagra, Fußgicht/zäpfle/podagram.

Pernio, morbus pedum ex frigore, Wenn die versen von kelden auffbrechen.

Algiosi dicuntur, qui algore infestantur, Frostsam/ gleich erfroren.

Phthiriasis, morbus pedicularis, Leußsucht.

Intertrigo, arßwolff/ wenn einer die haut durchridet/oder gehet.

Lethargus, morbus Phrenetidi contrarius, est enim inexpugnabilis dormiendi penè necessitas, rerum obliuionem inducẽs, à λήθη obliuio, ἀργὴς iners, quasi iners obliuio. schlaaffsucht / wann einer jmmer da schlafft/vnd aller dingen vergißt.

Incubus vel incubo, onis, Nachtmare / so einer im schlaff meynet er werde gedruckt oder gehalten von einem andern/daß er nichts regen kan.

Hic notandum, verbum, Laborare morbi genera in ablatiuo regere, & poni membra ipsa in ablatiuo cum præpositione, vt: Laborat ex capite, ex dentibus, ex dorso, Er hat haupt/zan/ruckwee.

Caput tertium.

DE VESTITV. Von kleidung.

Vestis, vestimentum, ein kleid/gewand/decke. *Vestire*, kleiden/ *accusatiuum exigit : vt Vestio te*, Jch kleide dich.

Induere, Anziehen. *Exuere*, Außziehen.

Dicimus tribus modis, Exuo vel induo te tunicam: Induo tibi tunicam, Induo te tunica.

Pileus

Pileus, siue Pileum, est tegmen capitis, ein hut. barret.
Capitulum, Capidulum, idem.

Pileus { Crassus, dick. Tenuis, dünn.
Profundus, dieyff.
Pellitus, mit beltz gefüdert.
Nocturnus, nachtschlaff mütz. }

Pausia, Petasus, Vmbella, est pileum latum aduersus solis æstum, schathuyt/schinhuith.
Calantica, Caliptra, Rica, tegime muliebre, quod capiti innectitur, weiber schleyer/stückfel/haupttüchle.
Accommodare, Aptare calanticam capiti, den tuch auffsetzen. Amylum, steyffzel.
Cudo, onis, est ornamentū capitis ex corio, läddere borret/schläpffchen. Cudo ferinus, ein wolffs hauth.
Cecriphalus, Reticulum, ein gestrickte haub. Iuuenal.
Reticulumq́; comis auratum ingentibus implet.
Reticularius, ein haubenstricker.
Scapulare, ein frawē lap/kler. (schulterē braucht.
Testus scapularis, scavelar / was man zwischen den
Mammillare, Epimastidium, brusttuch/halßtuch/quo mām̄illæ teguntur. Cucullus, ein kuzel/halßkapp.
Semicinctum, ein schurtz/schurtzeltuch Vel Subucula, lineum indusium wüllen oder leinen hembd.
Subucula collari rugato, ingefelten hembd mit lobben.
Subucula collari plano, schlecht hembd.
Curare lauari subuculas immundas, vnrein hembder wäschen lassen
Cras sumam recentem, siue mundam subuculam, morgen werd ich ein frisch hembd anziehen.

Sicca-

Succare lotam subuculā ad ignem, Gewäschen hembd bey dem fewr trucken.

Latera subuculæ dissuta sunt, das hembd ist in den seiten entneedt.

Resuere latera subuculæ, Des hembds seitten wider zuneen.

Interula, Ludo. Viues vsus est pro indusio subuculæ proximo, quod per hyemem gestatur, hembdröcklin. *Paragauda, siue paragaudes, à nonnullis pro eodem accipitur. Alij vocant simpliciter indusium. Thorax, acis*, Wammes/brusttuch.

Thorax:
- *Laneus*, Wüllen wammes.
- *Lineus*, Leinen. *Sericus*, Seiden.
- *Holosericus*, Flawelen / gantz seiden. *Vel Sericus heteromallus.*
- *Subsericius* Halb seiden/Brugs satin.
- *Vndulatus*, Kamelotte. *Capripileus, idem.*
- *Damascenus*, Damast.
- *Laneus heteromallus*, Treppes

Notandum nos hic dictionibus eleganter vti in fœmineo genere sine substantiuis, cùm simpliciter vestem significamus, vt indutus sum damascena, holoserica. sic:

Castanea, Terneyd / kastanyfarb. *Cærulea*, Himmelblaw.

Cymatilis, Cæsia, Cyanea, idem.

Rubra, Rhot *Miniata, Miniatula.*

Flaua, Cerina, Merina, Ghöl.

Fulua, Golgäl.

Lutea, Silacea, Bleichghäl.

Prasi-

Prasina, Porracea, Hyaltina, Grün/glaßfarb.
Cineria, Cineritia, aschfarb.
Leucophæa idem Atrebatica, schwartz.
Betica, Pulla, Subnigra, schwartlecht braun.
Vestis recens ab officina, noua, ein new kleid.
Induam cras thoracem vndulatam, recentem ab officina, Ich soll morgē ein new kamelotte wammes anziehen.
Sartor, Vestiarius, Sarcinator, Ein schneider.
Dare sartori vestem resarciendam, Dem schneider das kleid bessern lassen.
Pannicularius, Ein hosenlepper.
Sericarius, dicitur textor vestis sericæ, ein seidē weber.
Synthesis est vestis breuis & negotijs apta, Ein kurtz kleid/ köller leibkleid.
Synthesiatus, qui eiusmodi veste indutus est.
Collobium, Catadista, tunica erat sine manicis, qua vtebantur Romani, Leib rock/ohn mawen.
Collobium { *damascenum*, ein damasten köller. *vndulatum*, ein kamelotten köller. *coriaceum*, ein ledder köller }
Palla, ein falten/ frawen mantel/ oder schaub. *Mulierum propriè est Focale vocare possumus, quod vulgò dicunt collipendum*, Gumpff/ *dictum à faucibus, aut in o mutato.*
Tunica, ein leibrock. *Tunicatus, qui tunica indutus est.*
Tunica manuleata, manicata, ein rock mit ärmlen/ mawen.

Tunica

Tunica { Dimidijs manicis, mit halben ärmlin.
Pellita, mit peltz gefüdert.
Pellibus suffulta idem. }

Tunica talaris, ein lan.. rock biß auff die füß.

Toga ad imos pedes demissa Toga talaris, idem.

Talari toga indutus Er hat einen langen rock an.

Aptissima est corpori meo, apposita est, Er maast mir. wol.

Hæc tunica mihi optimè conuenit.

Tunica mihi laxa est. Est nimia laxitate. Amplior est, quàm vt mihi conueniat, Der Rock ist mir zu weidt.

Tunica nimis arcta est nimis angusta, angustior quàm vt mihi conueniat Der rock ist mir zu eng

-esecare, decurtare vestem ab imo, Das kleidt vnden kürtzen.

Laciniæ, schlipffen/geren.

Vestis lacinosa, ampla, & multis lacinijs ein kleidt mit vielen geren/vberfäll Plicæ, Falte.

Vestis versicolor, Ein kleidt von zertheilter farben.

Discolor quæ varios colores præ se fert, vel cuius color, veluti per radios quosdam per totam vestem diffusus est, wyderschein.

Vestis decolor, cuius color effloruit, & euanuit propter imbrem aut continuum attritum, ein kleid das sein farb verloren hat.

Vestes elegantes, sordidæ, squalidæ, notæ sunt.

Ornatus est in morem peregrinum. Exotico more vestitus est, Er trägt außwendige kleidung.

Vestis

Vestis lugubris, à Varrone, Amiculum nigellum dicitur, Ein trawr kleidt
Theristrium vestimentum æstiuum, ein sommerkleydt.
Chymastrum, vestimentum hybernū, hyemale, ein winterkleyd *Limbus,* ein lyst/saum/bleze.
Vestis circundata holoserico limbo, Ein kleidt mit eim sammeten lyst *Fimbria,* Ein saum/blege/bort.
Vestis fimbriata, ein g.bordtert kleidt.
Recinium cucullatum, ein Spanische kapp.
Cucullo, onis, à quibusdam pro eodem accipitur. Item Palla Hispanica. (mantel.
Lacerna, pallium itineratitium ein reiß mantel/ regē
Inde lacernatus, qui huiusmodi pallio ornatus est.
Vestem mutare ein ander kleid anlegen.
Bis terve in die mutat vestes, Er verkleidet sich an einem tag zwey oder dreymal.
Vestis linea, vel lintea, ein kyttel/leinen kleidt.
Subligar,
Subligaculum, } Ein bruoch/gesäß.
Femorale,
Femorale laneum, lineum, coriaceum.
Femini cruralia, caligæ, gantze hosen.
Tibialia, vnderhosen/strümpff.
Inuertere caligas die hosen vmbkeren.
Inuersas caligas primùm intus pinge scopis, deinde foris, Kere die hosen erstlich inwendig/ darnach außwendig.
Soluere femorale Exoluere ligulas femorales, Die hosen entnestelen/loß binden.

Constrin-

Constringere se, auffbinden/ingürten.
Astringere femorale thorati. die hosen aus wammes binden/innestelen. *Cingere se*, sich gürten.
Cingere strictius, faster gürten. *Laxius*, losser.
Cingulum, ein gürtel.
Cingulum coreaarium ex corio, leddere gürtel.
Textile, gebreidt/geweben.
Relaxare aliquantulum vinculæ, Die bänd etwas lösen. *Ligulæ deunctoriæ* Riem/nestelen.
Astrigmenta idem *Astrigmenta exarmatæ suis ferris*. Riem sonder nadelen.
Fasciolæ crurules, hosenbendel.
Calceus, calceamentum, schuch.

Calcei:
- *longo obstragulo id est, tecti*, hohe schuch.
- *breui obstragulo, id est, aperti*, außgeschnitten/nidere schuch.
- *elegantes & compositi* außgebutzte schuch
- *rostrati siue cornuti*, schuch mit schnäbeln.
- *duplicatis soleis*, duppel schuch.
- *Sic, simplis soleis*, (durch.
- *contrahunt aquam*, die schuch schlahen
- *rigent præ siccitate*, die schuch seynd verdrögt.
- *albent situ*, die schuch seind außgeschlagē.

Extergere calceos subuuido panno, die schuch mit einē nassen tuch abwüschen. (schmieren.
Vngere calceos ad ignem, Die schuch beym fewr
Corrigia, cingulum calcei, schuchriem.
Fibula, ein heffte/rinck/spann.

Acicu-

Acicula fibula zuna oder steff im ring.
Calcearius ein Schuchmecher.
Veteranus sutor, Ein schuchlepper.
Subpingere calceos, schuchbletzen.
Forma calcearia. vel forma sutorum, ein leist.
Vdones sunt calceoli linei, Leinensöck.
Pero, onis, calceamentum rusticum, Pundtschuch/ als die Heissische furleut tragen.
Peronatus huiusmodi calceis indutus.
Ocrea, stifel *Ocrearius*, ein stifelmecher.
Crepida, ein Pantoffel.
Crepidarius, ein Pantoffermacher.
Solea, ein solen. *Solearius*, ein solmacher.
Pera, ein Pilgertasch/ Hirtentasch.
Ascopera, ein wetzer.
Pera viatoria, ein knapsack.
Loculi, crumena, ein seckel/ täsch/ beuttel.
Incisor loculorum, ein beuttelschneider.
Mantica, ein spiersack/ zweysack.
Non videmus manticæ quod in tergo est, Prouerb. Eigen mangel sehen wir nit.
Calopodium, Calo, onis, klompen/ holtzschuch.
Calceamentum ligneum, idem.
Grallæ, fustes furculas habentes. quibus nituntur qui ijs incidunt, stältzen *Grallator*, so auff stelzen gehet. *Quibus vestis ad pectus & ad manicas astringitur, vocari possunt Vncinuli*, häfft/ häck.
Globuli, knoeuff. *Orbiculi*, malten/ rinzlin.
Ocelli, auglein.

D Caput

Caput quartum.

DE DOMO.

Domus,
Aedificium
Aedes plur.
} Ein hauß.

Domus {
Amœna, delectabilis ein lusthauß.
magna & laxa, groß vnd raum hauß.
luculenta, Lufftig.
magnifica, superba, köstlich.
ruinosa, minans ruinam, bawfellig.
benè materiata, id est, benè structa, wol gebawet.

Domus vitium facit. Das hauß zerfelt.

Domus ducit rimas. Das hauß reisset.

Domus contiguæ, an ein anderen gebawte heuser.

Inhabitant domos contiguas, Sie wohnen neben einandern/oder ein hauß ans ander.

Domus continuata foro, id est, coniuncta, ein hauß am marckt gelegen.

Domus amica, domus optima, Prouerbium, Ost oder West/daheim ist das best.

Fundamentum domus, des hausses grund/feste/fundament

Prima iacere fundamenta ædificij, des hausses erste grundfest lagen.

Fundamentum firmum, stabile, ein starck fundament/grundfest *sic, Debile, parum firmum*, ein schwach fundament

Nouam domum à fundamentis erigere, Ein hauß auß

auß dem grund auffbawen.

Fundamentum fistucatum, gebet/ auff pälen gelacht.

Fistuca, ein schwirren/ besetz stössel/ heyen/ heyblech oder stampffer.

Fistucatio, ein heyung/ stampffung.

Frontispitium domus, Des hauses fürste theil/ genel.

Frontispitium lateritium, Für mit steinē auffgefürt/ gebel von backstein. *sic*, *Ligneum, marmoreum, ex candido lapide, varijs coloribus depictum.*

Index ventorum, das fendlin/ windzeiger auff dem hauß/ henlin.

Paries, ein wand/ maur.

Incrustare parietem, die wand bewerffen/ bekleiden.

Incrustatio, tectorium, trullisatio, Bewerffung/ bestreichung.

Albarium, albatio, weyssung.

Dealbare parietem, Albarium inducere parieti, Die wand/ maur/ weissen.

Riscus, teste Seruio, ein maur loch.

Pauimentum, geflastert bün/ estrich/ till.

Pauimentum. { *thessalatum*, geestricht. | *contabulatum*, mit bretteren vberlacht. | *lacunosum, ac foueis plenum*, vol löcher. }

Verrere pauimentum scopis, pflaster keren.

Verro, ri: Scopæ arum, plur besemen.

Tabulatum, Contignatio, tilabim/ solder.

Solarium, Contabulatio, Coassatio, idem.

Gradus, staffel/trap/tritt. *Ex gradib. scalæ constant.*
Scalæ, leitter/stägen. *Legitur tamen scala singulari numero, sed plurali vsitatius est.*
Lorica vocatur id, quod nos tuetur à lapsu, in ascendẽdo & descendendo per scalas, siue gradus, ein lehne.
Tectum, ein tach.
Cochlea. Cochlis, Cochlidum, ein windelstein / windeltrap/schnack.
Tectum perpluit, Es regent durchs tag/das tag ist inrinnich.
Instaurare tectum, das tach stopffen/besseren.
Tegula, ein pfan/tachziegel.
Imbrex, ein holtzziegel.
Canalis, tachkanal/tachrinn. *Plumbeus canalis*, ein bleien tachkanal.
Suggrundia vel suggrundia, tachs vberstiche / so das wasser von der mauren wehret.
Culmen, ein ströwentach.
Pedia, Meniana, Proiecta, partes domus eminentes, vnde aspectus est nobis in vicos, & plateas, galeryen/ vberstig/arckelaube.
Ianua, Ostium. ein thür.
Valuæ, ein thor mit zweyen farcken / das zu beiden seitten auffgeht.
Antica, thür zur strassen.
Posticum, siue Postica, hinderthür.
Effringere fores, thür auffbrechen.
Irruere in ædes alienas, mit gewalt in frembde heuser fallen.

Sera

Sera { *Turbata* ein verwirrer schloß. *Mutata*, verendert. *Affixa*, fast angeschlagen. *Pensilis*, hangend. }

Reuellare seram è foribus forcipe, das schloß von der thüren brechen mit zangen.

Tintinnabulum, ein schell/ klöcklin.

Pulsare fores tintinnabulo, anschellen.

Roprum ostij, malleus qua ostium pulsatur, Klapper an der thüren. *sic, Pulsare ostium ropro*, anklopffen. *Annulo*, mit dem ring. *Quem Erasmus in colloquijs vocat cornicem* (κορώνην)

Cornix obuincta, significat puerperam esse in domo.

Pessulus, repagulum, ein rigel / sperrling/ gründel/ klinck. *Obex idem.*

Pessulum ostio obdere, die thür rigeln/ versperren.

Limen, inis, hoc, ein schwell / vnd vberschwell an der thüren/ dürpffel. *lignum illud transuersum, & tam superius quàm inferius.*

Aperire ostium, die thür auffthun.

Claudere ostium, thür schliessen.

Conniuere dicitur ianua, quando non omninò clausa est, anstehn. *Conniueat ianua*, Laß die thur beystehn/ anstehn.

Discubitorium, Cœnaculum, Cœnatio, Triclinium, } Eß saal/ gemach/ sommerhauß.

Cœnaculum hospitale, Gastsaal. *Cœnaculum*, sommer hauß/ vbersaal/ leuff.

Cœnaculariam facit, vel exercet, er vermiedet kame-(ren.

Conclaue, ein verschlossen gemach/ kamer.

 Cu-

Cubiculum, ein schlaff kammer.
Cubile, ein beth *Cubicularius*, ein Kämerling.
Penarium, Cella penaria, ein Speißkammer / speiß- keller.
Hypogæum, ein Keller vnder der erden/klufft.
Vestibulum domus, ein vorschopff.
Protyron, Portaal gemeinen hauses.
Propylæum, Portal der Kirchen/Herrn hauses.
Sedilia vestibuli siue ostij, beschlag oder benck vor der thüren. *Atrium*, ein fürhauß/saal.
Hypocaustum, Æstuarium, ein stub/schweißbadt/bad- (stube.
Latrina, scheishauß/heimlich gemach.
Adire, mussere, accedere latrinam, auffs heimlich ge- mach gehen.
Antergium, quo anus extergitur, ein arßwüschs.
Forica pen cor. gemein sprachs hauß/scheishauß.
Repurgator latrinarius, Bernstecher/scheishaußfe- ger.
Diuersorium publicum, Caupona meritoria, ein gemei- ne offen herberg. *Exercere cauponam, est cauponē esse* Herberg halten/ pflegen.
Agere vel facere cauponariam, idem.
Caupo, onis, Herbergierer/Wirt.
Pandochæus, ein Wirt / der allerley leuth herbergen vnd pflegen kan. *Stabularius*, der stallung hat.
Stabulari, diuersari, zur herberg ligen.
Diuertere, in die Herberg ziehen.
Et dicimus, Apud quem diuersabimur? & apud quem di uertemus? Wo sollen wir herbergen.

Taber-

Taberna, ein winckel/kauffladen/krómerladen/ *vbi merces venduntur, vt taberna libraria, vinaria, panaria.*

Officina, locus vbi opera fiunt, ein werckstatt.

Vt officina typographica, sutoris, vitrearij.

Habitare, morari, wohnen.

Habitat { *Laxè,* raum/weit. *Arctè, contenteq́ue,* eng/genaw. *magnificè, basilicè,* herrlich/ stadtlich.

Habitat in his ædibus, Inhabitat has ædes, Er wohnet in disem hauß

Migrare, est ædes mutare. verhausen.

Statuit ex hac domo in aliam commigrare.

Alio migrare decreuit, Er wil verhausen.

Commigrare huc viciniæ, dixit Terent.

Benè vertat tibi hæc migratio, Gott gesegne dir diese verhausung.

Compotatiuncula domum dedicare, Die wend begiessen.

Tibi hæc habitatio bona, fausta, fœlix, fortunaq́ue eueniat Gott gebe dir glück zu dieser wonung.

Domum sartam, tectam seruare, conseruare, tueri, das hauß im tach vnd gerech halten.

Rem domesticam gerere, Tueri rem familiarem, Hauß halten/zu hauß sitzen.

Hæc domus vmbris inquietatur, Diß hauß ist vngeheur.

Deruere, demoliri ædificium, hauß abbrechen.

Aedificare domum, Extruere ædes, Tollere ædificium, hauß auffbawen.

Luminibus alicuius officere, Das liecht verbawen.
Xenodochium, ein Gasthauß für die frembdlingen.
Nosocomiū, ein spital oder gasthauß für die krancke.
Bephetrophium, ein hauß für die weißlingen.
Gerontocomion, vbi senes destituti aluntur. Ein spital für die alten leuth.
Theatrum, ein schawhauß/spielhauß.

Caput quintum.
DE CVLINA.
Von den Küchen.

C*Vlina*, ein Küchen/ *Martial.*
Alget adhuc nudo clausa culina foco, Es ist dar noch zum kalten herd.
Coquina. Magirium, idem.
Cocus. coquus, Magirus, ein koch.
Archimagirus, ein öberster koch/ Meisterkoch. *Hypomagirus*, ein vnderkoch.
Focus, ein feurstadt/herdstadt. *Foculus mensarius, est calfactorium mensæ aptum* feurpfänlin/das man auff dem tisch vnder die schüsseln setzt.
Foculus suppendaneus, ein fußstüblin/oder stülp.
Excitare foculum, } das fewr anstochen / oder an-
Extruere ignem, } zünden.
Facere vt focus luceat, das fewr thun brennen.
Extruere ignem lignis grandioribus, & acapnis, Ein feur machen von groben vnd drügen holtz.
Ligna arida, Acapna, dürr holtz.
Lignile, locus vbi ligna reponuntur, ein holtzstad/leuff.
Accen-

Accendere ignem folle, Das fewr mit dem blaßbalch anblasen. *sic, flabello,* mit den fliegenwadel.
Excitare ignem flatu, das fewr auffblasen.
Languidus ignis, ein fewr das verbrennt.
Suffitor dicitur, qui buccis inflat ignem, Der das fewr mit dem mund anbleſt *Propriè tamen suffire est aroma, vel adoratum aliquod adolere.*
Agere suffitorem. mit dem mund anblasen.
Ad luculentū focū aßidere, bey einē guten feur sitzen.
Pandere puerum ad ignem, Das kindt bey dem fewr wermen.
Calybs, ibis, staal.
Silex, icis, Pyrites, ein fewrstein.
Igniarium (teste Budæo) ein fewrschlag/fewrlad.
Constat silice ferro & fomite, siue linteo.
Sulphurata, schwäbel.
Fasciculus sulphuratorum, schwäbel spän bündel.
Fomes, zündel darin man das fewr schlegt/pulver.
Torris est lignum ardens brennend holtz.
Titio, torris extinctus, geleschter brandt.
Pruna, brenniger koll.
Carbo dicitur, cum extincta est pruna, ein außgelesch- (ter kol.
Cinis, äschen/ *Fauilla,* Flamaschen/
Batillus vel Batillum, Pala igniaria, ein feurschaufel.
Pruniceps, Pyragra, Pyrolabes, ein fewrzang.
Fumarium, Fumale Caminus, Capnodochiū, ein schorstein/rauchloch/Camin.
Repurgator fumarius ein schorstein feger.
Pensile clytrophorum, dici potest ferratum illud cami-

ni ferramentum, quo ollæ ad ignem suspenduntur, ein fewrhal/hanael.
Tripus, odis, ein dreyfuß/ das drey füß hat.
Chytropus, ein gestalten pott / oder treff mit dreyen füssen.
Dalopus, odis mascul. instrumentum illud ferreum, quod in foco ligna sustinet, vt eò melius ardeant, Ein brandt rodt.
Veru, ein bradspiß. *Torrere carnes veru.* Fleisch am spiß braten. *Virg. Pinguiaq; in verubus torrebimus extra colurnis.*
Figere carnes veru. Das fleisch am spiß stechen.
Versare veru, spiß wenden.
Vertere præuertere, subuertere veru. Den spiß in der äschen wenden. *Euertere, subuertere, idem.*
Pinguiaria (auctore Lud. Viue) dicuntur vasa, in qua decidit pingue carniū cum assantur, bradtpfañ *Nonnulli vocant vasa pinguiaria, & patellas pinguiarias.*
Ahenum, Cacabus ein Kessel
Suspendere ahenum ad ignem, Den Kessel vbers feur hangen. *Subducere, attollere ahenum,* den Kessel auffschürtzen *Demittere,* niderlassen.
Viuarium, ein wasserstein in der küchen. *Propriè mensa quadrata cui vrnæ aquæ plenæ imponebantur.*
Vrna, Situla, Ein schepffeymer/wasser hafen.
Hydria, ein wasserkrug.
Nasiterna, ein wasserkessel.
Labrum vas ad lauandum aptum bütt/zuber/stande/ darin man wäschet/*aut simile.*
Epixe-

Epixenium, truncus in quo secantur carnes, fleischhaw banck.

Frixonium, Sartago, inis, ein bradpfann.

Frigere carnes, Fleisch in der pfannen braten / fricassieren. *Cels. Tum res eadem magis alit iurulenta, quàm assa: magis assa, quàm frixa. Olla*, Hafen/ dőpffen/ pott.

Euertere ollas, dőpffen vmbstossen.

Constringere ollas, dőpffen zerbrechen.

Defricare ollas, Hafen schuren.

Operculum, ein deckel.

Cratis ferrea, Craticula, diminut. ein roost/ rűster.

Imponere aliquid craticulæ, Etwas auff den roost legen.

Vas. vasis, ein geschirr/ gefeß *genus est*.

Vasa argentea, Silbere geschirr/ *sic, Stannea, lignea, Vitrea. Crystallina.*

Testacea, siue figulina fictilia, Samia, Erdengeschirr.

Fricare vasa arena, Die geschirr mit sand schuren.

Expolire, Extergere vasa, die geschirr sauberen/ reinigen/ wűschen.

Perluere, spűlen.

Gutturrium, ein handtvaß/ lauor. *Vrceolus, idem.*

Malluuium, vel malluuiæ, arum, Ein handtpecken. *vt Pelluuium, vel pelluuiæ, vas ad pedes lauandos*, ein fußbecken.

Poculum,
Syphus,
Cyathus, Calix, } Ein drinck geschirr.

Calix,

Calix hialinus, id est, vitreus, glaß.
Poculum argenteum, ein silber becher / oder geschirr.
Poculum vitreum, ein drinck glaß.

Poculum { Angustum, ein eng geschirr.
Exiguum klein geschirr
Capax & magnum, groß geschirr. }

Implere poculum, inschencken.
Pocillum. paruum poculum ein klein geschirr.
Culullus, dimin. à calice, kraußlin / erden becher.
Horat. Reges dicuntur multis vrgere culullis.
Et torquere mero, quos perspexisse laborant.
Culullus Syburgensis, Syburscher pott / becher.
Vitrum vinarium, ein weinglaß.
Vitrum ceruisiarium ein bierglaß.
Vitrum teres, ein lang rond glaß.
Patera à patendo, ein drinckschaal.
Cratera, penult. long ein grosser becher.
Cantharus, ein kanne.
Ampulla acetaria, Essig krug.
Vter, tris masculin. ein lederen flesch.
Vtre territare, mit ein läbten ding ein schrecken.
Gabata, Catinis, Catinum, med. long. ein dieffe schüssel / napff / molte.
Patina Lanx. Discus, Magis, idis, Parosis, ein blatt / flache schüssel.
Animus est in patenis, Ich were gern bey der Kost / mich hungert.
Patenarius. Helluo, ein fraaß / schlemmer.
Scutulæ Scutellæ, Catilli, Patellæ, Schüsseln / Mußschüsseln.
Pila

Pila, mortarium, ein krautstein.

Mortarium æreum, ein köpfferen / ährinnen kraut-stein / viesel.

Terere aliquid in mortario, zerstossen.

Pastillum, ein stampffer.

Quadræ mensariæ, vierkante teller.

Quadræ { *Argenteæ*, silberen teller. / *Stanneæ*, zynne. / *Ligneæ*, höltzen. }

Mutare orbes siue quadras, andere teller legen.

Colligere quadras, teller auffheben.

Abacus, ein credentz tisch / anrichte / buffet / rechen-tisch.

Mensa, ein tisch. *Mensa rotunda*, runde tafel / tisch.

Mensa quadrata, ein vierkante tafel / tisch.

Trapezophorum, Fulcrum, stutz / stragelen / schraaen / fuß.

Mappa, Toral, ein tischlachen.

Mappam mensæ superponere, Sternere mensam, Den tisch decken. *Adornare mensam, idem*.

Mappam simul cum pane remouere, Das lachen mit dem brot auffheben.

Mappa etiam mantile est. Horat. Ne turpe toral, ne sordida mappa

Chiromactrum, est mantile, handtwehl.

Explicare chiromactrum, & mittere super humerum sinistrum Aptare accommodare mantile humero, Die handtwähle auß den anderen lagen / vnnd auff die lincke schulder schlahn.

Complicare chiromactrum, Die handtwehle falden / zusamen schlahn.

Sal,

Sal. salß. *Salinum*, salßfaß *Salinulum, diminut.*
Salarius, ein salßverkauffer.
Salarium, manupretium, miedlohn/taglohn.
Circulus mensarius, schüsselring/krantz. *Basis, idem.*
Circulus, vimineus, von wyden ein schüsselring.
Circulus æreus, ein kupfferen ring.
Apparare cœnam, siue prandium, die malzeit zurüsten.
Coquere, Kochen.
Instruere piscibus vel carnibus mensam, den tisch mit fisch oder fleisch versehen.
Decoquere est coquendo absumere, Versieden/zu viel sieden. *Decoquere aliquid ad dimidiam partem*, Biß auff die helfft versiden.
Despumare carnes, Das fleisch schäumen.
Coquus, ein Koch.
Fuscina, fuscinula, ein fleischgeblin mit dreyen zincken.
Culinarius, das zur küchen gehört.
Corrumpere cibos, die speiß verderben.
Est tempus prandij, cœnæ, Es ist essens zeit.
Consecrare mensam, die speiß segnen/das benedicite lesen.
Apponere cibos, Instruere mensam obsonijs, dapibus, epulis, die speiß auff den tisch setzen.
Tempus est vt assideamus, accumbamus, cœna corrumpitur, Es ist zeit daß wir zu tisch gehen/die speiß verdirbt. *Collocare conuiuas*, die gäst setzen.
Hospiti collocanti acquiescendum est, Man soll sich setzen/

setzen/dar der Haußherr zu tisch setzen heist.

Sella, sedes, ein stul/banck/sessel/sidel. *Sella reclinatoria*, ein lanstull. *Hemycyclus, idem.*

Sella plicatilis, ein stull mit fugen / daß man zu sich auffschlahn kan / feldstul / frawenpredigstull / *nos vocamus.*

Scamnum, ein banck.

Scabellum, Hypopodium, suppedaneum, ein fußbanck.

Sedile, ein siedel/sessel

Sedere, sitzen. *Sedere iunctis inuicem lateribus*, Neben den andern sitzen. *Claudere vel tegere alicui dextram, idem sic. Claudere alicui sinistram.*

Sedere alicui ex aduerso, gegen jemand vber sitzen.

Sedet mihi aduersus. sic, Auersus.

Sedet mihi dexter, sinister, Er sitzt mir zur rechten/zur lincken.

Sedere laxè, weit/breit/sitzen.

Sedere arctè, prementes se mutuò, gedrungen sitzen.

Commodè sedere, gemechlich sitzen.

Incommodè, vngemechlich.

Expedire cultros, proferre, messerziehen.

Admouere manus cibis, Carpere, Attingere cibos, zugreiffen/antasten

Sumere quod collubitum est, Nemen was geliebet.

Auspicari, incipere prandium, die mallzeit anfangen.

Ius iuris, Brů/ſuppen.

Ius benè conditum, gewürtz/wolſchmeckende brů.

Ius nimis piperatum, verpfefferte brů.

Parum ſalſum eſt, nicht gnug geſaltzen.

Hoc ius eſt inſipidum, Diſſe brů ſchmeckt vbel.

Nil niſi aquā ſapit, Es ſchmacket gleich als waſſer,

Sapit aduſtionem, angebrandt. *hinc diminut. Iuſculum*, ein ſüppelin.

Conditura, codimentum, pro eodem capitur, gewürtz

Caro iuſſulenta, ſiue iurulenta cum radiculis, Fleiſch mit murren in der brůen gekocht. *Sic cum cæpis*, mit zwiblen

Cum prunis damaſcenis, & vuis paßis, mit prumen vñ roſinen.

Ius carnium ex viridibus herbis conditum, mit grünem kraut.

Panis iurulentus, iure maceratus, offa iuſſulenta, ſupp.

Recalfacere, recoquere cibum, Speiß wider warm machen.

Hic cibus non eſt eſui aptus corruptus eſt, Diese ſpeiß iſt nit tbauglich zu eſſen/ſie iſt verdorben. *ſic:*

Hic cibus non eſt edulis, non eſt veſcendo, eſculentus, manducari non poteſt.

Extimulor appetentia comedendi, edendi auiditate, mich lüſtet zu eſſen. *Eſurio, Dentes mihi pruriunt, Fameo idem*

Amittere appetitum den luſt zu eſſen verlieren.

Adeò voraui initio auidè, vt ſtatim amiſerim appetitum,

rum, ich hab im anfang so begerlich gessen / das mir die lust entgangen ist.

Palatum mihi torpescit, frigescit orexis, Mein lust zu essen ist gering.

Deambulemus paulisper ad acuendum stomachum, ad ciendam orexin, ad obsonandum famam, Lasset vns ein weil wandern/ damit wir lust gewinnen zu essen.

Ille cibus vellicat & incitat desidentem stomachum, die speiß bringt appetit.

Sumere aliquid quod excitet palatum dormientem, & extimulet languidum. Etwas essen das appetit brengt. *Gustus meus retusus est*, der schmack ist mir vergangen.

Nescio quid edi, quod gustum meum retudit.

Ingerere, inderi cibum in os, speis in den mund nemē.

Dentibus comminuere, conterere cibum, speis zermalen mit den zeenen.

Missus, us. Ferculum, gericht/ dracht.

Dare alium missum, ander gericht langen.

Ministrare aliquid alicui, jemanden was fürlegen.

Non calleo, quo gestu sit ministrandum Veneribus, Ich weiß nit wie man den Jungfrawen dienen soll.

Cochlear, ein löpffel. *Cochlear argenteum*, ein silbern leffel/ *sic ligneum, stanneum.*

Haurire aliquid cochleari, Etwas mit dem leffel nemen.

Inter sorbendum distillari, Schlabben / drüpffen/ stürtzen.

Ciborum distillationibus se conspergere. Sich betröpffen.

Cibis ex ore defluentibus se coinquinare, sich beschlabberen/bestürtzen.

Summo cultro aliquid prehendere, Mit des messers spitz etwas nemen.

Dentibus semel demorsum ac rosum parovsidi inserere, Das gebissen widerum die schüssel stecken.

Tollere cibos de mensa, remouere cibos, die speiß abnemen/auffheben.

Sic: Tollere, Auferre, Remouere mensam, den tisch auff nemen.

Nondum sublata est mensa. Accumbunt adhuc.

Canistrum panarium, ein brodkorb.

Colligere frusta & reliquias in canistro, Stücken vnd was vberblieben ist/ im brodtkorb samlen.

Cœna est comesa: sic, Peresa, Peracta, das abendessen ist auff.

Semicomesa, halb auff.

Me absente, omnia perediderunt, peresa sunt, nihil eduliorum mihi reliquum fecerunt, ich hab den hund im düppen funden.

Si diu cesses post factum venies: post Panathenæa aderis, Du wirst den hund im hafen finden. *satis adhuc reliquum est, nondum fecimus proteruiam*, Es ist noch gnug geblieben.

Absoluimus prandium wir haben zu mittag gessen.

In quadræ angulum ossa seponere, die bein auff der teller ört legen.

Appona-

Apponere discum, excipiendis reliquijs, Die Auffhebschüssel auffsetzen/den vberbleiff auffzuheben.
Discophorus, der die gerichter auff vnd absetzt.
Structor, ein vorschneider.
A cyathis, à poculis, pocillator, Ein schenck.
Protrahere epulas, Protrahere cõuiuium colloquio, lang vber tisch sitzen.
Epidiphnis, das letste gericht.
Adfer nobis epidiphnidas, Holet vns Botter vnnd Käß.
Tragemata, *Bellaria*, *Omne genus secundæ mensæ*, Fruit.
Apposita est secunda mensa, Das Fruit ist auffgesatzt.
Ientaculum, Prandiolum, Cibus antemeridianus, morgen essen/frůsupp.
Ientari, sumere ientaculum zu morgen essen.
Prandium, Mittagsmal/Jmbis.
Prandere, sumere prandium, zu Mittag essen.
Merenda, antecœnium, cibus pomeridianus, Vesperbrodt/nach Mittag essen.
Sumere merendam, Nach mittags essen/niessen.
Cœna, Nachtmal/Abendtessen. *Cœnare, sumere cœnam*.
Comessari, Banckenthieren. *Comessatio*, ein Banckeet.
Comessator, ein banckethyrer/schlemmer.
Decoctor, prodigus dilapidator, profusus, Ein durchschläger/verbrenger.

Decoquere substantiam, Sein gutt verzeeren / verschlemmen.
Conuictor, ein Commensal / Tischgenoß.
Saltator, ein dänzer. *Præsultor*, ein vordäntzer.
Choriaules siue choriaula, reyen pfeiffer.
Ducere choreas, dantzen / den reyen füren.
Saltare in numerum, nach dem paß dantzen.
Dare motus incompositos, id est, non moderatos ad rithmum busen dermaß dantzen.
Fidicen, ein seitenspieler / lautenschläger.
Helluo, ein fraß / schlemmer. *Pamphagus, Lurco, Edo, idem.*
Est multi cibi, instar lupi, in morem lupi vorat, est sue voracior, Er frist wie ein wolff.
Nimio cibo se ingurgitat, ventrem distendit crapula seipsum rumpit, Er frist zuviel / er vberladet sich mit speisen.
Ad fauces vsque replere se solet, Er pflegt sich biß zū hals zu auff zu kröpffen.
Parasitus, ein tellerlecker / schmorotzer / schmeichler / liebkoser.
Tibia vtricalis, Sollepfeiff / sackpfeiff.

Caput sextum.

DE CARNE. Vom Fleisch.

CAro, Fleisch. *Carnarium, locus vbi salsa caro suspenditur*, Fleischwimme / hanck / reuchhauß.
Carnaria taberna, Fleischhall / hauß.

Vas carnarium, ein fleischbütte.
Carnarius, Fleischverkauffer/esser/metzscher.
Martial Carnarius sum, pinguinarius non sum.
Ouilla, Schäfenfleisch. Angnilla, Lambsfleisch.
Veruecina, Hammelfleisch.
Leporina, Hasenfleisch. Ceruina, Hirßfleisch.
Cuniculina, Kninenfleisch.
Vitulina, Kalbfleisch. Ferina, wildprat.
Merticinia, caro dicitur eorum animalium, quæ non sunt mactata, sed per se mortua.
Bouina, bubula, Rindfleisch/ochsenfleisch.
Edimus recentem bubulam ex iure, Wir haben vngezolpert frisch fleisch aessen. sic, Recentem suillam. Suilla, schweinenfleisch.
Caro infumata, in fumo siccata, gereucht fleisch.
Fumarium, ein rauchhauß/rauchwyin.
Infumare carnes, Fleisch reuchen.
Caro salita, gesaltzen fleisch.
Caro sapit nimiam salsedinem, das fleisch ist zu saltz.
Lanius lanio, ein metzger/fleischhawer.
Mactare bouem Ochssen metzgen/schlachten.
Porcinarius, ein schweynen metzger.
Salire carnes, Sale aspergere, Fleisch saltzen.
Asseruare carnes in sale, in muria, Fleisch im pickel/saltz erhalten. Muria, Pickel.
Caro muriatica, gesaltzen fleisch.
Salsamentum, das mit saltz ingethon.
Macerare carnes, Fleisch weichen/die saltzigkeit mit wasser miltern/außziehen.

Ossa rodere dentibus, die bein mit den zehnen nagen/ beissen.
Cultro proscindere quod in oßibus hæret, mit dem messer abschneiden was an den beinen ist.
Laridum, siue lardum, Schweynenspeck.
Laridum rancidum, gärstig speck.
Succidia, à succedendo, ein seitte specks: *quod quando opus est succiditur.*
Perna fumo indurata, petaso, petasunculus, coxa porcina, ein schweynenhamm/schinck.
Sinciput secundum Phocam Grammat est quasi semicaput, & significat partem porcini capitis conditam ad esum, ein schweinenkopff.
Lucanica, ex farcimen ex carnibus porcinis, ein bradtwurst/mettwurst. *Nomen habet à Lucanis populis, qui primum inuenerunt id genus farciminis.*
Aspexabo, intestinum sanguine refertū, ein blutworst. *Botulus, idem.*
Tomaculum, est farcimen ex iecore porcino, ein leberworst. ἀπὸ τοῦ τέμνειν, *quod est conscindere.*
Intestina, darm/ingeweid/ kuttelflecken / tüttel / *vt nos vocamus.*
Pastilla, Artocrea, ein Pasten vom fleisch.
Assare, Torrere carnes, Fleisch braten.
Elixare carnes, Fleisch sieden.
Frigere, in der pfannen braten.
Liquamen & liquatum, Geschmeltz/ Schmaltz/ feiste.
Popina, ein garkuchen.

Popi-

Popino, onis, Ein fraß.
Marcellum, Forum Cupedenis, vel Forum cupedinariū, Ein speißmarckt/da man fleisch/fisch/eyer/vnd allerley speiß feil hatt.
Marcellarius, ein speiß verkauffer/ der fleisch/fisch/ vögel feil hatt.

Caput septimum.
DE PISCIBVS.
Von den fischen.

P*Iscis*, ein fisch *Magis mutus quàm piscis*, So stum̄ als ein fisch *Pisciculus*, ein fischlein.
Piscari, fischen. *Piscator*, ein fischer.
Piscator ictus sapiet, Mit schaden wirt man weiß.
Piscis nequam est, nisi recens, Am dritten tag stincket der Gast.
Piscatus, est ipsa piscatio, vt: Viuit piscatu, Er ernehret sich mit fischen.
Piscem natare docet, Er lehret seinen meister
Rete, ein netz/fischgarn. *Verriculū*, ein werff garn/ lein netzlin.
Iacere rete in mare, das garn in das meer werpffen.
Sarcire rete, das garn flicken
Hamus, ein angel/ein krumm eysen.
Semper tibi pendeat hamus, Sey allezeit geflissen zur narung/lasse nit ab.
Hamiota, der angler/der mit der angel fischt.
Lembus, lemunculus, nauigium piscatorium, ein fischer/ schifflein/klein schiffle.
Nassa, ein fischkorb.

 Pisca-

Piscarius, Ichthyopola dicitur, qui pisces vendit, Ein fischmenger/fischuerkauffer.

Piscaria, Ichthyopolium, forum piscarium, piscatorium. locus, vbi pisces venduntur, Fischmarckt.

Varro: Nullus in piscaria piscis erat, Es war nit ein fisch am fischmarckt.

Piscina, Viuarium, Ichthytorophium, Fischteich/wier/haalpull.

Aqua piscosa vel pisculenta. Das voll fisch ist.

Piscis { *marinus,* Seefisch. | *fluuiatilis,* riuierfisch. | *lacustris, siue palustris,* mörfisch. }

Pinnæ piscium, fisch flymmen/ finnen / fädern oder flügelen/damit sie schwemmen.

Branchiæ, fisch ohren/kehwen. *Oua piscis,* fisch rogen.

Lacteus liquor, lactes piscium, lacteum intestinum, melcher/rögener.

Spina, ein gradt. *Squama,* ein schupe.

Desquamare pisces, fisch entschüpen.

Exenterare pisces, est interiora auferre, fisch entlegē/ das ingeweid außthun.

Exdosuare pisces, fisch spalten / den rucken auffschneiden/ *quemadmodum capis & lucijs fit.*

Arenga, ein häring. *Halec alius piscis esse dicitur.*

Arenga infumata, Arenga passa, ein bücking.

Arengæ { *Recentes,* frische häring. | *Salitæ,* gesaltzen. *Muriatæ,* im pickel. | *Maceratæ,* geweichte. | *Tostæ,* gebraten. *Elixæ,* gesotten. }

Fundu-

Fundulus, grundulus, ein grundele.
Cernua, ein posch. *quibusdam parcellio.*
Truta, ein forn. *Tedo, Fario, Saler, teste Carolo Figulo, idem: hinc piscem vulgò Forellam vocãt. Aurata,* ein rhot forn. *Perca*, ein barsig/barß/stickling. *Carpa, Cyprinus*, ein karpff.
Carpio verò alius esse dicitur in Benaco lacu frequens. Lucius, ein hâcht/schnoch *Lucius assus*, ein gebraten schnoch. *Lixus*, gesotten. *Nonnulli hunc piscem vocant Lupum, sed ille alius est Hollandis*, ein Seewolff/Meerwolff.
Prassus, ein brässem. *Cyprinus latus, idem.*
Salmo, onis, ein Salm. *hinc diminut. Salmulus.*
Alburnus, est pisciculus candidus, ein witting/esseling. *à candore nomen habent,*
Alburnus, lacrastis, ein bleychen.
Rhombus, vt inquit Iason Praten est piscis planus, latus, & expassus, ein bott.
Laccia, vt idem sentit, die elfft. *piscis genus est subtilissimis squamis, argenteo fulgore conspicuus.*
Passer, platessa, ein scholl/plateiß.
Pecten ex cancrorum genere est. Quidam putant pectines esse conchas, quæ S. Iacobi vulgò dicuntur, Jacobs muschelen. *Ostreum*, ein östern / allerley wasserschnecken/in rawhen harten muschelen/ als meerschnäcken.
Murena, ein pricke/neunaug. *Lampreta, idem.*
Cochlea, ein Meerschnäck.
Conger, & congrus, ein meeral. *Anguilla*, ein aal.

Acus quartæ declinat. Ein geeperfisch. *Piscis marinus.*

Conchyle, Conchylium, Concha, ein mussche l.

Testa conchily, ein musselschülpff.

Conchyta, & Conchyliatus, ein musschelfänger/ leser/verkauffer. *Carrabus,* ghernad/ gropp/ krabb.

Cancer, cri, ein krebs/krab *Astacus,* ein krebs.

Squilla, ein gaunad/garnol.

Raia, piscis est aculeus, vnde Græcè βάτος. *à Rubri nomine vocant,* ein g fft/roch/angelfisch/*à quibusdam & Squatina dicitur. Solea,* ein zung/platteise.

Asellus marinus, ein Kabltaw *Est piscis corpore procero, nomen habens à squamis cinerity coloris, instar asininæ pellis.*

Cephalus, Capito, piscis capitosus, ein schilfisch.

Piscis vento induratus, stock fisch.

Salpa, piscis marinus, qui recenter captus baculo, tunditur ad emolliendum: piscem verò vento induratum, & baculo emolliendum. Erasmus in quadam epistola vocat piscem fustuarium à baculo quo tunditur, stockfisch. *Vulgò etiam piscis Bergolicus dicitur,* Beergerfisch

Contundere piscem, kloppffen. *Macerare,* weychen.

Spiringus, nonnullis encrasycolus, ein spirling.

Barbo mullus, mullulus, ein barb/meerbarbel.

Tigra, idem. Sontius, ein huting.

Canis marinus, ein Seehundt.

Balena, Cetus vel cete, ein Walfisch.

Sturio

Sturio, acipensis vel acipenser, ein Stör.

Silurus, vt quidam volunt, ein Wall *capitur in lacu Harmelensi: patrem silurum quadræ habens argentea*, grosse platten vnd wenig zung drinn.

Araneus, draco marinus, Petermann.

Rana, ein frosch.

Rana seriphia, der nichts zu sagen weiß.

Caput octauum.

DE PANE. Vom Brodt.

PAnis, Brodt.

Similaceus, similagineus, simmlen/simmelbrot.

Panis:

- *Triticeus*, weitzen brot.
- *Siligineus, idem*, weiß brodt / oder roggen brodt. *alibi* Herren brodt *dicitur*.
- *Hordeaceus*, gärsten brodt.
- *Autopyrus, ex tota farina factus sine excretione*, Brodt von blum vnd semeln gemacht. *Cicero vocat Cibarium panem*, grob brodt.
- *Paniceus*, Buchweissen brodt.
- *Sitanius*, von newem korn.
- *Cibarius Ferinaceus*, *Secundarius*, *Confusaneus vulgaris*, — gemein roggen brodt.
- *Mucidus*, Schimmelecht brodt.
- *Speuticus, citò pistus*, Kuchen/ *à σπεύδω dictus, quod est festino.*

Panis

Panis
- *Spongiosus*, holbrot.
- *Densus* dick brot.
- *Ater*, schwartz brot. *Subcineritius, sub cineribus coctus.* (wern.
- *Acetosus*, sawr brot. *Acetosus*, vol spreu.
- *Aquaticus, vuidus*, wasserig/feucht brot.
- *Non satis fermentatus*, nit gnugsam gesawrt brot.
- *Azymus, non fermentatus*, Vngesawert brot.

Panis bis coctus, panis nauticus, Paxemas, Paxemadium, Schiffbrot/biscuyt/marcipan.

Diripitus siue dipyrites, δίπυρος.

Panis furfuraceus, kleiechtig brot.

Confringere panem digitis, das brot mit den fingeren brechen.

Panem buccellatim comminuere.

Concidere panem frustulatim, Das brot in kleinen stůcken schneiden.

Panis butyro illitus, butyratus, Gebottert brot.

Crusta, ein korst/rinde.

Crustum, ein stuck essiges dings.

Crustulum, diminut. Mica, ein brosam/stůcklin.

Purgare panẽ cultello, si quid hæret vel cineris vel carbonum in crusta, Das brot sauberen.

Frustum, ein stuck.

Bucca, ein biß/stuck/mund vol. *Bolus idem.*

Buccella, ein bysslin.

Spira, ein bretschel/gebacken brot mit circklen.

Panis tortilis,idem.
Pistrina pistrinum, ein Pistory/brotbackhauß.
Furnus, ein backofen.
Præfurnum,est os furni, ofens mund.
Furnarius, qui ex furno panisq; coctura quæstum facit, ein becker/Pistor.
Exercere furnariam, mit backen sich erneren.
Pistor, ein Becker. *Panificus,idem.*
Pistor dulciarius, ein Kuchenbecker.
Cribrum,incerniculum, ein sifft/reuttere.
Cribrare,cernere,excernere farinam, sifften/ seubern
Farina, meel. *Furfur,* kleyen/grüsch/semelen.
Tritici flos. blum.
Simula,simulago,idem.
Nostræ farinæ est, id est, nostræ societatis, Er ist vnser gesellschafft.
Hæc ars nihil ad farinas ein brodtlose kunst.
Fermentum, deissem/hebel/sawrteich.
In fermento iacere,id est, commotum & iratum esse.
Mola, ein müle. *Molitor,* ein mülner.
Catullus,superior molæ lapis qui circumuertitur.
Inferior,meta dicitur, Molere, malen/zerreiben.
Acuere lapides molares, Die stein billen.
Mola trusatilis,alio nomine Manuaria, quòd manibus trudatur, ein quärne/hendmülen. (müle.
Mola asinaria,est mola glauior & immobilis, ein Roß-
Mola alata, ein Windtmüle. *Sic dici potest ab alis, quas ventus circumagit. Alij molam pneumaticam vocant.*

Mole-

Moletrina, ein mülstat/ da die müle steht.

Ni purges & molas, non comedes, Wiltu nicht darzu thun/ soltu auch nit darvon essen.

Caput nonum.

DE LACTE. Von der Milch.

LAc milch. *Lactarium*, milchspeiß.

Iouis lac, läcker speißlin.

Lac gallinaceum habet, Er hat was das hertz begern mag.

Lacteum, milchig. *vt lacteum collum.*

Lac
- *Liquidum*, dünn milch.
- *Coagulatum, concretum, coactum, densatum*, dicke milch.
- *Serosum, è quo butyrum est expressum*, Kern/ botter milch.
- *Amygdalinum*, mandel milch.

Lac syncerum, integrum, primarium, süsse milch.

Lac secundarium, sua pinguedine exutum, priuatum, geflutte milch.

Lac fugiens, deficiens, corruptum, gar milch/ versaurte milch.

Coagulatum, Renne/ Käßrenne.

Pingue lactis, flos lactis, adeps lactis, nobilissimum lactis, praestantissimum lactis, dici potest, Rhoem. *aliqui vocant cremorem lactis.*

Lac concretum, dicke milch/ gerunnen milch.

Sinus vel sinum, ein milchvas/ Summen. *Colostrū*, biest/ dicke milch/ nach der geburt.

Lactare,

Lactare, lac sugere, saugen.

Lactare, lac præbere, saugen. Metaph betriegẽ/ anreitzen. Ablactare, spenen/ entwenen von der milch.

Lactescere dicitur, quod in lac transit.

Lactarius qui cibos ex lacte conficit.

Galactopeta, der milch trincket. (schmaltz.

Serum, hoy/schotte/keßwasser Butyrum, Botter/

Butyrum vernum, Mäy butter. Hybernum, Winterbutter

Butyrum oleosum, id est, pingue feiste butter.

Cogere lac in butyrum Condensare, spissare in butyrum, butter kernen Caseus, keeß.

Caseus veteratus, ein alter keeß.

Caseus aridus, exsuccus, dürre.

Caseus vuidus, serosus, aquatior, nasser/wässeriger.

Caseus recens, frischer.

Caseus vermiculosus, vol wurmen/maden.

Caseus putris, fauler.

Caseus spongiosus, fistulosus, vol augen/loß.

Caseus benè compactus, dichter. Densus, idem.

Caseus subuiridis smaragdinus gruner.

Caseus:
- Hollandicus, Hollendischer keeß.
- Thessalicus tesselike ß/pressus in Thessalia.
- Parmensis, Parmesan.
- Ouillus, schaaffs.
- Bubulus, khwkeeß.

Sic caseus primarius, Von susser milch / lecker keeß. Secundarius gemein keeß.

Hornus, Hornotinus, von disem jar.

Maialis

Maialis, Autumnalis, Hybernus, Hyeme pressus, notæ sunt.
Premere caseum, Käß machen.
Formare caseum, idem.
Mulier casearea, ein käßmachers.
Forma casearia, ein käßfaß.
Fiscella, ein käßkörble.
Mulgere vaccas die Khů milchen.
Mulctrum, mulctrale, Milcheymer/ faß.

Caput decimum.
DE OVO. Vom Ey.

O*Vum*. ein ey. *Vitellus*, eyer dotter.
Oui albor. siue albugo, das weisse im ey.
Ab ouo vsque ad mala, Vom anfang zum end.
Ouum adglutinare, Arbeit verlieren.
Testæ, siue putamina ouorum, eyer schalen.
Ouorum testis me incessit, Er wirfft mich mit Eyer schalen. *Ouum assum*, ein gebraten ey.
Ouum frixum Ouum fritillatum, In der pfannen ge backen. πυικτον *Græcè.*
Ouum sorbile, ein weich ey. *id est molliusculum, & ita liquidum, vt sorberi possit, molle.*
Ouum durum, hart *Ouum putridum*, ein faul ey.
Dignus qui putridis petatur ouis, würdig/ das man jn mit faulen eyern würffe.
Ouum decumanum. i magnum cacuminatum, lang.
Ouum recens partum igni admotum sudat, Ein frisch ey schwitzet am feur.

Pare-

Parere oua, Eyer lägen.

Gallina illa quolibet die parit ouum. singulis diebus singula parit oua, Die henn legt alle tag ein ey.

Gallina incubat ouis, fouet oua, die henn brütet eyer.

Excludere pullos, außbrüten/außhicken. *Est incubando pullos emittere.*

Hypenemium ouum dicitur, ex quo nihil gignitur, à Latinis ouum irritum & ventosum appellatur. Plinius lib. 10. cap. 58. Et ipsæ autem inter se (si mas non sit) fœminæ aquæ saliunt, pariuntq́ oua irrita, quæ Hypenemia Græci vocant. Ouum subuentaneum, ein wind ey.

Caput vndecimum.

DE OLERE.

Von speiß/gartenkraut/gemüß.

OLus, gemüß. *Est quælibet herba hortensis, qua vescimur.*

Magis laudandum securum olus domi, quàm foris deliciæ, Besser ist gemüß mit freyheit daheim/ als wollust draussen.

Osculum diminut. Horat. Vncta satis pingui ponentur oluscula lardo, Spack vnd gemüß söllet ihr essen.

Olus coctus, gekocht gemüß

Concidere olus, est crebra incisione cõminuere, gemüß/ kraut hacken.

Olus minutissimè concisum, minutal, alis, klein gehackt. *Crassè, parumq́ concisum*, grob.

Olitor, ein Gärtner/mußmenger.

Forum olitorium, locus vbi venduntur olera, Dar

man kraut/gemüß verkaufft/mußmarckt.

Vetula oluscularia, ein alte mußmengersche.

Braßica, köll.

Crambe bis posita mors, Prouerbium, Ein ding zu offt widerholen/ist verdrießlich.

Braßica, Tricina, Seßilis, weisse kappißköll. *Capita, Imperialis.*

Braßica Cumana, Grosse rote köll.

Braßica Lacuturria, Rote kappis köll.

Braßica Sabellica, crispa, gekrümmelte köll.

Braßica Pompeiana, cypria, blumköll

Nasturcium, kreß/kresse. *Inde nasturtium*, [illegible].

Barbaræa, nasturtium hybernum, [illegible].

Petroselinum, olus artrum, olus [illegible] *apium hortense*, Petersily/Peterlin/*Beta*, bete, [illegible].

Ruta, Rauten/weinraut. *Salvia*, [illegible].

Cerophillum, Kyrvel *Porrum*, Lauch.

Porrum agreste, wild lauch. *Cepa, cepe*, Zwybel/böllen. *Cepas edit*, Er [illegible].

Allium, Knoblauch. *Olet allium*, Er riechet nach Knoblauch. *Schœnoprasum*, biestlauch.

Rapunculus, vel rapuncium, rapuntzlin.

Spinachea lamsana, spynagt.

Acetosæ oxolis, saurampffer.

Rapum, & Rapa, ein rüb.

Rapatia, orum, raporum frondes, rübstill.

Hysopus, vel um, Ysop.

Feniculus, Fenckel.

Anisum, anicetum, aniß.

Aristo-

Aristolochia, Holtzwürtz. *Est duplex, rotunda & longa.*
Icea, Ibiscus, Bismalua, wilde pappelen.
Anetum, Till.
Raphanus, radix, Radicula, Rhedig.
Raphanus siluestris, Meerrhedig.
Betonica, Sarratula, Betonien.
Lactuca, θρίδαξ. Lattig. *Plin. A stomacho fastidium auferunt, cibiq́ appetentiam faciunt lactuca*, Lattig bringt lust zu essen.
Inula, alantz/würtz.
Caulis, kraut/stengel/köll.
Caulis acinosus, succosus, vol saffts.
Acetarium, cibus qui ex herbis virentibus, nec non aceto oleoq́ guttatim instillato fit et cõcinnatur, Salaat.

Caput duodecimum.

DE OLEO. Vom öll.

OLeum öll. *Oleum oliuarum*, baum öll.
Oliuum, est oleum ex oliuis expressum.
Vergil. Liquidi corrumpitur vsus oliui.

Oleum { *raparum*, rüböll. / *lineum*, linöll. / *nucum*, nüßöll. }

Mola olearia, öll mülen.
Trapes trapetis, & trapetum, idem.
Olearius, öllschleger.
Ampulla olearia, lecythus, capsaces, öllkrug/döpff. *Id Latini guttum vocant, quod guttatim oleum fundit.*

Velabrum, ölenmarck. *Vt in velabro olearij.* Sie haltẽ mit einandern.

Oleum camino addere. Oleo restringuere incendium, ärger machen/das fewr mit öl leschen.

Oleo nitidior, glentzender/schöner/als öll.

Oleo tranquillior, sanffter/milder als öll.

Oleum & operam perdidi, Kost vnd arbeit hab ich verloren.

Caput decimumquartum.

DE CERVISIA. Von bier.

C*Eruisia, vel cereusia, dicitur quasi Cereris vis,* bier. *Potus ex hordeo & lupulo factus: Marcellinus Sabanam vocat, Zythus vel Zythum, Vinum hordeaceum, idem.*

Ceruisia
- *crassa, densa*, dick bier/feist bier.
- *tenuis*, dünn bier/schlecht bier.
- *fæculenta*, gästig/häffig/vnklar bier.
- *defæcata*, außgehöpfft bier.
- *acrida*, sawr. *Mucida*, bekampt bier.
- *Cædana*, Jopen bier. *Anglica*, Engels bier.
- *primaria*, beste bier.
- *secundaria*, das nächst dem besten ist.
- *Martiæ*, Mertz bier.
- *Bremensis*, Bremer bier.
- *Sic Hamburgensis, Rostochiensis.*

Cereuisia fugit, das bier geht ab/verschlegt.

Cereuisia acescit, das bier wirdt sawr. *Acet, id est, acida est.*

Cereui-

Ceruiſia mucere dicitur, cùm mucida eſt, Es iſt Khâmechtig.

Muceſcere, cum Mucida ſit, Es wirt khâmechtig.

Flos ceruiſiæ. hâipffe. *Fex,* aâſt.

Promere ceruiſiam, bier zapffen.

Cupa ceruiſiæ, ein bierfaß.

Embolum vaſis, ein zappe. *Papilla, idem.*

Epiſtomium, ein kran.

Buma (Βυνὴ *Aetio auctore*) maltz. *vulgò Polenta dicitur. Brunarium, concameratus fornax,* Eſſe.

Crates ligneæ, hôltzen roſter / darauff der haarthuch ligt.

Cilicium, haarthug auff der eſſen.

Verticulum epiſtomij, dreighânlin.

Coquere ceruiſiam, bier brewen.

Cereuiſiarius, ein bierbrewer / hapffer.

Sorbitiuncula cereuiſiaria, biernbrodt.

Sorbitio, Sorbitiuncula ouata, zôpfflin / zâpffer.

Sic: Lactaria, vinaria.

Hæc cereuiſia magis irritat ſitim quàm reſtinguit, Diß bier macht dürſtiger. *Mulſum,* Meed.

Caput decimumquartum.
DE VINO.
Vom Wein.

V*Inum,* Wein. *Dolium,* ein weinfaß.

Caput vini, ein ahm weins.

Oenopolium, taberna vinaria, ein weinhauß.

Oenopola. vinarius, ein weinzäpffer / verkauffer.

Vinum

Forte, starcker wein.
Acutum, scharpffer wein.
Austerum, amarum, vreder hardter wein.
Dulce, suaue, süsser wein.
Lene, milter wein / Acidum, sawrer wein.
Fugiens, abgehender wein.
Consistens, benè ferens ætatem, durhaffter wein.
Parũ, merum, lauter wein / vnuermischt.
Aquaticum, limphatum, Wein mit wasser gemischt / gebrochen.
Romanum, Romaney.
Creticum, Malmasier.
Passum, Bastert sic quibusdam placet.
Renanum, Reinischer wein.
Austricum, Osters wein.
Francicum, Franscher wein. (scher wein.
Pictauiense, Pictaer wein. Baluense, brau-
Aromathites, vinum factitium cinnamomo & saccaro conditum. Hypocras. Hypocraticum vulgò.
Alsaticum, Elsasser wein.
Honorarium, Presentz wein / ehrdrunck / geschenckter wein.
Flauum, Gellber wein.
Rubrum, purpureum, Roter wein.
Rubellum, bleichert. Album, weysser wein.
Saliens è vitro, springender wein.
Adustum, gebrandter wein.

Oeno-

Vinum,
- *Oenostagma, idem. Igni defecatum, idem.*
- *Hornum,* heuriger wein/ von disem jar.
- *Mustum,* Must. *Vinum recens.*
- *Vappa,* verschalter wein/ drüsff wein.
- *Dilutum,* gemischter/ gewässerter wein.

Cella vinaria. Apotheca, ein weinkeller.

Oenophorum, ein weinkann. *Est omne vas vinarium.*

Oenophorus, id est, vinifer. der wein brengt.

Vinosus, temulentus, weinsüchtig.

Vino sapientia obumbratur. Mit Wein vertunckelt man die weißheit.

In vino veritas. wer weins vol ist, der kā nit verholē.

Vinum animi speculum, Ein truncken mundt spricht des hertzen grundt.

Vinum caret clauo, vinum dementat sapientes.

Vinum senem vel nolentem compellit, wein helt keinen stich/ macht den alten hortich. (truncken.

Bibere, truncken. *Præbibere, Propinare,* brengen/ zu-

Propino tibi istum ciathum, ich breng dir den becher.

Plus mihi præbibis, quàm respondere possum, du brengst mir mehr/ dann ich bescheidt thun kan.

Propino tibi hunc scyphum dimidiatum, Ich breng dir diesen halben krauß/ becher.

Accipio abs te libenter, lubens, sit saluti, prosit, ich habs gern/ Gott gesegens dir.

Inebriari, Voll werden.

Obrutus est vino, sepultus est ebrietate, Er ist gantz drunckenn/ schrecklich voll.

Appotus est probè. Benè potus est, plus æquo pota-

nit, plus satis bibit. Er ist voll/truncken.
Titubare, mit den füssen schwancken/stossen/ *quemadmodum ebrij.*
Infundere, inschencken.
Obambulet poculum, Laß den pott vmbgehen.
Ebibere poculum, exhaurire, ad feces vsque epotare, Außtrincken biß auff den grundt.
Exsiccare, exhaurire poculum, sine respiratione, Græcè ἀμυστίζειν & χαμυστίζειν ohn verschnauffen/ außsauffen/ mit eim schnirtz *Potator,* ein drencker/ sauffer.
Compotor, Combibo, ein mitsüffer/zächgesell.
Symposium, compotatio, ein gelach/zech.
Immunis fui à symposio, Asymbolus fui, Ich hab einen freyen zech gehabt.
Epicureos agere,
Genialiter viuere, Gut zier machen/ schlemmen. zechen/gute gesellen sein.
Indulgere genio,
Quid tibi hoc vinum placet? Quid hoc vini delectat? wie gefelt dir dieser wein.
Me certè vehementer iuuat, Satis delectat, Arridet, satis superque, Satisfacit palato meo. Es gefelt mir wol.
Plus delectat quod melius, den bestē hab ich am liebstē.
Vtrùm mauis, vinum an cereuisiam? Wilt du lieber wein oder bier.
Equidem vtroque iuxtà delector, Ich drinck eins so lieb/als das ander.
Hilarem, ac lubentem te facias, biß frölich/mach dich (lüstig
Quid

Quid tandem habes, quòd parùm sis hilaris? Warumb bistu nicht lůstig.

Quid sibi vult corrugata frons? Quid silentium? Was sihestu so sawr? was bistu so still?

Debes mihi dimidiam scyphi, Du bist mir ein halben becher schuldig.

Quæso huius debiti mihi gratiam facias, Bitte/lieber/ laß mir diß nach.

Aut bibe, aut abi, drinck / oder gehe hindann. *Græcè,* ἢ πίθι, ἢ ἄπιθι.

Cyathum in os impingere, Den Becher ins gesicht schmeissen.

Plenis cantharis certare, Mit vollen kannen trinckẽ/ sauffen.

Edormire, Edormiscere. Exhalare crapulam, vinum, Den kopff außschlaffen.

Caput decimumquintum.

DE SOMIS. Von Baumfrüchten.

P*Omum, nomen generale est, quidquid habet corticem mollem inter fructus maiores, quibus vescũtur homines, vt cerasa, mala, pyra,* obs/ baumfrüchten mit weichen schalen.

Pyrum, ein Bier. *Malum,* ein apffel.

Mala
- *mitia matura,* reiffe/ zeitige äpffel.
- *præcocia, quæ matura sunt ante tempus,* äpffel die für rechter zeit reiff seind.

Mala
- *Serotina quæ tardè proueniunt,* spade winter äpffel. *Hyberna, idem.*
- *Acidula,* saur äpffel.

Mala
- *Mustea*, süsse. *Melimela*, *idem*.
- *Sapida*, gutes geschmacks.
- *Insipida*, böses geschmacks.
- *Fugientia*, nit durhafftige.
- *Purpurea*, *quæ sunt sanguineo cortice*, Rote äpffel.
- *Lapidosa*, *calculosa*, *in quibus quidam veluti calculi*, *& lapilli inueniuntur*, Steinige äpffel.
- *Vermiculosa*, wormstichige.
- *Putria*, ztrotte/faule äpffel.
- *Prægrandia*, grosse äpffel.
- *Oblonga*, lang äpffel.
- *Rotunda*, runde äpffel.

Malum
- *Cydonium sive cotonium*, kutten.
- *Persicum*, ein pfarsich.
- *Punicum grauatum*, Granat apffel.
- *Medicum*, *Arantium*, *Citreum*, Aranneen apffel.

Voluæ siue coria malorum, apffel schalen.

Cortices putamina, *idem*.

Decorticare malum, ein apffel schellen.

Extendere malum, *est interiora auferre*, die Kernen mit den heußlin außschneiden.

Sorbum, ein wilder apffel.

Cerasum, ein kyrsse.

Cerasum aproníanum, *quod maximè rubet*, Amorellen *vocant*.

Cerasum actiuum, *valdè nigrum*, schwartze kyrssen.

Cera-

Cerasa acerba. strangulatoria, saur kyrssen.
Prunum, ein kriech/oder pflaum

Pruna
- *Nigra*, schwartze pfraumen.
- *Candicantia*, Blancke. *Cerea*, gelbe.
- *Purpurea rubra*, rote pfraumen
- *Versicoloria*, gesprenckelte pfraumen.

Ossa cerasorum, Kirssen stein.
Pedunculi cerasorum, prunorum, malorum, stänglein/ stil.
Mespelum, Mespelen.
Nuces, nüß. *Nux est, quicquid habet corticem durum, vt castanea, auellana, iugulans*, Allerley baumfrucht mit harten schalen.
Puluinatus, nucis calix, Polster. *Celsus vocat gulliacas: dicitur autem puluinatus calix, quod in puluini quandam veluti formam factus sit.*
Nucleus, Kerne in schalen gewachsen.
Nauci membranula pertenuis in nuce, dünne heutlin in den nüssen/das mittel in nuß.
Ligneum nucis putamen, nußschal/ holtz.
Nux auellana, *Pontica*, *Prænestina*, Haselnuß.
Iuglans, ein wallnuß.
Castanea, Heracleotica, Kastanien/kasteyen.
Morum, Maulbeer. *Mora rubri*, Brombeer.
Fragrum, Erdbeer. *Glans*, ein eychel.
Vua, Trauben. *Vuæ passæ*, Rosinen.
Vua crispa, stickel beeren.

Grossu-

Grossuli transmarini, vuæ vrsi, wollbern.
Ficus, ein Feyge. *Secundæ & quartæ declinat fœmini. Macrob. Arida ficus.*

Caput decimumsextum
DE AROMATIBVS.
Von den Gewürtzen.

ARoma, *atis, neutrum.* gewürtz.
Aromatopola, qui aromata vendit.
Saccarum, zucker. *Mel arundinis, Sal Indicus, idem.*
Pollis saccareus, geschabter zucker.
Saccarum candidum, (vt quidam inquit) quod factum est ex saccaro albo, durum, & colore subluteo, zucker Candy. *Alij vocant saccarum Cretense.*
Cinnamum, kaniel/zimmetrind. *Cinnamomum, idem.*
Cardemomum minus officinis.
Granum Paradysi, greyn/Paradyßkorn/ *Crocus, vel crocum*, saffran.
Gingiber. Zinsiber, gymber.
Terere gingiber in mortario æneo, Gymber stossen.
Est tertiæ inflectionis, gen. neut.
Piper, eris, hoc, pfeffer.
Cui multum est piperis, etiam oleribus immiscet, Wo viel ist/da verthut man auch viel.
Nimis piperis inditum est cibo, In der speysen ist zuvil pfeffers.
Macis, in genit. macis, Muscatblumen.
Nux mystica, Muscatnuß.
Caryophillum, Muscaten nägel.
Glyrysa, radix dulcis, süß holtz.

Mus-

Muscus, preciosissimum adoramenti genus, Müßken.

Caput decimumseptimum.

QVAE AD CVBICVLVM spectant.

Welche ding zur schlaffkammern gehören.

Cubiculum, ein schlaffkammer.

Cubiculum.
- *obscurum*, ein dunckel kammer.
- *luculentum*, lichte/lüfftige/zierliche kammer.
- *omni vento peruium*, So nach allen winden stehet/durchlüfftig.
- *amœnum habens prospectum*, ein kammer die ein lüstigen außsehen/od' luft hat.
- *elegans*, herrliche/außgebutzte.
- *commodum*, bequeme/dienliche. *sic incommodum.*

Verrere cubiculum, facere vt totum cubiculum niteat, die kammer keeren/reinigen.

Confusa suo quæque loco dirigere, Das verruckte wider an sein orth stellen.

Sordida submouere ab oculis, den vnflat hindañthun.

Concinnare lectos, die beth spreitten.

Sternere lectum, idem.

Componere lecti stragulas, das beth zuschlahn.

Lectus, ein schlaffbeth. *Torus, idem.*

Sponda, bethbrett.

Fulcra, bethschragen/*à fulciendo, quòd fulciant lectu.*

Culcitra, est id, quod farcitur vel plumis, vel alio quouis tormento, ein zeech.

Lintea-

Linteamen, }
Linteum lecti, } schlafflachen/leinlachen.
Othonium, }

Lodix, icis, penul. long. idem. dicta à lauando.

Lauare lodices, lintea, Leinlachen wäschen.

Lotrix, ein wesserschè. *Smigma,* seyff.

Insolatrix, ein bleicherschè.

Insolare lintea, Leinlachen bleichen.

Candefacere, idem.

Cento, onis, hic, gefülte oder zusamen geplette decke. *vt quidam volunt.*

Stragulum. & Stragula, æ, dicitur omne quod insternitur, decke. *Varro: Quicquid insternebat, à sternendo, stragulum appellabant.*

Stragulum acu pictum, gestickte gewirckte decke. *sic, Versicolor,* geschecktirte.

Viride, grüne. *Rubrum,* rote. *Cæruleum,* blawe.

Aulæum, Peripetasma, } Tapeten.
Peristoma, atis. Tapetum, }

Ceruical, alis, ein hauptküssen.

Puluinus, & puluillus, ein küssen.

Puluinar, aris, hoc, idem.

Tumidos reddere puluinos, Die küssen auffschüdden.

Cortina, ein gardin. *sic vsurpatur ab Erasmo, & alijs recentioribus plerisque, licèt aliud propriè significet, Siparium, idem.*

Aduoluere, Adducere cortinas, siue siparia, die gardin inziehen.

Reuol-

Reuoluere cortinas, die gardyn ab oder hinder sich ziehen.

Reducere, idem

Matula, ein pyßpott/ krunskachel. *Collocare matulam iuxta lectum*, den pyßpott ans betth setzen.

Vespere, Abendts.

Aduesperascit, es wirt tunckel/oder abend.

Dies iam præcipitat, id est, ad vesperam vergit, Der abend brengt die nacht.

Dormiturio, Somnus me oppidò vergit, Mich schläffert fast.

Nutanti capite sedere, sitzen nicken mit dem kopff. *quemadmodum dormitantes.*

Claudere fenestras, & inferre lumina ad lucubrandum, Die fenster zuthun / vnd liecht hereyn brengen.

Accendere candelam, das liecht anzünden.

Lucubrare ad candelam, bey der kertzen studieren/arbeiten *Sic ad lychnum*, bey der ampel.

Candida, sebacea, siue Sebaceus substantiuè, vnschlit/ vngel kertz *Cæreus*, ein wachskertz/liecht.

Candelabrum, ein leuchter/liechtstock.

Vmbraculum, ein liecht schirm.

Lychnus, ein ampel. *Elychnium*, tehmmet.

Mixtus est prominens pars lucernæ.

Crispatio mixti officit oculis, der kertzen flackeren beschedigt die augen.

Flamma æquabilis minus lædit oculos, stillstehende flam schadet dem aesicht weniaer.

Emungere candelam, Kertz/liecht botzen.

Farci-

Furcinula, emunctorium, instrumentum quo emunguntur candelæ, Liechtbutzer.
Forcinula contecta, ein liechtbotzer mit einer holen.
Fungus dici potest, quod emungitur, der kertzen abbutz.
Proijcere fungum in pauimentum, die abbutzung auff das pflaster werffen.
Proterere fungum pede, ne fumiget, Das abgebutzt mit dem fuß außtretten.
Opprimere fungum intra furcinulam, den lucken mit dem liechtbutzer außleschen.
Ire cubitum, Petere lectum, Schlaffen gehen.
Tempus est eundi cubitum, es ist zeit schlaffen zu gehn.
Exuere vestes, & insternere lecto, die kleider außziehen/vnd auffs beth spreiten.
Ingredi lectum, Auffs beth stehn/vndergehn.
Reclinare se in ceruical, nider lägen auffs ohrküssen.
Cubat in faciem, Dormit pronus, Er schlafft auff dem angesicht/auff dem bauch.
Cubat in dextrum aut sinistrum latus, Er ligt auff der rechten oder lincken seitten.
Altum, altè, profundè dormire, fast diepff schlaffen.
Somniare, insomnia videre, träumen.
Dicimus vtroque modo. Te somniaui, & de te somniaui, Mir hat von dir getreumet.
Iactare membra, est iacere inquietũ, vnreuwig ligẽ.
Corporis iactatione nudare se, mit leibs werffung sich blössen. *Iacias quietus*, Liege still.
Quomodo hac nocte quieuisti? Wie hastu diese nacht gerauwet.

Bonam

Bonam noctis partem insomnem duxi, Ich hab diese nacht den meisten theil gewacht.

Hac nocte admodum placidè dormiui, Ich hab diese nacht gar ruwig geschlaffen.

Conuerti me toto lecto, modò ad spondam interiorem, modò ad exteriorẽ, ich hab mich gewältzet durchs gantze beth/jetzt hinder sich/dann für sich.

Explere se somno, auß/die fülle schlaffen. *Dormire ad satietatem, idem. Expergisci*, Erwachen

Excitare aliquem è somno. Jemand auß dem schlaff wecken.

Redormire, wider inschlaffen.

Admodum ægrè diuellitur à nido tepefacto, man kan jn gar vbel auß dem warmen nest bringen.

Vltrà præscriptum dormire, Vber die bestimpte zeit schlaffen.

Hora surgendi præteriit, Die vhr auffzustehen ist für vber.

Erigere se, sich auffrichten. *Erigo erexi, erectum.*

Parare se, Induere vestes. Sich rüsten/ kleiden.

Capere pulices, Exercere venationem pulicarem, flöhe fangen.

Arripe pulicem saltitantem, fang die springend flohe.

De die dormire, Vber tag/ bey tag schlaffen.

De nocte vigilare, Des nachts wachen.

De mane studere, des morgens studieren.

In multam noctem sedere sitzen biß weit in die nacht.

In vtramuis aurem dormire, In vtrumuis oculum conquiescere, ohn sorgen/ruwig schlaffen.

Caput decimumoctauum.

DE LVDO LITERARIO.

Von der Schulen.

LVdus literarius, Schola, Gymnasium, ein Schul.
Visitare, Frequentare ludum literarium, schulē/ gehen.
Ludimagister, ein Schulmeister.
Moderator Scholæ, Gymnasiarcha, Archididasculus, } Ein Rector.
Hypodidasculus, ein vndermeister.
Præceptor, Didasculus, Ein lehrmeister/oder der eins sorg trägt/der etwas verwaltet.
Classis, Ordo scholasticorum, ein Locat. Sic classis prima, secunda, tertia, quarta, quinta, sexta, septima, octaua.
Est tertiæ classis auditor, Er sitzt in tertia.
Mutare classem, Altiorem accedere classem, In aliam adscribi, } Auffgehn.
Gymnasiarcha me tertiæ scholasticorum classi adscripsit In tertiam classem me recepit, der Rector hat mich in tertia gesatzt.
Quotæ classis est? In welchem locat sitzt er.
Est tertiæ classis, quartæ, quintæ.
Quotæ classi destinatus est? In welchem locat ist er verordnet/gesatzt Septimæ subaudi classi, destinatus est. In quartam classem destinatus est, idem.
Agere, Habere delectum ingeniorum, examiniren/id est

expiſo

expiscari cuiusq́ ingenium, quid poßit, aut didicerit.

Periculum facere puerorum eruditionis, idem.

Tempus agendi delectum ingeniorum, periculum faciendi puerorum eruditionibus, des examens zeit.

Accedam Gymnasiarcham curatum nomen meum inscribi in matriculam. adibo ludimagistrum vt in catalogum scholasticorum inscribar, & in classem destiner, Ich werd zum Rector gehen/vnd mich lassen in schreiben/vnd in ein locat setzen.

Mineruai, mercedula scholastica, Schulaelt.

Soluere mineruai, schulaelt zalen.

Ferula, ein handtplack. *Est virga & baculus ille, quo manus cæduntur.*

Subdere, Subijcere manum ferulæ, Placken empfangen/sich zuchtigen lassen.

Malè mihi metuo à ferula, Ich forchte mich vbel für der handtplacken streich.

Manus mea ad ferulam occalvit: nil moror ferulæ ictū, Ich achten die Placken nit

Cōdonare plagam, ein streich/handplack nachlassen.

Vnius plagæ gratiam facere.

Dare pœnas, / *Vapulare, Verberari,* } Gestrichen/ gehawen werden.

Dabis pœnas, quod hodierno mane scholam non inuisisti, Du solst gestrichen werden/das du heutte morgen nit bist in die schul kommen.

Virgindemia. virgæ colligatæ ad verberandum. ruthe/gerthe *Varro: Quid tristiore vido te? an ideò, quia scapulæ metuunt virgindemiam?*

Virgis à Præceptore cæsus est. Præceptor eum vir-

his cæcidit, Er ist mit ruten gehawen.

Tergo pœnas dedit. Dedit pœnas natibus, Er ist auff dz hinderst gestrichen.

Cæsus est vsque ad sanguinis effusionem.

Tam acriter vapulauit, vt tergum vndique manet sanguine. er ist gehawen das er blutet.

Gymnasiarcha in eum exempla edidit.

A ludimagistro in eum exempla edita sunt. Er ist gestrichen/den andern zum spiegel.

Deferre aliquem ad præceptorem, iemandē angeben.

Si hoc delatum fuerit ad præceptorem, actum est de pelle mea Si hoc præceptor resciuerit, tergum meum in dubium venit Kompt es für den meister/ werde ichs mit dem rücken zalen müssen.

Octuria scholasticorum, ein octury/ ein zal studenten von acht personen.

Sedet extra octuriam suam sedet loco alieno, Er sitzt aussen sein octury/ auff einem frembden ort.

Præses octuriæ dici potest, quem vocant custodem.

Præscribere, iniungere aliquid discendum, Etwas einsetzen zu lehren.

Sic præscribere aliquid inflectendum, Etwas fursetzē zu coniugieren. *Comparandum*, zu comparieren/ *Declinandum*, zu declinieren/ *vt moris est in his scholis triuialibus.*

Præses nihil iniunxit discendum. Prætermisit aliquid discendum præscribere, pro quo ineptè dicunt: Custos nihil imposuit, der Custos hat nichts fürgesatzt.

Catalogus octuriæ, vocabitur chartula illa, in qua nomina

mina descripta sunt, quam vocant conditionem, Der octury Register.

Præcipere, Indicere silentium, Schweigen heissen.

Seruare silentium, silere, tacere, Schweigen.

Rumpere silentium Non seruare silentium, Fabulari, schwetzen/nit schweigen.

Mouere turbas, clamores, Unrewig/nit still seyn.

Notare aliquem vernaculæ locutionis, maternæ linguæ, Anzeichnen das einer Teutsch spricht.

Sic, Notare barbarismi illatinæ, depravatæ locutionis, Anzeichnen/daß einer böß Latin geredt.

Notare aliquem non exhibitæ Consuli aperto capite reuerentia, Anschreibē dz einer dem Burgemeister mit entdecktem haupt nit ehr bewiesen hatt.

Signare aliquem, jemanden anzeichnen

Signare innoxium, den vnschuldigen anschreiben.

Vsus est Germanica lingua, locutus est Germanicè, Er hat Teutsch geredt.

Docere aliquem, jemanden lehrnen. *Præceptoris est, quemadmodum discere discipuli*, lehren.

Benè docet pueros fideliter & accuratè instituit iuuentutem, Er lehrnet die jugent wol vnd fleissig.

Prælegere auctorem, Enarrare, interpretari, Explicare, Einen Auctoren/Scribenten der jugent fürlesen vnd außlegen.

Enarrare diligenter, accuratè, summa cura ad captum puerilem, Nach der jugent verstand/ etwas geflissen außlegen/fürlesen (sen beginnen.

Auspicari lectiones, Die lectiones anfangen/ das le-

Absoluere ad vmbilicum deducere lectiones, Die lexen auß machen.
Auscultare præceptorem enarrantem, attentè, omni diligentia animaduertere, Fleissig zuhören wañ man leset.
Sic oscitanter, non attentè, nachlässig.
Lectionem auditam relegere, die gehörte lection widerumb lesen.
Ediscere lectionem ad verbum, die lection von wort zu wort aussen lehren.
Caue dicas ediscere de verbo ad verbum.
Ediscere submisso murmure, ne alij alijs sint impedimento, Binnen mund heimlich lehren/daß man die andere nit jrret.
Reddere lectionem memoriter, die lection außwendig auffsagen.
Reddere lectionem perperàm, die lection nicht recht auffsagen.
Reddere de integro, denuò, Widder auff new auffsagen.
Reddere inter se vicißim, altero recitante, altero codicem inspiciente, einen vmb den andern die Lection im buch abhören vnd recitiren.
Complecti memoria, tenere memoriter lectionem, die Lection außwendig wissen.
Reposcere lectionem die lection widderholen.
Perquirere ex puero singula, quæ ad auditam lectionem attinent, Fragen was auff der lection laufft.
Docere aliquë lectionem, jemand sein lection lehren.
Præire

Præire verba verbis, voce, id est, præfari aliqua verba, quæ alius reddat ac imitetur, Für sagen/daß einer es nahe sage.
Sequi sigillum præeuntem, verfolglich nahesagen.
Explicare librum, est aperire. das buch auffschlahn.
Complicare, claudere, zu thun.
Diligenter studere literis, Studiosam operam literis impendere, nauare.
Toto mentis impetu literis incumbere.
Nullum in studijs tempus intermittere, Fleissig ohn vnderlaß studieren.
Interturbare alicuius studia, Interpellare aliquem literas tractantem, Jemandt seine studia verstören.
Epistolæ componendæ argumentum dictare, brieff zu machen/inhalt fürlesen.
Epistolam vulgarem, Latinè vertere, Transferre epistolam è Germanica lingua in Latinã, Teutsche brieff vbersetzen ins Latein.
Transferre polìtè, doctè, aptè: sic impolitè, ineptè.
Emendare, castigare, corrigere, à mendis repurgare epistolam, Einen brieff corrigieren/besseren.
Primæ linguæ tyrocinium facere, Anfangen zu lehren.
Quando fecisti primæ linguæ tyrocinium?
Quàm nuper cœpisti studere? Für wie lang hastu angefangen zu studieren.
Ab hinc annos tres, Für drey jahren.

Caput decimumnonum.

DE ARMIS SCHOLASTICIS.

Von Schulnrüstungen.

CHarta, Papyrus, Papir.
Codex chartæ, ein buch.
Scapus, idem Plin, auctore.
Charta emitur in singulos codices stuferis plus minus duobus. Man gilt ein buch papyrs vmb zwey stüfer vngefehrlich.
Chartæ folium, ein blat papyrs.
Dimidium chartæ folium, ein halb blat papyrs.
Frustulum chartæ, ein stuck papyrs.
Mutua mihi frustulum papyri, Lehne mir ein stuck papyrs.
Charta aspera & scabra quæ pennam remoratur, ne inoffensè declarat, row/vneben papyr.

Charta,
- *densa*, dick papyr *Tenuis*, dün.
- *subhumida*, feucht/nessig.
- *perfluit, transmittit atramentum*, das papir schlägt durch.
- *emporetica, bibula*, Klad papir.

Sudore & sordibus maculare papyri candorem, Das papyr besudelen.
Extremæ papyri oræ inæquales sunt, Des papyrs kanten seynd vngleich.
Demarginare, resecare chartam aliquantulum forfice, die kanten etwas mit der scheren abschneiden/ gleich machen.
Theca pennaria, calamaria, siue calamarium in neutro

trogenere, ein kocher/schreibzeug

Penna, calamus, ein feder.

Proferre pennam ex calamario, Die feder auß dem kocher holen.

Reponere pennam in calamarium, die feder instechen.

Penna
- *caule amplo*, ein weide vnd dicke feder.
- *ampla canna*, *idem*.
- *caule nitido & firmo*, klar vnd harte.
- *egregiè habilis*, ferdige
- *cuspide tenui*, spitz geschnieden.
- *mucrone craßiore*, breit geschniedene.
- *cuspide duriuscula*, hart schreibende.
- *cuspide molliore*, weichschreibende.

Penna respergit chartam atramento, die feder sprinckelt. *Crena, incisura pennæ*, schlypff, ryßlin.

Facere crenam, schlipffen/reissen.

Apparare pennas, federen schneiden.

Detruncare aliquid de cauda pennæ, Etwas von der federn schwantz abschneiden.

Rescindere aliquid è cuspide pennæ, Von der federn spitz abschneiden.

Scabriciem pennæ abradere, die feder ebnen/schaben.

Scalpellus, gladiolus scriptorius, feder/ schreibmesserlin.

Pennam chartæ firmius imprimere, die feder hart drucken auffs papir.

Atramentum, dinten.

Cornu atramentarium, dinten horn.

Ampulla atramentaria, dinten krug.

Goßipium, Baumwoll.

Atramentum crassum, dick dinten.

Atramentum tam densum est, vt hæreat in summa crena, nec ad characteres formandas defluat, Der dinten ist so dick das er nit inn rißlin fleisset / damit man schreiben möchte.

Atramentum dilutius est subinde infusa aqua, Der dinten ist zu dünn worden von efft ingeschütten wasser.

Instillare in atramentum guttas aliquot aquæ, vt fiat liquidius, Etliche wasser dropffen in den dinten lassen fallen/daß er dunner werde.

Intingere pennam in atramentum, Die fäder in den dinten duncken.

Pingere, Exarare literas, Scribere, schreiben.

Exarare literas distortè, inæqualiter, perturbatè, vnordentlich/vnuerfolglich schreiben.

Sic scitè, peritè, non imperitè, wol geschicklich.

Ordine scribere figuras elementorum.

Scribere exemplum abecedarium, Ein A/ B/ C/ fürschreiben.

Scribere ad exemplar, nach der fürschrifft schreiben.

Imitari alicuius scripturam, Jemandts schreiben nachfolgen.

Emendare scripturam, Die schrifft besseren.

Celeriter scribere, Ferdig schreiben.

Sunt illi celeres articuli, Er hat ferdige finger. *Sic, tardè, lentò scribere*, Langsam schreiben.

Chartam bibulam extendere sub manu, ne papyri candor

dor maculetur, Tunck papyr weder die hand lagen/daß man das papyr nit besudele.

Versus densiores ducere, parum intercapedinis versuum relinquere, genaw bey den andern schreiben.

Sic maiorem intercapedinem versuum relinquere, magna interstitia, interualla, Weit von den andern schreiben.

Ducere versum ad rectitudinem, ad amußim, Recht schreiben.

Tenuem literam inducere literis, Die schrifft durchstreichen.

Eradere literas cuspide cultelli, die buchstaben außkratzen mit des meßers spitze.

Erasio literarum deturpat scripturam, Der buchstabē außkratzen schendt die schrifft.

Scripturam recentem puluere conspergere, Die frische schrifft mit sand bestrewen.

Puluerem de pariete reddere, staub von der wandt schraben.

Theca puluearia, ein sandbůchs.

Exsiccentur literæ per se, Lasst die geschrifft bey sich selbs trucknen.

Scribere in vtraque papyri facie, Auff des Papyrs beide seitten beschreiben.

Minor est charta, quàm vt omnia capiat.

Papyrus non est omnium capax, Das kan man nit all auff das papyr bringen.

Scribere, exarare literas, Brieff schreiben.

Obsi-

Obsignare / *Sigillo munire* / *Insignire sigillo* } *literas*, Brieff zu versiegelen.

Resignare literas, aperire, Brieff auffbrechen.

Epistola apertilis, quæ integrè aperiri potest, Brieff so man ohn alle verletzung liederlich öffnen kan.

Puteolus, ein schreib brett/pulbrett.

Puteolus mobilis, ein pulbrett das man versetzen kan. *Volubilis*, das man wenden kan.

Stabilis, das fast gemacht stehet.

Chartophylacium, Grammatophylacium, Tablinum, Tabularium, ein schreibstub/Kanthor.

Musæum, ein studier gemach.

Armarium, vbi reponuntur libri, Buchkasten/schaff.

Loculenta armarij, die schäfflin im buchkasten.

Proferre librum ex armario, Ein buch auß dem buch schaff holen.

Liber, Codex, icis, masc. ein buch. *Volumen est, quod plures in se continet libros partiales.*

Codex excerptorius, collectaneorũ libellus, ein schreibbuch.

Enchiridion, ein handbüchlin.

Consuere, compingere libros, Bücher binden.

Bibliopegus, Compaginator librorum, Glutinator librarius, ein Buchbinder.

Expolire, concinnare librum, ein buch auffmachen/außbotzen.

Ille liber est eleganter concinnatus, Das buch ist wol zugerüst. *Membrana*, pergamẽnt oder perment.

Liber

Liber consutus & textus membrana ruditer, Ein buch in pergament schlecht geregen.

Liber textus corio suillo, Ein Buch in weiß leder gebunden/ oder domit vberzogen.

Vncinuli cuprei, Kupffere krempff.

Affigere vncinulas codicis inuolucro, Krempff am vmschlag anschlahn.

Libri soluti, quales adferuntur recentes ab officina, vngebunden bücher.

Bibliopola, ein Buchuerkäuffer.

Librarius, ein Buchschreiber.

Scriptor, auctor, ein Buchdichter/macher.

Typographus, impressor librorum, Calcographus, ein trucker herr.

Cudere, excudere librum, ein buch trucken.

Bibliotheca, ein Libry/Bücherladen. *Habet instructißimam bibliothecam*, Er hat einen wolgerüsten bücherladen/winckel/Libry.

Caput vigesimum.

DE LVSV. Vom spielen.

L*Vdus, lusus, Lusio*, Ein spiel/kurtzweil.

Ludo, lusi lusum spielen.

Ludere alea, dobbelen. *Et dicimus vtrumque. Ludo alea & ludo aleam.*

Inuitat cœlum ad ludendum, Das wetter reitzet vns zu spielen.

Orare ludendi veniam, Copiam ludendi impetrare, vrlaub zu spielen bitten.

Gregatim in campis ludere, heuffig auff der gemeyn-(ten spielen.

Vigor

Vigor animorum excitatur moderato lusu, Der gemüter krefften erregen sich mit messigem spielen.

Quod lusus genus tractabimus? Was kurtzweil wöllen wir treiben.

Certare saltu, In die wedd springen.

Visne saltu certemus? Wöllen wir gegen einanderen springen?

Saltare iunctis pedibus mit zusamen füssen springen.

Vnica tibia saltare, hoc est, ludere Empusæ ludum. Auff einem fuß springen.

Contendere cursu, in die wed lauffen.

Certemus vter nostrum prior arborem illam attigerit. Contendamus vter nostrum prior ad arborem illam peruenerit.

Ioannes me cursu superat, Johan vberwinnet mich mit lauffen.

Anteuertere aliquem, vel alicui jemand fürkommen.

Versare turbinem, den topff treiben. *Agitare, Rotare, idem.*

Turbo, inis, ein topff.

Flagellum turbinis, topff schmick.

Relaxare animum lusu calculorum, im brett spielen.

Ludere bella insidiosorum latronum Stäck spielen.

Ludere ludum latrunculorum

Fritillus, est tabula lusoria spielbrett/ticktack brett.

Alueus, alueolus, tabula latrunculatoria, aleatoria, lusoria, Pyrgus, idem.

Calculi latrones latrunculi, sunt orbiculi quibus luditur in fritillo, scheiben/steck spieß/ stücken.

Remis-

Remittere manum in lusu aleæ, est collusuri iactum condonare, Einen worff nachlassen.

Hanc manum tibi remitto, Diese schantz schelden ich dir queit.

Vis certemus in palestra? vis collectemur? placetne lucta mecum exerceri? Wöllen wir ringen / worstelen.

Implicuit mihi crus, vt me prosterneret. Implicuit me crure suo. Implicito crure me prostrauit, Er hat mir ein fuß gesatzt / dardurch hat er mich gestürtz.

Prosternere aliquem humi, in terram, Zur erden werffen.

Caput vigesimum primum.

DE LVDIS SPHAERARVM per annulum ferreum.

Vom klotzspiel durch den bögel.

ANnulus ferreus, ein bögelring.

Sphæra globus klotz/ kugel.

Ludere sphæris per annulum ferreum, bügzlen.

Vola, ein schläger.

Tua vola est aptior mea vincit meam, Dein schléger ist besser als der mein.

Ropalum globulare, klötzer. *claua illa qua globi feriuntur cùm se mutuò contingunt.*

Sphæristerium, area, Bügelplatz / da man mit klotzern/kuglen/oder balln spielet.

Figere annulum, figere annulum humo, defigere annulum in terram, terræ, Bügel in die Erden setzen/ hefften.

Altius

Altius defigere, tieffer einschlahn.

Subleuare, atollere parum annulum, Den Bůgel ring etwas höher ziehen/setzen.

Circumagere annulum semel atque iterum, vt sit volubilis, den ring ein oder zweymal vmbdreyen/das er wendig werde.

Plures sumus, quàm vt simul poßimus ludere, Wir können nit allzugleich spielen.

Sumus multi, sortiamur qui erunt aliorum spectatores, Laßt vns drumb lossen / welche sollen zusehen.

Ego sedebo otiosus spectator, & si quid inciderit controuersiæ, iudex siue arbiter, Ich soll ein müssiger zusehe sein/vnd so etwan zweytracht infelt/ soll ich ein Richter sein.

Lusuri sumus bini, duo contra duos, Wir wöllen zwey gegen zwey spielen.

Sortiri partes, Lossen welche beyeinander sein sollen.

Nihil interest quem quis sortiatur, cui quis coniungatur ita æquales sumus. Es ist nichts daran gelegen/ welchen einer zum gesellen kriegt/so gleich seind wir einander.

Ego & Ioannes ab eadem stamus parte, Ich vnd Johan seind beyeinander.

Contrarias partes tuentur Henricus & Iacobus, Henrich vnd Jacob seind gegen vns.

Contigit mihi quem volebam, Ich hab kriegen den ich wolte.

Ego huius ludi nesciens adhærebo Ioanni, quem audio esse callentißimum, Ich bin diß spiels vnbewust/ wils

wils mit Joanni halten / denn ich höre daß er dieses spiels gar erfaren sey.

Succedere victo, an des d verloren hat / statt tretten.

Quid ludimus? Warumb spielen wir? *Responde:*
Astrigmenta, ligulas. Vmb nestlen / riemen.
Subaudi ludimus *Deponere in ludum*, Beysetzen.

Non ludam tecum, nisi deponas in ludum, scilicet præmium quo ludus constat, Ich wil mit dir nit spielen du setzest zuuor bey / oder auff.

Quanti ludemus? Vmb wie viel spielen wir?

Quod erit victori præmium? quæ victo pœna? idem.

Vtra pars prior euicerit duos lusus, et victa pendit stuferum, Welchs theil zwey spiel vor gewinnet / dem soll das theil so vberwunnen ist / einē stüfer zalē.

Quicquid è victorijs collectum fuerit, insumetur in conuiuium, Was wir gewinnen / soll zum zech gewant werden *Largiri aliquid*, etwas zu geben.

Aequum est, vt tantus artifex mihi nonnihil largiaris.

Plebiscita sphæristerij. Das Recht der bügel platzen.

Si quis globum suo loco mouerit, aut à cursu retinuerit, perdit ius feriendi, Wer seinen kloß verlegt oder auffhelt / der verlieret seinen schlach.

Numerus duodecimus ludum absoluit, zu zwelffen ist es auß.

Vtrum globum mauis, elige, Erwehle welchen kloß du lieber wolst.

Mitte tu prior, werffe du vor.

Doctè globū mittere, peritè, wol / geschicklich werffen. schlahn / *sic indoctè, imperitè*, vbel werffen.

Dirigam globum meum rectè ad annulum, Jch will meinen kugel recht zum ring richten.

Transmittere globum per annulum, durch den ring/ bügel schlahn/werffen.

Globus transit per annulum, der kloß ist durch den bügel gangen.

Faciam vt eadem redeat, Jch wil machen das er denselben weg widder durch gehe.

Globus præpostere transit per annulum, Der kugel ist von hinden durch gangen.

Ludere legitimè absque technis ac dolo malo, Auffrichtig ohn betrug spielen.

Ferire, schlahn. *Tam fortiter te feriam, vel tanta vi te feriam vt metam transeas. Pellam ad te metam*, Jch wil dich vberschlagen.

Occlusi tibi portam, ich hab dir die pfortz verschlagen.

Istinc te excutiam, Jch werd dich darauß schlahn/ hintreiben.

Depellam te istinc, ibidem.

Id frustrà conaberis, Das soll dir fehlen.

En, te depuli, & simul per annulum transit, Sihe ich habe dich hindannen getrieben/ vnnd zugleich durch gespielt/*vt nos dicimus.*

Hoc magis casu contigit quàm arte, solchs ist mehr vngefehrlich geschehen/als auß der kunst.

Istuc decies tentati, vix semel successerit, das solt auß zehenmaln kaum eins gelingen.

Ausim facere sponsionem, tertio quoq; experimento successurum, Jch durffte drumb wedden/es solt mir zum dritten versuchen einmahl gerathen.

Suscipio sponsionem, idque duabus ligulis depositis, Jch

Ich neme das bott an / vnd das vmb zwey nestelen.

Vici sponsionem, Ich habs gewunnē was auffgesatzt.

Tu admodum peritè ludis, si ita pergas, me viceris, Du spielest gar wol wenn du so forth farest / wirdstu mir abgewinnen.

Exitus probabit penes quem erit victoria, Das end wirt bezeugen/ bey welchem der sieg seyn soll.

Aequali fortuna sumus, Sumus pares, wir seynd gleich.

Non diu futuri, Es soll nit lang bleiben.

Supero te duobus, Ich hab zwey mehr als du.

Supero te quatuor.

Noster hic ludus est, Das spill ist vns/wir haben gewunnen.

Penes nos est huius certaminis victoria, idem.

Ante victoriam canis triumphum, Du triumphierest vor dem sieg.

Ne ride prius quàm viceris, Lache nit ehe du habst gewonnen.

Cedo tibi huius certaminis palmam, Ich gebs dir ge-(wonnen.

Quod iam erraui, id aliâs arte corrigam, Das ich jetzt gefählet / wil ich auff ein ander mahl mit geschicklichkeit bessern.

Recuperare pecuniam perditam, Resarcire damnum, Den schaden verholen/das verloren gelt wider gewinnen.

Ludum ad finem vsq; persequi, Außspielen.

Appetit vespera, desistamus à ludo, Es wirt abend/lasset vns auffhören.

Ludamus dum licitum est per lucem, Last vns spielen so lang wir tag haben/es liecht ist.
Ludus adlubescens incidendus est, Man soll auffhörẽ/ wenn das spil am besten ist.
Nunc ludus adlubescit primulum, Nun lüst mich erst zu spielen.

Caput trigesimum secundum.

DE SPHAERIS MISSILIBUS.

Von werff klötzen.

Sphæræ, siue globi mißiles, werff klötz.
Mittere globum, Den klotz werpffen.
Torquere globum, idem.
Visne exerceamus nos globis mißilibus? Wöllen wir vns mit klotzwerffen brauchen?
Ioannes est mirus artifex in certamine mittendorum globorum. Johan ist wol erfaren im klotzwerffen.
Facere, Fodere scrobiculos cultro, In der erden mit dem messer graben/grubelen.
Nimium distant scrobes, die grüblein stehen zu weit.
Scrobes distant vno lapidis iactu, Ad vnum lapidis iactum distant, die gruben seyn steinwurff von den andern.
Secta ad scrobem mittere, Stracks zu der gruben werffen.
Mittere in scrobiculum, In die grub werffen.
Consiste in sphæræ tuæ vestigio, stehe auff deines klotz zeichen.
Præuerti te, Ich bin für dich kommen.

Nisi sceleratus ille lateruculus obstitisset, peruerteram te, Hette das verfluchte steinlin nit gewehret / ich were dir furkommen.

Quid tibi videtur is iactus? Was bedünckt dich von dem wurff.

Non malus hercle, Er ist warlich nit böß. *Ille profectò ingens iactus est.* Das ist fürwar ein grosser wurff.

Tu mihi non brachium, sed balistam habere videris, ita torques globum Du scheinest mir nit einen arm/ sonder einen schloder haben/ dermassen schwangestu den kloß.

Mittendis globis ita sum fatigatus, vt totus anhelem, vt prorsus anhelus sim. Ich bin von kloßwerffen so matt worden/ das ich keiche.

Ludendo sum defessus, Ich bin von spielen matt worden.

Caput vigesimumtertium.

DE PILA PALMARIA.

Von handt/ oder Katzball.

Pila palmaria, Katzbaln/ball. *Reticulum, instrumentum quo pila percutitur, factum ex fidibus crassiusculis,* ein racket.

Sphæristerium, ein katzban/ball/kugelplatz. *Est enim omnis locus, vbi sphæris luditur.*

Sphæristæ, sunt huiusmodi ludorum studiosi, So gern katzen/ vnd mit dem kloß spielen.

Sphæristici, qui periti sunt, die wol katzen können/ vnd mit dem ball oder kloß zu spielen wissen.

Ludere pila palmaria, Katzen / mit dem ball spielen.
A prandio exercebo me pila palmaria.
Prouocare aliquem pila palmaria, Jemanden außfordern/außheischen mit dem ball zu spielen.
Mittere pilam den ball außschlagen.
Excipere pilam, den ball warnemen.
Certa manu excipere pilam, mit gewisser handt warnemen
Tueri locum suum gnauiter Defendere locum suum strenuè. Sein ort wol fürsehen.
Consistere alicui à tergo, hinder jemanden stehen.
Consiste mihi à tergo excepturus pilam si transuolet, stehe hinder mir/den ball war zu nemen/ ob er etwan vberfüre.
Pila me transuolauit, der ball ist vber mich hergeflogen.
Præterijt me, Er ist mir fürben gangen.
Repellere pilam den ball zu ruck schlagen.
Remittere pilam, idem.
Signare terminum, die kahtz zeichnen.
Habemus terminum inuincibilem, Wir haben ein vnüberwindliche kahtz.
Ille terminus vincibilis est, die kahtz ist zu gewinnen.
Habemus terminum satis longinquum, Wir haben ein gnugsame weitn kahtz.
Si amiserimus hunc terminum, hic ludus nobis perierit, Verlieren wir dise kahtz / ists vmb spiel gethan.
Sistere, retinere pilam den ball kehren.
Iteretur iactus, Man schlahe wider auffs new.

Repe-

Repetamus tactum, idem.
Excipere pilam volatu, Den ball in der flucht treffen.
Pila non resilit, Der ball springt nit.
Scopus ludi, der parck.
Ioannes concede in illam partem, tu Henrice in medio consiste, ego hic obseruabo. Johan / gehe du dort / Henrich stehe du im mitten / ich wil hier auffwarten.
Mittere pilam in tectum. den ball auffs tag werffen.
Pila non attigit tectum, der ball hats tag nit gerürt.
Tu tuo consiste loco. stehe an dein ort.
Mittere pilam infrà funem. Den ball vnder die kord schlahn.
Sic, suprà funem vber die kord.
Tetigit funem, Der ball hat die kord gerürt.

Caput vigesimumquartum.

DE CLAVIBVS PLVMBATIS.

Von Bleykolben.

C*Laua plumbata*, ein Bleykolb.
Claua lenta & commoda, zahe vnd gemechliche kolb.
Visne ludamus claua plumbata, Wilstu das wir mit der bleyen kolben spielen?
Ferire pilam claua, den ball mit der kolben schlahn.
Abscedere parum dum feriam, Weichet ein wenig biß das ich schlage.
Abscedite paululum, trittet ein wenig zu rück.
A luce absitis, idem.
Non obstamus tibi à luce, wir stehen dir nit im liecht.

Quid tibi videtur is ictus? Was bedünckt dir von dem schlag?
Ille ictus non est pœnitendus, Das ist ein zimmlicher schlag.
Amisi pilam è conspectu meo , Ich habe den ball auß dem gesicht verloren.
Pila non potest hinc longè abesse, Der ball kan nit weit hindannen sein
Eccam haud procul à te. Schaw in nit weit von dir.
Qui aberrat à pila, perdet ius feriendi . Welcher des balls feblet/verleurt sein schlag.
Non multùm à scrobe absum, Jch bin nit weit von der gruben.
Ego rectà petam scrobem. Jch wil ihn recht nach der gruben richten.
Ad quem redit ordo ludendi? wem gebürt zu spielen?
Ordo redit ad Ioannem, Es ist an Joannem kommen.
Ego vicem tuam obibo, Jch wil für dich spielen.
Haud moris est, obseruet quisque suam vicem. Das ist kein brauch/ein jeder wart sein gebür.
Præscribe mihi quid faciam, Præmonstra quid fieri velis, Zeige mir was vnd wie ich thun soll.
Pilam facilè in scrobem propellam. Jch wil den ball liederlich in die gruben treiben.
Tu ducis pilam, Du leittest den ball.
Haud me fallunt tuæ artes, ich weiß deine schalckheit wol.
Haud malè lusi, sed fortuna non fauet. Jch habe nit vbel gespilt/aber das gluck ist mir nit günstig.
Desi-

Desinamus, cœpit me satietas huius ludi, last vns auff-hören/ich bin spielens satt.

Caput vigesimumquintum.

DE CHARTA LVSORIA.

Vom Kartenspiel.

CHarto lusoria, Karten spiel *Fasciculus foliorum integer*, ein voll Kartenspiel.

Commiscere chartas, die karten vnderstechē/mengē.

Miscere chartas, idem

Distribuere chartas, vmbtheilen/vmbgeben.

Ordine dabo vnicuique vnam chartulam, & quibus potiores obtigerint, hi ludent priores, Ich wil eim jedern ein blatt geben/vnd wem die neheste gelingen/die sollen für spielen.

Chartas attentè præbeas, ne quis plus iusto accipiat, Gebe die Karten fleissig dar/das keiner mehr als ihm gebüret/empfange.

Computa chartas, ne plures aut pauciores acceperis zell die Karten/das du deren nit zu viel noch zu wenig habest.

Vnam chartam habeo plus iusto, ich hab ein blat zuvil.

Perdidisti vicem distribuendi, du hast das vmblegens vortheil verbürt.

Distribue à dextra in sinistram, Theile von der rechtē zur lincken vmb.

Ludum habeo dissipatum, & malè cohærentem, ich hab ein vnuerfolglich vnd seltzam spiel.

Iam lia cordium hoc ludo regnat, dominatrix est, Hertzen ist wurff/oder trauff.

Rhombi siue Tegulæ, Rauten.

Ligones, Vomeruli, schürffen. *Trifolia,* Kläbern.

Hæ sunt familiæ huius ludi. & vnaquæque est Rex, regina, pedissequus, monus, dias, trias, quaterno, pentas, senio, heptas, ogdoas, enneas, decas: vel sic Latinè, charta vnaria, binaria, ternaria, quaternaria, quinaria, senaria, septenaria, octonaria, nouenaria, denaria. Et licet dicere solùm in neutro genere, vt: Vnarium. binarium. Et, Vnarium siue monas trifoliorũ, Kläbern Eingen/Einaug.

Iacere, Auffschlaan/Auffwerffen.

Quodlibet iaceas, wirff auff was du wilst.

Iacere folia absque arte, vt sors tulerit, Auffwerffen ohn achterdencken/wie die bletter zu handen köemen.

Multùm interest quid prius, quid posterius mittas, Es ist viel dran gelegen/was du für oder nach auffschlagest.

Noui omnia folia à tergo, Ich kenne alle bletter von hinden.

Chartæ sunt aduersæ maculatæ, vnde possunt noscitari, Die blätter seyndt außwendig besudelt / daran kan man sie erkennen.

Caput vigesimumsextum.

DE RVRE. Vom landt/veldt/gut.

R*Vs est omnis locus in agris extrà vrbem,* Guth auff dem land.

Rusticari, est ruri agere, auff dem land sein / wonen.

Plin. Cùm semel æstate rusticaremur, Da wir einmahl im sommer auff dem land waren.

Rusti-

Rusticus,
Villanus. Landtmann/Bawman/Haußman/
Agricola, Meyer/Bawrmann.

Campus flachland/feld/plan/ebne *siue in vrbe, siue extrà vrbem Vicus, Pagus,* dorff baurschafft.

Pagatim, per singulos pagos, Von dorff zu dorff.

Oppidatim, vicatim, plateatim.

Mons, ein Berg *Hinc diminut. Monticulus.*

Montosa regio. Bergig land.

Collis, ein bubel/berglin. *Colliculus, dimin.* bühlin.

Vallis, ein thal/*Vallicula, dimin.*

Palus udus, Broichland. moraß. sümpfig land.

Ager quadruplex est : Aut aruus, qui seritur seminibus, Bawland/ackerland/feld. *Aut consitus, qui habet arbores,* Land dar bäum auff wachsen. *Aut pascus qui habet gramina* weydland. *Aut floridus, qui & hortensis dicitur.* da schöne höffe, baumgartē/ matten/oder wysen seind.

Ager restibilis qui quotannis seritur, Land das järlich beseet wirt.

Ager noualis siue nouale, substanti. qui alternis seritur, Land das vmbs zweyte jahr beseet wirdt / oder das newlich zum acker gemacht ist.

Agrum arare, Proscindere terram aratro, vomere, ferro, Ackern/pflügen/eeren.

Sulcus, Acherfuren/ furen.

Porca, terra elata inter duos sulcos, furen/wäll.

Aratrum, ein pflug.

Vomer, pflugeysen/schaar. *à vomendo, quod terram vomit,*

Vomit, Darumb das es die erd auffwirfft.
Rallum siue Rulla, instrumentum illud quo vomeres identidem purgantur in arando, pflug schorrer/ stecker.
Buris, Bura, Stiua pflugstertz/ handhabe der pflug.
Agrum iterare, est iterũ arare, zum zweyten pflugen.
Sic: Tertiare, Tertiatus ager, qui ter aratrum passus est, Das zum dritten gepflüget ist.
Occare, est glebas comminuere, Egen. *Occa*, ein Ege.
Artrare, siue aratrare, est segetes iam natas rursus arando proscindere, koren vnd ären vmbpflügen.
Sarrire agrum, est sarculis purgare à noxijs herbis, feuberen/ getten/ wyen den gesäyten samen. *Sic: sarculum vocari potest*, gättaw wie eysen.
Runcare, noxias herbas euellere, extirpare, idem.
Stercorare agrum, est pinguem facere fimo, tüngen/ misten.
Emacerare agrum, das land mager / dünn machen.
Elapidare agrum, die stein auß dem acker samlen.
Seminare, Seen.
Dicimus, Seminare triticum, & Seminare agrum tritico, Das land/acker/mit weytzen beseen.
Seges dicitur ipsum frumentum in agris natum, sed nondum demessum, korn saat so noch auff dem landt wechst/ oder noch im abschneiden ist. *Aliquando accipitur pro terra arata*, geseeter acker.
Segetes dicuntur flauescere, cùm iam maturescunt, & flauedinem quandam induunt, reiff/ gelb werden.
Segetes concipiunt semen, spicas, exeunt in spicas, pro-
gene-

generant semen, das korn scheust in die aheren.
Frumentum dicitur, quicquid aristam habet, Allerley korn das aheren hat.
Frumentum hybernum, winterkorn.
Legumen dicitur quod habet siliquam, siue folliculum, Was hulssen hat/ vnd was man mit außrupffen einsamlet/ vt fabæ. pisa.
Triticum, weitzen/ hinc triticeus.
Typa cerealis, Rhömischer/ wälscher weitzen.
Miscellanea seges, quando secale seritur admisto tritico, Manck korn.
Siligo, roggē/ quidam volunt, weitzen. Secale, roggen.
Hordeum hyemale, wintergerst.
Vernum, trimestre, sommergerst.
Auena, Haber. adiect. Auenaceus.
Hordeum, Gärst. hinc hordeaceus.
Panicum, Tragotryphum, Voichweiß.
Milium, Hyrß.
Alica, Gürte/ speltenmuß. Alicarius, gürtmächer.
Oriza, reiß. Faba, ein bohn. diminut Fabula est.
In te hæc cudetur faba, Es soll dich treffen.
Eruilium, vychfuter. Vicia, wicken. Pisum, wälsch erbs/ aut pisam Romanum, grosse erbssen / à nonnullis, stock erbs.
Culmus, quasi calamus frumenti, à radice vsque ad spicam, ein halm/ kornstengel.
Geniculū, nodus culmi, ein knod am halm oder rhor.
Spica dicitur, quod est in culmi summitate, ahere/ ahr/ (kornahre.
Granum, korn/ karn.

Gluma,

Gluma, *est grani folliculus, seu theca*, spruwer/korn-buischen.

Arista est quod eminet è gluma, ab arcendo dicta, quòd aues arceat, aher/aher angel/ das spitzlin an der ahern.

Herbam illam, in qua latet spica cùm primùm oritur, vaginam vocant.

Stipula, pars culmi quæ post messem in agro reliqua est, sturffels. *Mittere* korn schneidē. meyen/erndtē.

Vt sementē feceris, ita & metes, du wirdst lohn nach deinen wercken haben. *Messor*, schnitter/meyer.

Virg. Cùm flauum messorem induceret aruis.

Falx messoria ein sicht. kornsichel.

Vncus messorius, ein schnitter haack.

Messis, Erndt/die zeit so man schneidet.

Pro benefactis malam messem meto, Jch werd vbel be-lohnet.

Spicilegium, est collectio spicarum. Spicelegium facere, est neglectas in agro spicas colligere, aheren/ lesen.

Horreum, vbi frumenta reponūtur, Scheur/kornberg/ kornhauß.

Conuehere frumentū in horrea, das korn in die scheu-ren füren.

Villa, ein mäyerhoff/ dörfflahen.

Villicus ein meyer lehenmann.

Area frumentaria, ein kornthen/aartenbett.

Terere frumentum, Korn dréschen.

Flagellāre, }
Exsticare, } dröschen.
Triturare, }

Fustis

Fustis versatilis, Tribula, Flagellum frumentarium, } Ein flegel.
Vannus, Ventilabrum, ein Wann.
Vannare, Fruges purgare, Wannen/seuberen.
Acus, eris, neut. palea, speuwer/kaaff.
Modiolus, schöpffelin.
Hostorium, Radius, ein streichholtz.
Furca, ein gaffel.
Falx fœnaria, ein hewsichel. *Pabulum,* vychfuter.

Caput vigesimumseptimum.

DE HORTIS. Von den Gärten.

Hortus, ein garten.
Hortus olitorius, ein mußgarten.
Olus, garten kraut/speißkraut.
Olitor hortulanus, qui hortum curat & excolit, Ein gärtner/kraut verkauffer.
Sæpè etiam est olitor valdè oportuna locutus, Bey eim grawen kleid auch wol weißheit stebt.
Horti pensiles etiam dicuntur, quales nunc passim de fenestris appendunt, Ein gärtlin außgestechen an einem hauß.
Fodere hortum, subigere hortulum sarculis, den garten vmbgraben.
Irrigare hortum, den garten befeuchtigen/wässern.
Pastinum, ein karst/houwe.
Sæpes, zaun/heck.
Sæpire, munire hortum, den garten bezaunen/freyen.
Viua siue naturalis sæpes, est munimentum ex rubis,

vel

vel ſpinis circumtoriis ad arcenda ab hortis pecora. Hegge von dörnen oder ſonſten.
Seps ſtructilis, ein zaun/ſtacket.
Ambulacrum horti, geng im garten.
Ambulatio horti, idem.
Ambulatio ſubdialis quæ aëri & ſoli expoſita eſt.
Pergula, ein offner ganck zu beiden ſeiten ingeſchloſſen mit raben oder ſtauden.
Conſtat experticis in arcum, aut quadratam formam ita colligatis ac diſpoſitis, vt ſuper eas diſcurrentes, vinearum rami ſuis folijs inambulationes per æſtatē ſole feriente operiant.
Areæ, Areolæ, Gartenbett/krautſtücklin.
Differere ſemina in areolas, Den samē auff die krautbettlein ſeen.
Interualla areolarum, gänge zwiſchen den bettlein.
Flos, ein blum *Floſculus*, ein blümle.
Floruléntus, quod floribus plenum eſt, Das blumen voll iſt.
Florifer, vel Floriger id eſt flores ferens, Was blumen tragt/brengt.
Florere floridum eſſe, eſt flores habere, blumen haben.
Prata florent. ſl rida ſunt, die weeſen haben blumen.
Floria, loca floribus conſita, Da blumen ſtehen.
Roſa, ein rooß. *Roſaceus, quod ex roſis factum eſt.*
Roſaceum oleum, Roſenöll.
Roſarium, Roſetum, da viel Roſen wachſſen.
Viola, viole/violet *Violarum locus, vbi naſcūtur violæ.*
Viola purpurea, Braun violen. *Viola lactea*, weiſſe.

Daſipo-

Daſipodium, eſt duplex viola, duppel violen.
Lilia, Lilien.
Lilietum, locus vbi lilia multa ſunt.
Serta, orum, corolla. ein Roſenkrantz.
Faſciculus florum, olfactorum, boket von blumē / oder wolriechenden kreutern.
Roſmarinus, Roßmarin. *Lauendula*, Lauendel.
Chamæmelon, χαμαίμηλον, *Græcè*, Kamillen/öpffel kraut.
Artemiſia, beyfuß/ *Abſinthium*, vermut/alſen.
Lupulus, Hopff *Lupulus ſalictarius, idem.*
Vrtica, neſſel. *ab vrendo, quòd eius folia tacta acerrimè vrant Vrtica mortua* Taubneſſel.
Trifolium, klee *Lappa*, kletten/ betterlauß.
Iuncus bintz/ried. *Iuncetum, locus iuncis conſitus.*
Tribulus, ein diſtel.
Virga paſtoris, } Karten diſtel.
Cardus fullonum,
Labrum Veneris,
Endiuia, Endiue/gäns diſtel *Intybum, idem.*
Verbena, Eyſenkraut. *Paſtinaca* Paſtinen.
Cataputia, ſcheißkraut. *Siſarum*, Zuckerwürtzlin.
Staphilinus luteus, Rhote wurtzelen/ ſe man auffs grün fleiſch kochet *Melilotum*, maloot.
Staphilinus ſatiuus niger. Karoten.
Eleoſelinū, apium paluſtre, Eppich / Peterle / Iuna(frawen merch)
Plantago maior breit wagerich.
Plantago minor, ſpitz wägerich.
Cucumis, Kükummer.

Pepones, plural masc. pfeben/melonen.
Ligustrum, Libstock/*Lybisticum idem*
Hypericon, S. Johans kraut. *Perforata, idem.*

Caput vigesimumoctauum.
DE ARBORIBVS.
Von den bäumen.

A*Rbor,* ein baum. *Arbuscula,* ein bäumlin.
{ *nouella,* ein newer.
{ *vetula,* ein alter.
{ *incurua,* ein krommer baum.
Arbor { *procera,* ein langer.
{ *ampla patula,* breiter/weiter baum.
Arbores lætæ vocantur, quemadmodum lætæ segetes, grünende bäum.
Arbor retorrida, ein dürrer baum.
Retorrescere est retorridum fieri, verdürren/zerachn.
Luxuriare dicitur arbor, quæ et stolones & vberiores ramos producit, quàm par est. Zu geyl sein / wenn er zuviel außspreusset.
Arbustū, arboretum ein ort da beum stehn/büschlin.
Non omnes arbusta iuuant, humilesque myricæ. Ad man hat nit lust draussen im holtz vnd gesträuch zu wohnen/auff dem land.
Sic: Salicetum siue Salictū, Arundinetum, Castanetum, Ilicetum, Cerasetum, Quercetum, Buxetum, Populetum, Mespiletum, loca huiusmodi arboribus consita.
Frutex, icis, masc. est id quod à radice, caudice multiplici ramosum se attollit, vt rubus, heckenstauden/ der außspreußt am baum. *Vnde fruticosæ plantæ*
nun-

nunquam arborescunt, sed ab ipsa radice se in ramos diffundunt.

Frutecetum, locus fruticibus consitus.

Arborescere dicuntur plantæ, vel etiam frutices, cum in arboris magnitudinem assurgunt. Zum baum erwachsen.

Arbore deiecta, quiuis ligna colligit, Der gefallen ist/ dar wil all man vbergehen.

Arbores cadunt post folia. Vnglück vber vnglück/ wie lenger/wie ärger.

PARTES ARBORIS.

R*Adix,* ein wurtzel. *Agere radices,* wurtzelen. *Radicare, idem.*

Hæc arbor admodum altè radices egit, penitùs radicauit. Dieser baum hat tieff gewürtzelt.

Eradicare arborem,
Radicitus effodere, } Baum außreutten mit den wurtzelen.
Stirpitus euellere,

Caudex, est ipsius arboris corpus, quemadmodum caulis herbarum quàm diu stat recta arbor, stamm.

Truncus, est caudex ramis truncatis superstans, bloch/ stambloch. *Hinc diminut. Trunculus.*

Truncare, est amputare abhawen.

Lignum, est pars arboris interna, holtz. *Vnde ignescere dicuntur plantæ, qui in ligni duritiem crescunt.*

Cortex pars superior, rind/schaal.

Cortex, diminutiuum.

Cortex rugosa, vnebne rind.

Cortex leuis, schlecht/ebne rind.

Decorticare arborem, baum schellen / die rinder abziehen.
Excorticare, idem.
Liber dicitur cortex interior, ipsi ligno adhærens, die innerliche rind.
Hinc libri appellati, qui ex tuniculis illis arborum interioribus ante papyri vsum fieri solebant.
Librum remittere dicitur arbor, cum corticem sua sponte reliquit, wenn die rindschal abgehet.
Quod in medio ligni continetur, dicitur matrix, vel cor, vel medulla arboris, march / kern.
Pectines à Plinio dicuntur in arbore per longitudinem rectè pectinum modo lineæ, & interualla, die stralen / strimen / so durchs holtz gehen. Sic ducit obliquos crispos, nodosq́ pectines, gewülcket holtz
Muscus, est languinosum illud quod in summa cortice apparet, mosch.
Rami brachia arboris, ägsten / zweigen / täcken. Ramulus, ein zweiglin.
Arbor ramosa, ein baum mit vielen ästen / zweigen.
Rami dicuntur, quàm diu corpori adhærent. Ab ipso corpore reiecti, ramalia vocantur.
Termes, itis zweig / äst mit früchten abgerissen.
Vnde verbum, terminare, quod huiusmodi ramis agros distinguere solent. Tabulata, sunt rami effusi in plana tendentes, gebreyte äst.
Frons frondis, Laub.
Frondosus ramus, zweyg / äst vol laubs / oder fast grüner zweig
Frondescere, Grün werden / laub kriegen.
Fron-

Frondare arborem, das lauff streiffen.
Frondator, Laubstreiffer/zweigbrecher.
Surculus, Zweig / schoß. Surculosi rami, surculis pleni.
Malleolus, surculus vtrinque capitatus è duro, Newe außgeschlagener schoß.
Oculi siue gemmæ, knöpff/bollen. Gemmare gemmascere. gemmas emittere, knöpffen / die augen herfür lassen.
Flos arboris, blum. Vnde florere & florescere dicuntur arbores, cùm nouo verè flores emittunt, Blüen/anheben zu blüen.
Folium est, quod arborem vestit & exornat, ein blatt.
Pediculus, est id, quo folium vel fructus dependet, stil.
Folia agere dicitur arbor, dum folia producit, bletter kriegen.
Arbor nudatur folijs, Folia dimittit. deperdit, folia defluunt de arbore, Blätter abfallen.
Fructificant arbores, cùm fructum emittunt, decidente prius flore, Pro eodem dicuntur.
Fructu indui, quemadmodum & terra segetibus indui dicitur, frucht gewinnen / wenn die frucht anlaufft/vnd rindt.
Decerpere fructum ex arboribus, Spoliare arbores fructu, Frucht abthun.
Flagella dicuntur arborum summæ partes, quæ ad cuiusque venti flatum mouentur, kleine zweigle/ iütle/ hengeispitz.
Viuæ radices, grüne wurtzeln.

Talea, zweiaholtz/stutzholtz.

Calamus, quod ramo alicuius arboris inseritur, Ein griffel/loß.

Virgulta, sunt surculi illi qui terræ committuntur, vt in arborem insurgant, Abgerissen pötzlin von der wurtzel.

Virgæ malleolares idem. Semina siue plantæ, sunt surculi pacti, qui cùm radices egerunt, transferuntur, pflantzlin/junger schoß/junger baum.

Plantarium, orth da man junge pflantzlein/zweig/schoß zeuget.

Planta anncula, schöß eines jars. *Sic Bima, Trima.*

Circumuenire plantas arborem caueis, Junge bäum vmbfrachen/graben.

Aggerare arborem, vel aggerare terram, circa arborem, Erd vmb die bäum legen.

Facere, aut fodere scrobem, est foueam facere, in qua surculus depangitur, Graben machen darin man die junge bäum setzt.

Deliberare arborem, est corticem vitiosum tollere, vt eò melius conualescat, Die böse rind/ schell abthun.

Attondere,
Interradere, } *arbores*, bäum spitzen/abklauben/
Decuminare, abschneiden.

Cædere arbores est resecare, detruncare, Bäum abhawen/schellen.

Transferre arbores ex seminario in arbustum, est transplantare, versetzen/verpflantzen.

Infe-

Inserere arbores, Impffen/löſſen/proffen.
Fraxinus, ein Eſchbaum/eſchen.
Salix, Siler, weide. *Prunus*, pflumen/ kriechenbaum.

Prunus ſilueſtris,	ein ſchlehenbaum.
Malus,	apffelbaum.
Malus præcox,	ſo zeitlich frucht brengt.
Malus ſerotina,	ſo ſpade frucht brengt.
Pirus,	byrbaum.
Corylus,	haſſelnußbaum.
Caſtanea,	keſtenbaum.
Ceraſus,	kierſſenbaum.
Morus,	maulberbaum.
Nux,	nußbaum.
Iuglans,	wallnußbaum.
Sorbus, malus agreſtis,	wildapffelbaum.
Pinus,	pynbaum / zyrnenbaum.
Pinetum,	zyrnenbaumer waldt.
Olea,	ölbaum.
Oleaſter,	wilderölbaum.
Amigdalus & amigdala,	mandelbaum.
Cornus.	kornelbaum/kurbeerbaũ.
Iuniperus, reck / oder	wacholderbaum/ſtaud.

Ruſcus, ſteckpalm / hulb/ meußdorn.
Sabina, ſiebenbaum. *Tilia*, lynde.
Picea, Rhotannen/ pachtannen.
Cotoneus, küttenbaum *Meſpilus*, miſpelbaum.
Perſicus, pferſiabaum/ *à Perſia nomen habet, vnde primùm aduecta eſt.*
Ficus, Feigenbaum. *Betula*, Birckbaum.

Acies, dänne/weißdanne/mastbaum.
Quercus, ein eych/eychbaum. *Iouis arbor.*
Quercetum, *locus quercubus consitus*, Eychwald.
Alnus. Ellerbaum/elssen. *Fagus*, büchbaum. *triangula cute in luditur.*
Taxus, ein eybenbaum.
Buxus, ein buchßbaum/ *arbor semper virens, ex qua fiunt multi toratiles tibiæ, & pectines, ac capuli cultrorum. Sambucus*, flierbaum/hollenderbaum.
Ebulus, wild flier. *Laurus*, Laurenbaum.
Cupressus, Cypreßbaum.
Populus, Alberbaum/Pappelbaum. *Herculis arbor.*
Hedera, ebhöw/*semper viret: eius racemus vocatur Chorymbus, Baccho arbor. Suber*, korchbaum/*arbor leuißimi ligni, vnde Prouerb Subere leuior.*
Spina, dörnen. *Vitis*, weinstock/räben.
Vinea, weyngart *Labrusca*, wylde weinräb.
Palmes, Räbschoß. *Pampinus*, Räbblat.
Vitis pampinosa, quæ pampinis abundat.
Vitis iugata, quæ per ordinem disposita est.
Arbustiua, quæ arboribus adhæret.
Compluuiata, quæ in modum tecti facta est. quales nunc paßim videmus in hortis.
Summum in vitibus, sagittam vocamus, zöplin.
Arbutus, hagdorn. *Rubus*. bramerstaud.
Cynosbaton, *Rubus canis*, eglentier/ *vt nonnulli vocant. Erica*, heyd.
Ericinus, das zur heyden gehört.

Caput

Caput vigesimumnonum.
DE STABVLO.
Vom stall/marstall.

EQuile, ein pferdstall. *Hypostasium, stabulum equorum, idem.*

Agaso, qui curam equorum habet, Eseltreiber/pferdttreiber. *Stabularius,* ein stallknecht.

Longurij, stallbaum. *Ligna illa, quæ equis interijciuntur, ne se mutuò verberent.*

Præsepe, ein krybbe. *Pabulum,* futter.

Stramentum, ströwe.

Substernere equis stramenta, Die pferd strewen.

Equus, ein pferd/Roß *Pullus equinus,* ein füllen.

Caballus, ein hengst/groß pferd.

Cantherius, ein raun/verschnitten pferd/ *cuius testiculi sunt eiecti.*

Equus meritorius, ein heurpferd/miedroß.

Veredus est velocißimi cursus, Postpferd/roß.

Veredarius, ein Postbott.

Equus helciarius, Das mit eim seyl am halß zeugt/treck pferd.

Equus ephippiarius, Das vnder dem sattel gehet.

Equus gradarius, Tollutarius, Asturco, onis, ein zelter. *Molli gradu incedit.*

Equitare, equo vehi, reiten *Eques,* ein reutter/ritter.

Hipparchus, ein marsteller.

Succussator, Succussarius, Succussor, ein hartdrabend pferd *Qui equitem frequenter agitat & concutit.*

Equus sternax, qui equitem excutit, abwerfend pferd.

Equus mordax, & calcitro, Beissend vnd schlahend pferd.

Equus admissarius, qui ad equas admittitur sobolis procreandæ gratia, steig/stallhengst.

Equus morbidus, ein kranck perd/roß.

Manulus, equus pusillus, ein rößlin.

Hippago, inis, nauis transportandis equis destinata, ein (punt.

Equiria, Tornierspiel/*hasticus ludus, quem Græci Zisticum dicunt.*

Equus suffraginosus, das spatten hatt.

Veterinarius, Græcè ἱππιατρὸς, ein viechartzet.

Equus carpentarius, ein wagenpferd/roß.

Frenum, habena, Gebiß/zaum.

Frenare equum, das pferd/roß/zeumen.

Capistrum ein halter. *Fiscella,* ein maulkorb.

Orea, est corrigia quæ sub ore est, kymmet.

Frontile, quod in fronte est, Das auff der stirnen gehöret.

Aureæ, corrigia ad aures.

Bulla, spangel/beschlach am zeugel oder sattel.
Ornamenta freni & ephippij.

Ephippium, Sella, ein sattel.

Sellarius, ein sattelmacher.

Stapeda vel stapedes, ferrum ephippij, cui pes imponitur, ein stiegreiff.

Antilena, fürbug/gürtel. *Lorum ante pectus.*

Postilena lorū ab strato ad caudam hinderbüg/gürtel.

Strata, seu instrata dicuntur omnia, quæ equis mulisue insternuntur, & dicimus equos stratos, instra-

tosq;

tosq; eis ornatos, Was man dem roß auflegt/ als stupdecke/sattel.

Phaleræ, idem. Equus phaleratus, pulcherrimis phaleris ornatus, Wol außgebotzet roß.

Insternere equum, Parare equum, Pferd satteln.

Conscendere Inscendere equum, Auffsitzen.

Ille equus neminem recipit dorso. Nemini præbet dorsum, das pferd leßt nicht auffsitzen.

Excuti, deÿci ex equo, Sandreutter werden/ab vom roß fallen

Calcar, aris, neut. sporn.

Fodere equum calcaribus: Subdere calcar equo, dem roß die sporen geben.

Equus it pedibus certis, non facilè cespitat, Das roß gehet fast/gewiß.

It pedibus incertis, paßim cespitat, Es strauchlet/es stösset sich.

Transferre se in recētem equum, auff ein frisch pferd versitzen.

Duo insident equo, alter in strato, alter super clunes, Zwey sitzen auff einem pferd/einer im sattel/der ander dahinden.

Coniunctis cruribus sedere, non diuaricatis, Zu einer seitten reiden/wie die Junckfrawen.

Ocrea, stinell.

Strigel vel strigilis, hæc, stryzel/roßkam.

Soleæ ferreæ, ein hoiff eysen.

Calceare equum. Induere equum soleas ferreas, Das pferd beschlahn.

Caput

Caput trigesimum.

DE VEHICVLIS. Von wagen.

Currus, Vehiculum, Carpentum, Palustrum, Quadriga, wagen.

Vehicularius, Auriga, ein wagenmann.

Quadriga meritoria, ein Rollwagen.

Birotum, Cisium, Carrum, Carruca, Currus breuis, Biga, } Ein karr. *Vehiculum duabus rotis volubile.*

Cisiarius, Carrucarius, Bigarius, } Ein karßmann.

Traha, schlitten/ schleipff. *Trahearius*, schiltfürer/ schlittner.

Pilentum, vehiculum quo matronæ vehuntur, Jungfrawen wagen.

Lectica, Vectabulum, Vehiculus velis tectum, quo nobiles viri & fœminæ vtebantur, Roßbor/ senffte.

Rota, ein Ratt. *Radius rotæ*, Rottspeich.

Temo, onis, diechsel. *Axis*, achs / daran die räder vmbgehn.

Sirinx, ipsum foramen cui inseritur axis, nabloch.

Embolum dici potest obex ille, qui rotæ præfigitur, ein lünsch. *Suffiamen vocant, quod tamen propriè est, quo rota inhibetur, ne violentiùs rapiatur.*

Spondæ currus, wagenleitter/ bretter.

Corbis plaustralis, wagen korb.

Scutica, ein schmicke. *Helbia*, kymmet/ getaw.

Iunge-

Iungere equos, die pferd anspannen.
Dic auriga, vt iungat equos.
Disiungere equos, est iugo soluere, die pferd außspannen/außschlahen.
Conscendere currum, auff den wagen steigen.
Facere velaturam, vmb fracht faren.
Vehere, füren.

Vehes { *fœni*, ein fuder höwes. / *lignorum*, fuder holtz. / *fimi*, fuder mists. }

Axungia, wagen schmeer.
Vngere currum, den wagen schmieren.
Onerare currum fœno, lignis, wagen beladen.
Exonerare currum, wagen entladen.
Canthus, ferrum, quo rotæ extremitates vinciuntur, das beschlag am rhadt.
Carpentarius, wagener/wagenmächer.
Lassus sum ob quassationem currus, Jch bin von des wagen schüttelens müd worden.
Currus bouem trahit, Prouerb. de re quæ præposterè geritur, Es laufft alles verkert.

Caput trigesimum primum.

DE QVORVNDAM ANIMALium nominibus

Von etlicher thieren namen.

ANimal, ein thier. *Fera*, ein wildt thier.
Asinus, ein Esel. *Asinus esuriens, fustem negligit* hungere flöhe beissen scharpff.
Ab equis ad asinos, Prouerb. vom ochsen zum esel.

Asinum

Asinum sub freno currere doces, id est, doces indocilem, Du lehrest den vngelehrsamen.
Asinus inter simias. Der baur vnder den Doctoren. Der Esel vnder den Affen *quando stupidus in dicaces & nasutos incidit* *Canis*, ein hund.

Canis
- *mitis*, ein fiediger hund.
- *crudelis* böser/beissiger hund.
- *melitæus*, schoßhündle/stubenhündle.
- *rabidus*, rasender/wütiger hund.
- *venaticus*, iaghund.

Caniculus, *Catellus*, ein hündlin.
Canicula, Catella ein teeffaen/mütterlin.
Vertagus. pen. correp. canis qui sponte venatur, & prædam domum refert. Ein natürlicher iaghundt/ der selbs auffs getagt fart/ vnnd was er findt/ heim brengt
Catulus, ein hündlin/oder iealichs iunge thierlin.
Sic dicimus, catulus simiæ, catulus muris, leonis.
Catulire dicuntur canes, cum Venerem appetunt.
Canis festinans cæcos parit catulos. Der zu sehr eylet/ kommet gern zu spåd.
Canes timidi vehementius latrant, Welche hund viel bellen/ beissen selten.
Alces, alcis, vel alce, alces, Ellend. *Bubalus*, Buffel/ wilder ochs.
Ouis, ein schaff. *Agnus*, ein lamb.
Veruex, ecis, ein hammel. *Aries*, ein rham/ widder/
Vpilio, vel opilio, onis, pastor ouium, schäfer/ schafhirt.
Ouile, ein schaffstal.

Pedum,

Pedum ein schäfferstaack.
Tondere oues, schaaffscheren. Prouerb Boni pastoris est tondere pecus, non deglubere. Ein guter hirt soll die schaaff scheren/vnd nit die haut abziehen.
Porcus, ein schwein.
Sus suis, saw schwein/ tam ferus quàm domesticus.
Bœotica sus id est stupidus, ein grober esel/knol.
Verres, ein Beer/aber Porcus non castratus.
Maialis porcus castratus, burg/ verschnittner Beer.
Aper, ein wild schwein/oder saw.
Simius simia ein Aff. Simia est simia, etiam si aurea gestet insignia: Prouerb. Der aff bleibt ein aff / wo du jn auch hinbrengst.
Cercopithecus pen long ein Meerkatz.
Mustela, ein wesele Ratus, ein Ratz.
Felis, Catus, Aesurus. ein Katz.
Mus, ein mauß. Muscerda stercus murum.
Muscipula, ein maußfall. Sorex ein Spitzmauß.
Bos ein ochs/stier/rind/oder kuw.
Sterilis vacca appellatur taura, quan. prægnans horda.
Mutulus bos qui cornibus caret, ein hornloser ochs.
Iuuenca, ein junge khw/mahel.
Vitulus, ein kalb. Taurus ein stier/varr.
Caper hircus castratus, geschnittner bock/geißbock.
Hircus ein vngeschnitner bock.
Capra ein geiß Caprea ein reechbock.
Ceruus, ein hirtz. Ceruinus vir: Prouer. In hominē formidolosum, & fugæ fidentem magis quàm viribus, verzagt/sonder muth.
Cerua, hind. Cuniculus, kneyn. Lepus,

Lepus, oris, ein haaß.
Leo, ein Löuw/ *Leæna*. ein Löuwin.
Læa poeticè. Mulus, ein maulesel/maulpferd.
Mutuum muli scabunt. Prouerb. Einer hilfft dem andern vber die bach. *Mulio multorum ductor*, ein maultreiber.
Echinus, ein Igel. *Istrix*, ein stachelschwein.
Lupus, ein wolff. *Lupus pilum mutat, non mores.* Er greysset/ehr er weyset.
Lupus est in fabula, er ist hie/davon wir sprechen.
Etiamsi lupi meminisses (subaudi) interuenisset, Wo man von dem teuffel redt/ da ist er gern.
Talpa, ein maulwerff. *Talpa cæcior*, starr blint.
Sciurus, ein Eichhorn *animalculum cauda sibi vmbrã faciens. Vulpes*, ein fuchs.
Annosa vulpes haud laqueo capitur, alte füchs lassen sich vbel fangen.

Caput trigesimum secundum.

DE AVIBVS. Von vögelen.

A*Vis*, ein vogel. *Auicula*, ein vögelin. *Ala*, ein flügel. *Pluma*, ein pflaum feder/ lind feder.
Auis implumis id est, sine plumis.
Plumescere, est pennatum fieri, vt: Auiculæ plumescunt, Die vögelin kriegen federn.
Volare fliegen. *Sine pennis volare haud facile*, Es ist schwerlich zu fliegen ohn federn *Prouerb.*
Ego illi abscindam alas, Ich soll im flügelen kürtzen.
Auiarium, vogelstorb/vogelhalte. *Omnis locus, vbi custodiuntur aues, vel quo recipiunt se.*

Auceps

Auceps, ein vögler/ein vogelfanger.
Exercere aucupium, vögel fangen.
Capere aues retibus explicatis, Mit dem garn vögel
Capere viminibus visco illitis, mit leimrutten (fangen.
Viscus, vel viscum, Leim.
Nidus, nest/vögelnest. *Nidulari*, nest/nest machen.
Componere nidos, idem.
Inuestigare auium nidulos, vögels nesten suchen.
Aquila, ein adler. *Auium regina dicitur, quòd altißimè volet, ideoq; armigerum Iouis Poëta eum nominant.*
Gallus, ein han. *Gallina*, ein henn.
Pullaster, ein junger han. *Pullastra*, junge henn.
Capus, Capo. ein Kapaun.
Glabrum et deplumem reddere capum, Kapaun schön machen.
Gallinarius, qui curat gallinas. Gallinarium, locus vbi morantur gallinæ, hönerhauß.
Anas, atis, ein antuogel. *Anaticula diminut.*
Querquedulæ, sunt minores anates.
Anatarius, qui anates custodit, pascit, entendriuer.
Nossotrophium, vbi anates pascuntur.
Anser, ein ganß. *Anserinus adiectiuum.*
Penna anserina, Femur anserinum, ein gansen boltz.
Adeps anserinus, gansen schmaltz.
Chenoboscium, vbi anseres aluntur.
Pygargus, ein trapganß. *Tetrao vel tetrix, idem.*
Ciconia, Pelargus, ein storck/eubr.r.
Cygnus, Olor, schwan. *Est auis candida ansere maior.*
Coruus, ein rabb. *Græcis corax, auis omnium nigerri-*

 ma,

ma Mali corui malum ouum. Prouerb. Wie die alte/so die jungen.
Horat. Dat veniam coruis, vexat censura columbas, Kleine dieb henckt man/ grosse dieb verschenckt (man.
Cornix, Cornicula, ein kraye.
Cornices prodigiosæ viuacitatis esse dicũtur vnde & vehementer annosæ, Cornice viuacior dicitur.
Columbus, Kuter/taubhorn/ est masculus.
Columella, femella, Kutin/taube.
Columbarius, qui curat columbas, taubẽhůter/halter.
Columbarium, Græcè peristeretrophium, taubhauß/taubenschlach. Propriè tamen colũbarum loculamentum est in peristerotrophio singulis paribus columbarum præparatum. Varro: Singulis paribus columbaria sunt rotunda in ordine crebra, Nestlöcher im taubhauß.
Palumbi, siluestres columbæ sunt, waldtauben / holl(tauben.
Pipio, onis, pullus columbinus, Græcè Peristeridion, ein junge taub.
Coturnix, ortigometra, ein wachtel. Nidulatur in segetibus aut gramineis locis.
Carduelis, Acanthis, ein distelfinck/distelvogel. Pascitur in spinis & carduis. Virg.
Littoraq; Alcionem resonant, & Acanthida dumi.
Alcion, onis. Eißvogel/der winterzeit bey dem Meer sein eyer hickt.
Aedon Græcè, Latinè Luscinia, Nachtegal.
Philomela, idem.
Bubo canit lusciniæ. Prouerb. Der vngelehrt wil den

den gelehrten vnderweisen.
Alauda, ein lerch/lewerinck. *Plumam habet in capite elatam instar galeri Vnde & Galerita dicitur.*
Frigilla, ein buchfinck *Ficedula*, ein schnepp.
Molliceps, haarschnepff. *Gallinago*, holtz schnepff.
Carruca, Aegitus, ein graßmusch.
Passer, eris, ein musch/spatz
Passere salacior, Gar geil/vnzüchtig.
Merula, ein merle/amsell.
Mergus, ein tücker. *Perdix*, veldhun/räbhun.
Regulus, Trochilus, ein königin/streußlin.
Hirundo, ein schwalm.
Motacilla, auis semper mouens caudam, bach/wassersteltz/quickstertz. *Codotremula, idem.*
Grus, auis Palimedis, ein Kranich. *Falco*, Falch.
Monedula, auis furacissima, ein kauw/doll.
Graculus, spermologus, ein doll/ruch
Chlores, zißchen *Garrulus*, markolff/häher.
Coccyx, Cuculus, ein Kuckuch/guggauch.
Miluus, ein wey *Miluius, idem.*
Nisus, ein sperwer. *Vlula*, ein steineull.
Picus, est auis aduncis vnguibus arbores excauans, vbi pullos educat, ein spächt.
Merops, grün spächt/Jmbenfraß.
Sturnus, ein starr/Rinderstarr. *Accipiter*, Habick.
Ardea, ein reyger. *Noctua*, ein kautz/eul.
Bubo, schaffaut/schaffeul. *Auis in cauernis, locisq; desertis habitans, noctu volitans sola.*
Paro, ein meiß *Parus maior*, kolmeiß/spiegelmeiß.

Chlorion, Wiedewall.

Otus bubone minor est, noctuis maior, auribus plumeis eminentibus, Latini Asionem vocant, ein rantzeul. *Asion in nominatiuo.*

Onocrotalus auis cygno similis, dicta ab [illegible]*, id est, asinus, &* [illegible]*, id est, crepitus, quòd collum in aquam mergens, spiransq́ue sonum reddit sonum asinino ruditui,* Meergansz/kropgansz.

Vespertilio sola volucrum parit vt quadrupedia, & pullos lacte alit, habet pro pennis membranam: nomen habet à vespere, quod crepusculo vespertino consueuit volare, ein fledermausz.

Pauo, onis, vel Pauus Iunonis auis, ein pfaw.

Struthus, ein strausz. *Fœmina vocatur Struthio, onis, hinc penna struthionis,* ein strauszfäder.

Turtur, ein Turteltaub. *Verg.*

Nec gemere aëria cessabit turtur ab vlmo.

Caput trigesimumtertium.

DE QVARVNDAM AVIVM proprietatibus.

Von etlicher vögel eigenschafften.

Turtur & columba gemit. Sturnus pisat.

Anser gratitat. Anas tetrinit. Grus gruit.

Cygnus drensat. Accipiter pipat.

Miluus lipit. Galli cucuriunt.

Gallina gracillat. Gallinæ glocidare, vel glocire dicuntur, cùm ouis incubituræ sint, klocken.

Papo pupillat. Hirundo trinsat.

Aquila clangit: Cuculus cuculat.

Vultur

Vultur pulpat. *Coruus crocitat.*
Cornix cornicatur. *Ciconia gloterat, crepitat.*
Graculus frigulat. *Passer pipit.*
Vlulæ vlulant. *Bubo bubulat.*
Verspertilio stridet. *Noctua cucubat.*
Regulus zinzinnulat *Apes bombilant.*
Cicada fritinit. *Palumbæ plausitant.*

Proprietates quædam aliorum animalium.
Etlicher ander thieren eigenschafften.

Boues boant. *Leones rugiunt.*
Lupi vlulant. *Apri frendent.*
Tauri mugiunt. *Ceruí & Onagri glocitant.*
Equi hinniunt. *Verres quiritant.*
Sues gruniunt. *Canis latrat.*
Catulus glaucitat, vlulat, cum lamentante similis, lugubrem quandam, & querulam edit vocem
Oues balant. *Asini rudunt, & occant.*
Arietes blaterant. *Vulpes gannit.*
Lepores vagiunt. *Mures mintrant. Serpens sibilat.*
Rana coxat. *Mustelæ dintriunt.*
Hircus mutit. *Vrsi vncant.*

Caput trigesimumquartum.
DE VERMIBVS ET INSECTIS.
Von Würmen vnd vngez ffer.

VErmis, ein wurm. *Vermiculus*, ein würmlin.
Camp. genus vermis, arboribus & herbis hortensibus infestissimum, raup/laup/graßwurm.
Teredo, inis, ein holtzwurm/schaben.
Bombix, vermis ducens tenuissima fila, vnde preciosæ

 vestes

vestes fiũt, quæ vocantur bombycinæ, seyden worm.

Apis, ein bynnle/ymble. *Examen*/Ymmenschwarm

Apes ducunt examina, die immenschwarmen.

Apiarius, ein immenhalter.

Alueus, ein byenkorb/immenkorb. *Aluearium, siue Al ueare, locus vbi sunt aluei*, im̃en hůt/*Apiarium, idẽ.*

Fucus, nebrr/thran/humel. *genus apis non mellificans, vnde & ignaui scholastici, qui (vt inquit Horat.) nu meris tantum sunt, nullamq; operam literis impen- dunt: Fuci appellantur.*

Aranea, vel araneus. Ein spinne. *Aranearum telas te- xere. Prouerb. id est, in re friuola, nulliusq; frugis in- finitum, & anxium capere laborem.*

Culex, ein muck/schnack. *Culicem elephanto cõpara- re. id est, minima maximis.* Ein fortz beym donner schlag vergleichen. *Musca*, ein muck/flieg.

Cicada, ein heimgen/kreckelin. *Cicada vocalior, de lo quace aut admodum musico.*

Gryllus, ein grill/heimgen *Formica* ameiß.

Limax, schneck. *Papilio* pfeiffholter/sommervogel.

Pulex ein floh. *Pediculus* ein lauß.

Pediculi Platonis, Prouerbiale schema in sordidos quod Philosophi ita intenti sunt culturæ, vt externos nito- res negligant.

Pedicillus ein seure *Lens lendis* ein nyß.

Hirudo sanguisuga egel *Horat. Non missura cutem ni si plena cruoris hirudo Prouerbialis versus in homi- nes nimium sedulos. & quibusuis in rebus immodi- cos.* Er hört nit auff/biß er satt ist.

Gurgu-

Gurgulio vermis frumenti korn wibel/wurm.
Vng Populaniq; ingentem farris aceruum,
Gurgulio atq; inopi metuens formica senectæ.
Scarabeus ein käuer/im kaat/mist/reßdreck.
Scarabeo nigrior schwarßer als ein Morian.
Lumbricus ein regenwurm/pier.
Tinea, vermis libros & vestes arrodens, schab/motte.
Blatta, ein scheißwurm.
Lytta vermiculus in canum linguæ qui si catulis eximatur, non fiunt rabidi hundswurm vnder der zungē
Coluber haußschlang *Hydrus* wasserschlang.
Bufo gartenkrod *Cymex,* wantlauß/wandtel.
Tarmes auctore Festo, genus vermiculi carnē excedens fleischmaden.
Vespa ein wespe. *Crabo,* hornauß/horssellen.
Hydra, idem. Vipera, nater. *Lacerta,* grüner eigdesch.
Crabrones non sunt irritandi die erzürnen/so schadē mögen/Man soll den dreck vngerürt lassen.

Caput trigesimumquintum.

DE ITINERE. Von den reysen/wegfart.

Iter reyß. *Iter facere Proficisci,* reisen/wandlen.
Conficere Emetiri magnum iter, grosse reiß thun.
Via farchweg/weg/*Semita* ein fußpad.
Via Plaustralia, Regia Publica Trita heerstraß.

Via,
- *iucunda,* lüstiger/gemüglicher weg.
- *salebrosa* vnebner/rouwer weg.
- *ambagiosa* vmbschwebender weg.
- *sinuosa* krummer/winckelechtiger weg.
- *lapidosa,* steiniger.

Via { lutosa, dreckiger/fauler weg.
saxis constrata, gesteinigter weg.
arenosa, santiger weg. }

Viam facere siue sternere, weg machen/rüsten.

Aperire viam, den weg öffnen. Aditum præbere. idem.

Iter intercludere, den weg versperren.

Intersepire viam, idem. Tenere viam, den weg wissen/ (halten.

Gnarum esse viæ, idem.

Scire qua via eundum est, idem.

Non satis teneo viam. Jch weiß den weg nit wol.

Viæ ignarus sum, idem.

Aberrare à via, des wegs fehlen/vom weg irren.

Tota errare via. Prouerb. in eos qui vehementer aberrant, gar weit fehlen/irren Toto errare cœlo. idē.

Monstrare viam, den weg weysen.

Reducere in viam, wider auff den weg füren.

Diligenter obserua omnia viæ signa, aspice viam, domos, & alia signa quæ postea admoneāt, quò sit flectendū, quæ via retinenda, mercken/zeichnen den weg.

Est mihi abeundum in forum. In forum mihi transcurso opus est. Jch muß hin am marckt gehn.

Qua itur ad forum? Quæ via ad forum ducit? Wo geht man zum marckt? Responde.

Hàc, illàc, istàc, scilicet itur: vel hæc, illa, ista, scilicet via ducit ad forum.

Hac itur breuiùs: Hæc via est breuior, compendiosior, Diser ist der nechster weg.

Sic illa via est longior, minus compendiosa, Jener weg ist weiter.

Transire

Transire plateam, ein straß hindurch gehen.
Flectere ad dextram, Zur rechter seit lencken.
Ad sinistram, Zur lincken.
Concedo, eo, recipio me in templū, ich gehe in die kirch.
† *Nominibus appellatiuis & regionum additur præpositio: Sed proprijs nominibus oppidorum non additur: vt profectus in Hollandiam: Recepit se in cubiculum: Concedo Louanium: Ibo Neoclesiam: Eamus intrò: Recipiamus nos intrò: Ingrediamur domum*,
Laß vns ins hauß gehen. *Exeamus foras, Egrediamur domum*, Laß vns außgehen.
Adeas patriam bonis auibus: Fausto sydere in patriam proficiscaris: Fœliciter tibi succedat hoc iter, Gott geb dir glück auff der reysen.
Faxit Deus, vt incolumis ad nos redeas, Gott gebe das du wider gesundt zu vns kommest.
Te incolumem redijsse gaudeo: Gratulor tibi aduentum, Ich heysse dich gut willekom seyn von der reisen.
Amittere comitem in via, Seinen weggesellen auff dem weg verlieren.
Obserua illum, ne nobis elabatur, ne discedat à nobis inscijs, Halt auff jn/das er vns nit entwischt.
Ambulari, spaciari, wandelen.
Vltrò citroq́ʒ ambulare, Auff vnd ab wandlen.
Hæc deambulatio acuerit stomachum. Diß wandlen soll vns appetit machen.
Lentè & molliter ire pedetentim, langsam vnd sanfftlich daher gehen.

Incedunt bini: Bini ingrediuntur, sie gehen bey paren.
Incedunt inuicem iunctis lateribus, sie gehē neben den andern. *Abire, discedere*, weg reysen/hinziehen.
Profectionem parare: Sarcinas colligere: Induere talaria, sich zur reysen rüsten/ die schuch schmieren/ *nos dicimus*.
Amandare aliquem, Jemanden hinweg schicken. *Ablegare, idem*.
Ad quam horam ingressus est iter? Qua hora commisit se itineri? vmb welche stund ist er gereist? *Responde: Ad horam tertiam. Hora tertia, &c.*
Accinxit se itineri: vel, ad iter. Iter ingressus est. Er hat sich auff den weg/ auff die reyse geben.

Redire,
Reuerti, } widerkommen.
Reuertere,

Venit domum cœno infectus, luto aspersus, er kommet bedreckt/ bekladt wider.
Hàc eamus, vt vitemus cœnum tenacißimum, ne incidamus in lutum, Laß vns hieher gehen / das wir nit in dreck fallen.
Tene viam quam rodit flumen, Halt den weg nechst dem wasser.
Nox opprimit nos, Die nacht wirdt vns vberfallen.
Periculum est ne nos in agris occupet, es ist zubesorgen die nacht soll vns im feld vbereilen.
Fugit, aufugit, dedit se in pedes, er ist weg zelauffen.
Eamus ad me, id est, in ædes meas, laß vns zu meinem hauß gehen. *Iuit ad diuæ virginis, subaudi, ædem.*
Iuit

Iuit rus, er ist hin auffs land gangen.
Agit rure, Er ist auff dem land/feld.
Rediit rure, er ist vom land/feld wider kommen.
Discedam cras, primo diluculo, cùm primùm diluxit, Abibo crastino die, cum prima luce, Jch wil morgen gleichs tags auff der reyse sein.
Proficiscar pedes, ich werd zu fuß ziehen. Sic, eques, nauigio, curriculo.

Caput trigesimum sextum.

DE NAVIGIO. Vom Schiff.

NAuis, Nauigium, vnde diminuti. Nauigiolum, ein schiff.
Cymba, naucula, scapha, Ein scheut boot/ ringschiff weidling.
Nauicularius, Scaphiarius, schiffman.
Nauarchus, magister & gubernator nauis, Patron/ schiffherr.
Naupegus, pen. long. fabricator nauium, schiffbawer.
Aedificare nauem, schiff bawen.
Fabricari nauem, idem.
Reficere nauem, schiff besseren/vermachen.
Picare nauem, schiff pächen/tärren.
Stipare nauem, schiff stupffen.
Naualia, loca in quibus stant naues, vel fiũt, Arcynaal/ dar man die schiff machet oder haltet.
Deducere nauem ex naualibus, Schiff ins wasser bringen.
Subducere nauem, est in terram trahere, schiff anländen/auffs land ziehen.

Conscen-

Conscendere nauem, Zu schiff gehen.
Ascendere nauem, idem
Descendere naui, Auß dem schiff gehn.
Puppis, des schiffs hindertheil. *Prora*, fürtheil.
Ille prora & puppis est Ioanni, Der ist thun vnd lassen bey Joannem.
Carina, schiffboden/ *Sentina*, das vnderste im schiff/ da der vnflat zusamen fleusset / die pomp.
Nautea dicitur aqua, quæ in sentina est, Pompwasser.
Exhaurire sentinã, pompen. *Malus, mas*. mastbaum.
Conscendere malum, Auff den mastbaum steigen.
Erigere malum, den mastbaum richten
Inclinare malum, den mastbau senckẽ lassen/ streichẽ
Theca, locus mali, mastbaums gehalt.
Carchesia, orum. foramina mali summi, per quæ rudentes dependent. die löcher oben in mastbaum / dadurch de kabelsiel gehen.
Antenna, sprit/ siegenstangbaum/ *Lignum illud transuersum in malo, cui velum alligatur. Velum* sägel.
Tollere velum in altum, Pandere velum, Das sagel spãnen/ außreichen.
Contrahere velum, Das sägel inziehen.
Nunc in hoc, nunc in illud latus transferre velum, dz sägel nun auff dise/ dann auff jene seiten bringen.
Dare velũ, subaudi vẽto, dz sägel für den wind fügen
Soluere, absolutè accipitur pro committere nauẽ mari. Oram soluere, idem. Abfaren.
Iacere ancoram, den ancker außwerffen.
Stabilire nauem ancoris, idem.

Comme-

Commorari in ancoris, Auff den ancker liggen.
Duas noctes in ancoris commorati sumus.
Contus, ein schiffbaum/stang/langer haack.
Nauem contis propellere, das schiff mit beumen abschouben *Remus*, schiffruder. ziehruder.
Palmula remi, Das brett am ruder.
Agere remum. Remigrare. Ruderen/räyen.
Remex, igis. Ruderknecht/ziehknecht.
Suam quisq; vicem remigrabit, jed solt sein gebör ruderen.
Agere cymbam remis contra amnis cursum, Gegen den wasserstrom auffruderrn.
Clauus est gubernaculum, Ruder/steurruder.
Tenere clauum, Das ruder halten.
Rudentes, Kablen/grosse seyl.
Camelus, Kabel *Funis magnus, à quo ancora suspenditur. Fori, sunt tabulata nauis*, Teenen.
Cursitare per foros, vber die tennen lauffen.
Saburra, ballast *Saburrare nauem*, schiff ballasten.
Nauis bellica, ein kriegsschiff.
Triremis, ein Galey. *Celox*, jagschiff/außlauffer.
Liburna, vel Liburnica, idem
Nauis oneraria, Holcas, adis ein hullich
Nauis frumentaria ad frumentum vehendum apta.
Eodem modo dicuntur, lignaria, carbonaria, salinaria, salsschiff.
Piscatoria, aquaria, quibus aquam portant, vt vendant cisternas non habentibus.
Huc & illuc, Vltrò citroq; animi causa nauigare. Ab vñ an/hin widder fahren/sich zu ver[illegible]stern.

Aliquo

Aliquò dirigere nauem. Das schiff wohin richten.
Nauticæ rei peritus est, Des schiff handels erfaren.
Nauicula fertur secundo vento, Diß schifflin gehet für wind.
Nauis arbitrio fluctuum huc & illuc se voluit, Das schiff legzet sich nach der wasserwellen gefallen hin vnd wider. (am grund.
Nauis subinde illiditur vado, das schiff stösset sich offt
Nauis aliquot locis conuulsa, haurit mare, Das zerrissen schiff wirt an etlichen örtern inrennig.
Totã nauim mare occupauit, das schiff ist vol wassers.
Tueri nauim in tempestate, Im vngewitter das schif
Facere naufragium, schiffbruch erleiden. (erhalten
Naufragus, der schifbruch erlittẽ/vñ daruon kom̃et.
Nauclerus, ein schiffherr/steurmann. (geniest.
Partiarius, Der zur schiffhandlung mi innlegt/ vnd
Nauticus, ein schiffknecht/boßgesell.
Trãsuehere aliquẽ nauicula. Isulã traijcere, vberfüren.
Transuehi nauigio Rhenũ, Traduci nauigio per Rhenũ, Deferri, peruehi in vltiorem Rheni ripam nauigio, Vber den Rein gefürt werden.
Tranare, transnatare Isulã, Vber die Isel schwem̃en.
Volo traijcere Isulam, durch die Isel gehen.
Ponto, onis, ein pont / schaal. *Nauis qua traijciendis amnibus vtimur, loco pontis.*
Isulam ponte consternere, pontem imponere Isulæ, Ein bruch vber die Isel legen/schlaagen.
Isula celerem agit cursum, Magno impetu fluit, Die Isel fleust starck/*sic pigrè fluit nullo impetu,* fliesset siediglich.
Isula

Isula est superflua, campis, mundat aquis campos,
Egreditur aluei ripas, die Jsel gehet vberall.
Ripa, wasser fluß/gestad/vfer/borth.
Littus, oris neut gestad/vfer am Meer.
Fluuius, ein lauffend wasser.
Mare, see/meer. *Est accessus maris*, Es ist hoch wasser/das meer laufft an. (ab,
Est recessus maris, Es ist leer wasser/das meer laufft
Aestus, ebne fludt/des meers bewegung/ *id est, accessus & recessus.*
Aestus accrescit, statis auctibus, accedit, crescit, Die flud kommet/das meer laufft an.
Aestus recedit, remeat, statis diminutioribus, decrescit, Das wasser gehet hinder sich.
Aestus consistit, interquiescit. die flut stehet still.
Omnia secundo aestu procedunt. Prouerb. Es gehet all recht für sich.
Exhibere naualis praelij spectaculum, zu wasser stechen.

Caput trigesimum septimum.

DE CONVENIENTIA MERCATVRAE.

Von denen so zur kauffmanschafft gehören.

MErcator, Negotiator, ein Kauffman.
Mercator pannarius, tuch lachen verkauffer.
Institor, ein Kremer.
Solidarij negotiatores vulgò Grossarij dicuntur, Grossiers/so ins groß handlen
Minutarij venditores Propolae, Außschliesser.
Mercatura, gewerbschafft/handlung.
Frumentarius, Kornkauffer.

Exerce-

Exercere mercaturam, negotiari, Gewerb treiben/ kommanschafften.

Discere artem mercatoriam, Studere mercaturæ, Lehren in vñ außverkauffen/leren kommenschafftẽ.

Transferre se à literis ad mercaturam, Vom studieren sich zur kauffmanschafft begeben.

Terra mariq́, velitat vilis lucelli gratia, er ziehet vber land/wasser vmb kleinen gewinn. *Horat.*

Impiger extremos currit mercator ad indos:

Per mare, pauperiem fugiens, per saxa, per ignes, Der gefleissiger kauffman armut zu meydẽ zeucht zu wasser durch klippen vñ feur biß hins Indiam.

Emere, Comparare, Mercari, kauffen/eynkelten.

Vendere, Distrahere, Venundare, Verkauffen.

Hæc verba exigunt ablatiuum precij sine præpositione, vt: Emi hunc librum aureo, Non emerim vitiosa nuce. Sed hi genitiui: Tanti, quanti, pluris, minoris, adijciuntur sine substantiuis, vt: Quãti emisti librum? wie theur hastu das buch gegolden?

Pluris emi, quàm reuendere possum.

Cùm accedant substantiua genitiui migrant in ablatiuos, vt quanto precio emisti? Tanto, minore. Eme quanti potes, minimo, kauffe als nahe du kanst. *Vende quanti licebit, plurimo,* verkauff so theur du magst.

Dare aliquid pro corollario, etwas zugeben.

Eme ea lege, vt detur aliquid corollarij, Gelte mit dem beding/daß man etwas zugebe.

Sumere exemplum, versuchen.

Non

Non emam pyra priusquàm exemplum sumpserim, Jch wil die bieren nicht gelten vnuersucht.

Æstimare, Indicare, Inscribere, Loben/schätzen/setzen/ achten/halten.

Quanti æstimas istum librum? Wie theur lobstu das Buch?

Stufero, duplo stufero, subaudi æstimo.

Indica quàm sis daturus minimo, Quanti emi potest minimo, setze es/so nahe du es geben wilt.

Liceri vel licitari, est precium offerre, bieten.

Quanti licitatus es librum? wieuiel/was hastu für das buch gebotten? *Responde, Aureo scilicet licitatus sum.*

Addicere, Zuschlagen/zusagen lassen. *Tantillo tibi non addixero*, vmb so geringes werd ich dirs nicht lassen.

Nummus hic abesse non potest, Ne nummo quidem minoris tibi vendam, Es mag nicht ein pfennig weniger seyn.

Alterum tantum tibi dabo, Jch soll noch eins so viel geben. *Plautus: Etiamsi alterum tantum perdendum esset*, Auch wenn ich noch eins so viel daran verlieren solt: *Callistus Totum cum altero tanto cogitur soluere*, Er muß das gantz/vnd noch eins so viel darzu zalen

Elocare aliquid in singulos annos tribus aureis, Vmb drey gulden zinß iarlich etwas verleyhen.

Sic, conducere. Sed illud est eius qui accipit pretium, hoc illius, qui dat. Eleganter tamen contrario modo vsurpãtur: vt, Elocare alicui domum ædifican-

dam, jemand ein hauß verdingen zu erbawen.

Elocare puerum instituendum, einen Jungen zur lehr bestatten.

Conducere domum ædificandam, puerum instituendum, annemen.

Conduxit domicilium in omnem vitam quotannis vicenis aureis, Er hat ein hauß gemiet sein lebenlang/ jhärlich vmb zwanzig gülden.

Commodare, Dare commodato, leyhen *sed illa quæ eadem restituuntur, vt: Commoda mihi librum tuum*, leyhe mir dein Buch. *Mutuamus, quæ non eadem, sed alia eiusdem generis & precij redduntur.*

Mutuare, est mutuo accipere, vt mutuatus sum à mercatore quodam decem aureos, Jch hab zehen gülden von einem kauffman gelehnt.

Mutuare, est mutuo dare.

Mutua mihi aureum, Leyhe mir einen gülden.

Credere, borgen.

Bibliopola noluit mihi librum credere. Hinc creditor, creditum.

Debere, schuldig seyn.

Plura debet, quàm soluere potest. Non est soluendo. Animam debet, Prouerb. Er ist mehr schuldig als er bezalen kan

Debitor, ein Schüldner. *Nomen pro eodem accipitur. Colum. Mala nomina sæpè interpellenda sunt*, Die so vbel bezalen/ die muß man offt manen. *Sic, Bona nomina non interpellendo fiunt mala.*

Quantum dabo pro rescindenda emptione?

Was

Was soll ich zu rewkauff geben.

Persoluẽda compotatione emptionem rescindere, Mit dem gelach zalen/abstehn.

Præ manu aliquid dare, was auff die handt geben.

Præscribere, statuere diem solutionis, vel solutioni, zahltag ansetzen.

Certare cum aliquo sponsione, Sponsionem facere, deponere, certare pretio, wetten.

Quo pignore vis certare? Quid vis in sponsionem deponere? Quanti vis contendere? Warumb wilstu wetten? *Responde:*

Pignore vnius aurei, Vmb einen Gülden.

Ioannes erit iudex sponsionis, Apud Ioannem deponetur pecunia, Johan soll richter drüber seyn / Johan soll es bezalen.

Vici sponsionem, Jch hab die wett gewonnen.

Mutare, Permutare, Commutare, Manglen / verstechen/beutten. *Barbarè, Cambire.*

Ego permutaui Vergilium Terentio, Jch hab Vergilium für Terentio verbeut.

Commutemus inter nos libros, Laß vns mit Büchern beuten/tauschen.

Nolo librum meum tuo permutare, Jch wil mein buch vmb deins nit geben.

Mutaui vestem meam cum Ioanne, Jch hab mein kleidt mit Joanne gebeut.

Commutare nummum aureum argenteis, Golt wechseln vmb silbere müntz.

Oppignorare, Pignori dare, opponere, dare in pignus, Zu pfand geben/versetzen.

Vestis mea ob duos florenos oppignorata est, pignori posita, Mein kleid ist vmb zween gülden versetzt.

Accipere aliquid pignori, zu pfand nemen.

Abiurauit mihi creditum, Iurauit se nihil mihi debere, Er hat mir die schuldt abgeschworen.

Persoluere æs alienum, Liberare se debito, schuld zalen.

Subducere rationem, rechnen *Facere calculum, idem.*

Ratio accepti & expensi benè inter eos conuenit, jhrer beyder rechenschafft vergleicht sich.

Inducere rationem, in die rechnung brengen.

Ratio, Rechenschafft. *Calculus,* rechenlegspennig.

Codex rationarius, Rechenbuch.

Refer in codicem rationarium, quicquid meo nominè expenderis, Schreibs ins Rechenbuch an/ was du meinethalben außlegest.

Codex accepti, ein buch deß empfahens.

Codex expensi, ein buch deß außgebens.

Chyrographum, ein Handtschrifft.

Apocha, chyrographum, quo testatur creditor sibi factum satis à debitore, vulgò Quitantiam vocant, ein Quitantz.

Antipocha, quo debitor fatetur debitũ creditori, aut quo quis se obligat, Bekentnußbrieff.

Pugillaris, ein Schreibtaffel.

Palimpsestus, tabella deletilis, codex ille membranaceus, quo mercatores vtuntur, kauffmans schreibtaffel/ büchlein. *Stylus, & Graphium,* ein gryffel.

Merces

Merces, edis, Lohn/Besoldung für die arbeit.
Non est merces labore digna, es ist nit arbeits lohn.
Transigere de mercede cum operario, Eins werdē mit dem werck vmb den lohn
Seruare fidem, glaub halten *Seruabo tibi fidem.*
Liberabo apud te fidem meā, ich sal dir glauben haltē.
Soluere, frangere fidem, den glaubē brechē/nit haltē.
Fideiubere pro aliquo, für jemād geloben/versprechē.
Dabo illi, tuam fidem secutus, Ich sols jhm auff deinē glauben geben.
Est fide propè labefactata, Fides eum ferè defecit, Er hat wenig glaubens. *Tantum mihi redit à te*, so viel kommet mir widder von dir.
Quantū tibi, vel ad te redit? wie viel kōpt dir widder?
Annona se laxat, id est, annonæ pretium se remittit. Das korn schlegt ab.
Annona ingrauescit, id est, cariùs multoq́; pluris venire incipit, intenditur, das korn schlegt auff/steiget.
Quæstui & sumptui deditus est, narhafftig vnnd zarhafftig.
Cōponere merces, die wahr packē/inlagen/
Explicare merces, Die wahr außlagen.
Subarare contractum, gotzhaller auff den kauff gebē.
Contractus noster nondum subarratus est.
Arbiter, ein scheidsmann/mittler/mächler.
Proxeneta, vnderkeuffer/tädiger vnnd jurdener im kauff. *Monopola*, ein Fockart.
Danista, fœnerator, ein wucherer/lombart.
Fœnero, as, actiuè, dare ad vsuram, ich leihe auff wucher/gewyñ.

Deo fœnerat, qui miseratur pauperis.
Fœnerari deponentaliter, accipere ad vsuram, Auff wucher nemen. vt: Fœneratus sum à numulario viginti aureos, id est, ad vsuram accepi. Scruta, orum, alt gut/grümpel.
Scrutarius, Grümpler/der alt Haußgeschirr verkaufft. Lucill. Quidni? scruta quidem vt vendat, scrutarius laudat.
Fortuna, glück/zufall/auentür/glück fall.
Experiri fortunam, Iacere aleam, Prouerb. glück versuchen/es wagen.
Fortuna mihi fauet, amica est, fortunatus sum, Das glück ist mit mir.
Fortuna mihi nouercatur, aduersa est, infortunatus sum, das glück ist mir zuwider. ich bin vnglücklich.
Fortuna mihi cum Ioanne communis est, id est, Ita sorte communi sumus, vt & lucri & damni apud vtrumq; par sit futura ratio, Es glücket vns beiden in gleicher massen.

Caput quadragesimumoctauum.

DE MONETA ET PECVNIA.

Von Müntz vnd Gelt.

MOneta, müntz. Monetarius, qui monetam cudit, müntzer/müntzmeister Pecunia, gelt.
Nummus, Numisma, pfennig. Numismatis materiam mixtura quapiam vitiare, Gelt felschen.
Numisma circuncisione minuere, Gelt beschneiden.
Numismatis æstimacionem intendere, gelt thun steigẽ/ auffsetzen/sic remittere, gelt thun fallen / absetzẽ.
Nummus

Nummus aureus, ein güldinen pfennig. *sic argenteus*, silberen pfenning.
Adulterinus, Falsche müntz/pfennig.
Nummi minutuli, minuta pecunia. klein gelt.
Nummi argentei crassiores, grobe silbere müntz.
Commutare argentuem crassiorem minutilis nummis. Grossen silberen pfennig wechseln lassen vmb kleine müntz
Commutare nummum aureum argēteis. Gülden vmbsetzen/wechseln vmb silbere müntz
Aureus Rhenanus, ein goltgülden/ reinschgulden.
Cornutus aureolus, ein Hornßgülden.
Philippatus, Philippeus, Philipsgülden.
Carolinus, Carlsgülden *Coronatus*, ein Kron.
Angelotus, ein Engellot. *Ducatus*, ein Ducat
Nobilis, ein Nobel. *Nobilis rosatus*, ein Roßnobel.
Drachma, siue denarius, valet quatuor sestertijs, id est. quatuor stuferis Geldricis, halb orth vom goltgülden. *Dicitur aūt denarius, quod valebat decē assibus.*
Didrachmum, ein ort Goltgüldens. *Septem stuferi Hollandici, octo Geldrici.*
Tetradrachmum, quatuor denarij, halben goltgülden. *Quatuordecim stuferi Hollandici. State, idrem.*
Decem drachmæ siue denarij faciunt vnum coronatum, hoc est, quadraginta stuferos Geldricos & triginta quinque stuferos Hollandicos, quod dicitur legitimū Coronati precium, ein Kronn.
As, assis, mascul. decima pars denarij, duodecim vnciæ, Herderwicker stüfer / sechs Hollesche pfennig

*Deunx,vndecim vnciæ,*sechstē halbē hollenschē pfen-
Dextans,decem vnciæ, 5. pfenning. (ning.
*Dodrans,nouem vnciæ,*funfftenhalben pfenning.
Bes,octo vnicæ, 4. pfenning/ ein ort stufers:
*Septunx,septem vnciæ,*vierdenhalben pfenning.
Semißis,sex vnciæ, 3 pfenning.
*Quincunx,quinque vnciæ,*drittenhalben pfenning.
Triens.quatuor vnciæ, 2. pfenning.
Etiam dicitur Teruncius & tribus vncijs.
*Sextans,duæ vnciæ,*ein pfenning.
Vncia, ein halben pfenning.
Sestertius quasi sesquitertius, significat enim duos asses & semissem, quare his notis pingitur. I I S. duæ liniæ priores significant duo, & S. significat semissem, valet autem quartam partem denary. gelders stufer.
Nummus,idem.
Mille sestertij, mille nummum, mille sestertium, non plus faciunt, quàm vnum sestertium in neutro genere, funff vnd zwentzig kronen.
Mina, quæ libra dicitur, valet decem coronatis.
Obulus, sexta pars drachmæ. hollands zien pfenning.
Semiobulus, fünff pfenning.
Sesquiobulus sestertium facit. Sex oboli, denarium.
Stuferus simplex, duplex, sesquiduplus, triplus, quadruplus, nota sunt. Cruciatus, ein kreutzer.

Caput vigesimumnonum.

DE TEMPORIS VOCABVLIS & Formulis.

Von der zeit namen vnd form zugebrauchen.

Tempus

TEmpus, zeit Tempus omnia reuelat, Prouerb. Die zeit brengt alles ans liecht.

Habere temporis rationem, Die zeit wahrnemen.

Non sinam tempus sine fruge, fructuq; dilabi, ich werd die zeit nit vergeblich hingeben lassen

Tēpus elabitur, perfluit, præterijt, fugit, Die zeit laufft hin. Ouidius:

Tempora labuntur, tacitisq; senescimus annis, Die zeiten gehen dahin/vnd wir werden mit stillen iarē alt. Tempori, zur rechter zeit.

Tempestiuè, zeitlich/zur rechter zeit.

Intempestiuè, zur vnzeit.

Serò, spad Seriùs, späder/spåd. (zeit.

Seculum, zeit von hundert jaren / menschen lebens

Seculum mihi abfuisse videris, Mir duncket/du biß hundert jar außgewesen.

Lustrum, ein zeit von fünff jaren.

Annus, ein jar. Semiannus, ein halb jar.

Sesquiannus, anderthalb jar.

Biennium, ein zeit von zweyen iaren. Sic triennium, quadriennium.

Trimestre drey monats zeit. Semestre, sechs monat.

Quotum agis annum? In wie mänig iar gehest u?

Responde: Ago annum duodecimum, decimumtertium, decimumquartum, decimumquintum, decimumsextum, vndeuicesimū annum ago, ich gehe im zwölffeten/13.14.15.16.17 iar.

Quot annos natus es? wie alt bist u? Responde: Duodecim, &c.

Quot annos hic egisti? Quot anni sunt quòd huc venisti? Wie vil jar bistu hier gewesen?

Duos annos siue biennium hic moratus sum, Abhinc biennium huc migraui, Zwey jar lang.

Nota abhinc, significare tempus tam futurum quàm præteritum, & admittere modò accusatiuum, modò ablatiuum, vt: Octauo abhinc die me istic videbis. Cicero: Horum pater abhinc duos & viginti annos mortuus est Idem: Me abhinc amplius, viginti quinq; annos spopondisse dicit.

Ver, eris, neut. glântz/ Meyzeit. *Menses habet, Martium,* Mertz. *Aprilem,* Aprill. *Maium,* May.

Aestas, Sommer. *Constat mensibus. Iunio,* Brachmonat. *Iulio,* Hewmonat *Augusto,* Augstmonat.

Autumnus, Herbst. *Huius menses sunt, September,* Herbstmonat. *October,* Weynmonat. *Nouember,* Aller heiligen Monat.

Hyems, Wynter. *Cuius menses numerantur, December,* Wintermonat / Christmonat. *Ianuarius,* Jenner. *Februarius,* Spürckel/ Hornung.

Septimana, Hebdomadas, Hebdomada, ein woch.

Dies, tag. *Diecula, dimin.* tagling.

Perdere, transigere, traducere diem otio, Den tag in müssiggang vmbbringẽ. *Sic lusu, potationibus, nugis.*

Dies candidus, auspicatus, glückliche r tag.

Dies inauspicatus, ater, vnglückliger tag.

Dies

Dies festus feriatus feriæ, feyr tag/heilig tag.
Dies profestus, operosus, werck tag.

Dies
- Dominicus primus hebdomadis. Sontag.
- Lunæ, secundus hebdomadis, Montag.
- Martis, tertius hebdomadis. Dinstag.
- Mercurij, quartus hebdomadis, godestag/mitwoch.
- Iouis, quintus hebdomadis donnerstag
- Veneris, sextus hebdomadis, freytag
- Saturnus, Sabbati, vltimus hebd. Sambstag.

Dies supplicationum, Ambaruaalia, Creutztag.
Pentecoste, Pfingstẽ/fünfftzigster tag nach Ostern.
Encœnia, dies consecrationis, Kyrchweyhe.
Natalis, vel natale Domini, Christnacht/ weyhnacht.
Feriæ natalitia, idem.
Christianorum Bacchanalia, fastabent/ faßnacht.
Carnisprivium, vt dicunt, idem.
Quadragesima, die Fasten.
Pascha, feriæ Paschales, Paschen/ Ostern.
Celebrare festum diem, Feyren.
Ioannes nunquàm celebrat festos dies, Nullas obseruat ferias, Johan feyret nimmer.
Hodie ferias ago, Hic dies mihi festus est, heut feyre ich. Nox, nacht. Nocte, bey nacht.
Nox intempesta, Zu mitternacht. Nocte intempesta domum venit, Zur mitternacht ist er heim kommen.
Conticinium, idem.
Noctescit, es wirdt nacht.
Vesper, vel vespera, abendt. Ante vesperam me istic videbis, Vorm abend wirdst du mich da sehen.

Vesperi, vespertino tempore hoc faciam, Das wil ich am abendt thun. *Aduesperascit*, es tunckelt/es wirdt abend.

Crepusculum vespertinum, das abens zwischen tag vnd nacht. *Crepusculum matutinum*, des morgẽs zwischen tag vnd nacht.

Gallicinium, Hanengeschrey.

Diluculum, aurora, morgenroth.

Matutinum tempus, mane, morgenstund.

Lucescit, es taget/es wirdt licht.

Cras prima luce ad te veniam, Morgen wil ich zur morgenstund zu dir kommen.

Meridies, tempus meridianum, mittag.

Pomeridianum tempus, nachmittag.

Hodie, heut *Heri*, gestern/ nachten.

Nudiustertius, vorgestern *Nudiusquartus, Nudiusquintus, Nudiusfextus, leguntur apud Plautum, & nõnullos recentiores.*

Interdiu, bey tag. *Quid facis interdiu, siue de die?* Was magstu bey tag?

Nocte dieq́;, bey tag vnd nacht.

Cras, morgen. *Perendie*, vbermorgen. *Cice. Scies cras, ad summum perendie*, Morgen solt du es wissen/oder zum lengsten vbermorgen.

Hinc adiect. Crastinus, Perendinus, vt: Crastino die istuc veniam. Sic, Perendino

Pridie, Am negsten tag fürhin. *Postridie*, am nechstẽ tag hinnach.

Postridie eius diei, quo in patriam veni, febri laborare cœpi,

cœpi, Am nechstfolgenden tag als ich heim bin kommen/hab ich das fieber kriegen.
Pridiè, quàm proficiscaris in patriam, mihi indicium facito; zeige mir es ein tag zuuor an/ ehe du heim zichest.
Hora, ein stund *Semihora*, halb stund.
Sesquihora, anderhalb stund.
Præscribere, statuere alicui horam, stund setzen.
Quota sonuit hora? wie manche stund ists geschlagē?
Duodecima subaudi sonuit. Quàm dudum? Wie lang?
Modò, zur stund/ jetzt. *Dudum*, für langst. *Non ita dudum*, nicht lang.
Duodecima præteriit, transiit, exacta est, Es ist vber die zwölffte.
Hora prima parumper abest, instat, imminet, Es ist vmb ein vhr. *Horam te expectaui, Semihoram, Dimidium horæ, Horam dimidiatam. Eodem modo dicitur dimidium diei, mensis, anni, aut dimidiatus dies, mensis, annus.*
Nota. Tempus vixdum præteritum per Modò significari. Terent. Apud forum modò de Dauo audiui, Ich habs gleich am marckt von Dauo gehört.
Tempus paulò longius, scilicet vnius horæ, semihoræ, duarum aut trium, per dudum, & iamdudum, vt Dudum sonuit duodecima, Es ist lang zwölff geschlagen.
Tempus adhuc longius, scilicet aliquot dierum, mensiū, aut etiam nonnunquàm annorum; per Nuper, Pridem, & Iampridem, Diu.
Quàm pridem pater tuus mortuus est? Non ita pridem, Iam

iam annum, duos annos, sesquiannum, annum, & amplius.
Longissimum tempus denotatur per Quondam, Olim, Iam olim, hie beforens/ehrmals.
Olim literæ in precio fuerunt.
Sciendum tamen, Iamdudum, Iampridem, Iam olim, significare actum insistentem & permanentem, ac sæpius exigere verbum præsentis temporis, vt: Iamdudum adsum, Iampridem hic habito. Iam olim omnes te amant, & colunt. Dudum, pridem, olim, significare actum transeuntem non durantem, & postulare verbum præteriti temporis, vt: Dudum hoc feci, sed iam non facio amplius, Pridem fuit in ædibus nostris. Olim hoc factum est. Olim dicitur etiam de futuro, Olim te pœnitebit facti, Es wirt dich nachmals gerewen/leidt seyn
Diu significat continuationem temporis, id est, per longum tempus, vt: Diu hic habitaui, Jch hab hie vor lengst gewohnet. Terent. Vbi vbi est, diu celari non potest. Hinc fit comparatiuus diutius. Non abero diutius vna hora, Jch werd nit léger als ein stund dauon seyn.
Non possum hic diutius agere, Jch kan hier nit lenger bleiben.
Modo mox, nunc, tria diuersa tempora significant.
Modò hoc fecit, Das hat er eben jetzt gethan.
Mox faciet, Das wirt er bald thun.
Nunc faciet, Nun thut ers.

Caput

Caput quadragesimum.

QVAE AD TEMPLVM ET RELIgionem spectant.

Welche zur Kirchen/vnd zum Gottesdienst gehören.

TEmplum, Aedes, Fannum, Kirch/Tempel.
Templum eleganti structura, herrlich erbawete Kirch.
Templum eleganter formatũ, Kirch mit schönem gewelb.
Consecrare templum, Kirch weyhen.
Aedicula, Sacellum, Kapell.
Lalarium, sacellum domesticum.
Adytum, Sacrarium, Gehrkamer.
Altare, Ara, ein Altar.
Summum altare, höchster altar.
Inferiores aræ, vnderste altär.
Post altare, hinder dem altar. Ante, für. Iuxta, bey.
Astare altari, bey dem altar stehen.
Statua, Signum, Imago, ein Bildt.
Statuarius, Bildthawer/giesser.
Picturæ, Schilderey gemählß. Pictor, ein Maler.
Picturæ artificiosissimæ, künstreich gemälsel.
Hierotheca, Ciborie. Hierotheca aurea, deaurata, argentea, ænea stannea.
Sacrum vexillum, Kirchfahn.
Candelabrum, ein Leuchter.
Finalia, Tedæ, Faces, Tortzen/fackeln.
Tediferi, Tortzenträger. Daduci, idem.
Lychnus pensilis, hangende Ampeln. Chorus, Choor.

Sedi-

Sedilia chori, siue clericorum, Chor gestüle.
Subsellia ecclesiastica, die stül in der Kirchen.
Suggestus vel suggestum, Predigstul/Cantzel.
Conscendere suggestum, Auff den Cantzel steigen/ gehen.
Concionari, annunciare populo verbum Dei, predigen.
Concionator, Præco diuini sermonis, ein Predicant.
Concio, Annunciatio verbi Dei, ein Predig.
Audire concionem, Predig hören.
Baptisterium, ein Tauffstein/fünte.
Baptismus, der Tauff. *Baptizare infantem. Infantem baptismo adhibere*, ein kindt tauffen
Quando infans dabit Christo nomen? Wenn soll das kindt zum Christen gemacht werden?
Susceptor, siue Fideiussor, ein Pate.
Arbiter imitationis, idem.
Campana, ein klock. *Ropalū campanæ*, klocken klepffel.
Tintinnabulum, ein schelle. *Pulsare*, leuten.
Tintinnabula, siue campanæ, primum signum precum matutinarum dederunt, man hat erstmal geleutet. *Sic, Secundum, Vltimum signum dederunt.*
Facere sacrum, Meß halten.
Audire sacrum, Meß hören.
Inseruire sacerdoti sacrificanti, zur Meß dienen.
Preces horariæ, Gezeiten. *Soluere pensum precum horariarum*, Gezeiten ablesen.

Preces { *Matutinæ*, Metten. / *Vespertinæ &* / *Vesperæ*, Vesper gezeite.

Prima,

Preces,
- *Primæ, Tertiæ,*
- *Sic, Sextæ horæ preces.*
- *Nonæ, quas vulgus primam tertiam vocat.*

Codex precum horariarum, & liber horarius dicitur, quem vocant Breuiarium. Gezeitbuch/breuier.

Vestis linea, religiosaq́; Chorreck. *Legitur apud Sueton. Eras. in Coll. Vbi nos videt, Mystagogus accurrit, lineam vestem induit, sacram stolam addit ceruici,* Er legt sein Chorreck an/vnd henckt den stoll am hals

Pallium sacrum, Karsuffel.

Parochus, Pastor, / *Curio Mystagogus,* / *Sacræ ædis rector,* — Ein Pastor/Pfarherr.

Vicarius Pastoralis, ein Kappelan.

Aedituus, Aeditimus, ein Custor. Blotner.

Aedilis sacer, ein Kyrchmeister.

Sacri Calices, Kilchem. kelch.

Ampullæ, Sympulla, orum, Amfullen.

Tabula osculatoria, Paß.

Thus, Weyrauch/*Thuribulum,* weyrauchfaß.

Aqua lustralis, Wyhwasser. *Arcula thuraria, acerra,* wyhrauchslad.

Aspergere aliquem aqua lustrali, jemand mit weiwasser besprengen.

Aspergillum, ein weyquast.

Psaltes vel psalta, / *Organicus,* / *Hydraules,* — Ein Organist.

Psallere, ludere vel canere organo, auff dē orgel spielē.
Modulator, musicker. Præcentor, fürsenger.
Cantor, ein senger/Tenor.
Incentor, ein Discanter. Occentor, ein Hochcantor.
Succentor, nachsenger/Baß
Confessionarius, Auditor confessionis, Auricularius sacerdos, ein Beichtherr.
Confessor, qui confitetur, ein beichtiger.
Hodie de peccatis meis adibo sacerdotem.
De vita mea sacerdotem consulam.
Exonerabo conscientiam meam: id est, confitebor crimina mea, Ich wil mein beicht thun.
Supplicatio eleganter dicitur pro eo quod vulgus vocat processionem, Habebitur supplicatio, Procession halten
Fuit supplicatio vaga & sine ordine, Vnordenliche Procession.
Indicere ieiunia, ein fast gebieten.
Indictum ieiunium, gebotten fasten.
Soluere ieiunia, Das fasten brechen.
Hodiè sunt feriæ esuriales, ieiunandum est, Es ist heint fastag.
Diligenter seruat indicta ieiunia, Non facilè soluit ieiunia, Es fastet fleißlich. (Ostern
Ieiunium quadragenarium, Die viertzig fastag für.
Ieiunium quaternarium quotannis quater, indic. solutū. Quatertemper/fieltage.
Initiari sacris ordinibus, zum Priester geweyet werden. Dare nomen suum sacerdotio, idem.

Primum

Primum facere sacrum, Die erst Meß thun.
Sacrificus, Mystes, vel Mysta, Sacerdos, ein Priester.
Diaconus, ein Euangelier.
Hypodiaconus, ein Ewistoler.
Ceroferarius, ein Kertzentreger.
Exorcista, der den teufel beschweret/bannet.
Exorcismus, ein beschwerung/bannung
Cœmiterium, ein Kirchhoff/grabacker.
Sepulchretum, Polyandrium.
Sepulchrum, ein grab. Tumulus, Monumentum.
Conditorium, idem
Sepulturæ tradere, humare, humi condere, begraben.
Funus, ein leich/Leichfolgung.
Efferre funus, die leich außtragen.
Feretrum, ein Todtenbal. Fossarius, ein gräber.
Horologium, ein vhrwerck.

Horologium { machinale, ein groß vhrwerck. / excitatorium, ein wecker. / viatorium, ein Compaß. }

Solarium generali vocabulo dicitur, quod ad solis vmbras, horas demonstrat, siue pendeat, siue iaceat. Sonnen vhrzeiger.
Gnomen, ein zeiger.
Clepsydra, ein sandleuffer.
Nola horaria ein vhrklock.
Cœnobium, Monasterium, ein kloster.
Porticus cœnobij, ein vmbganck.
Refectorium, vt vocant Catalyma, ein Reuenter.
Suscipere vitam monasticam, religionis professionem,

Ins kloster gehen/ Münch werden. *Inire societatem monasticam. Dare nomen monachismo. Initiari monastica religione, Referri in numerum Monachorum.*

Sacræ virgines, | *Vestales,* | *Nonnæ,* } Nonnen/Beaynen/ Kloster-Junfferen

Suffibulum, ein Nonnen wiel auff dem haupt.

Præfectus sacrarum virginum, Begynen/oder Nonnen Pater.

Præfectus monachorum, ein Pater oder Prior.

Primas monachorum, ein Generaal.

Carmelita, Frawenbrüder.

Alexianus, Cellebrüder.

Brigidensis, Brigitter Brüder.

Canonicus regularis, Regulier.

Hieronymianus, Frater.

Anachorita, Klaußner/ Heremert.

Dominicanus, Prediger Münch/ bruder.

Franciscanus, Mynnenbrüder.

Carthusiensis, Carthuser.

Cellarius, Promus condus, qui præest cibariis promendis & recondendis, ein Kelner

Ianitor, ein thorhüter.

Deserere monasterium, & à fide declinare. Deficere à suscepto monachismo, Exuere religionem monasticam semel initam, Auß dem Kloster lauffen/ die kapp auff den zaun hangen/ außschütten.

Desertor religionis monasticæ, Monachus fugitiuus.

Cœleste

Cœleste sacramentum deserere, abnegare se Dei cultorē, Vom Christen glauben abfallen.
Aberrare ad hæresim, prævaricari in hæresim, zur ketzereyen gerahten/zum ketzer werden.
Martyrio admoneri, martyrium pati, martyrij coronam adipisci, gemartelt werden/zerfleischet werden.

Caput quadragesimumprimum.
DE VRBE ET CVRIA.
Von der Statt vnd Rhathauß.

V*Rbs, Oppidum*, ein Statt:

Oppidum
- *Opulentum*, Ein reiche statt.
- *Naturæ loci munitū*, faste vñ des orts gelegenheit.
- *Vallo cinctum, circundatum*, bewalte.
- *Propugnaculis munitum*, mit Rundelē.
- *Aedificijs frequēs*, vol erbauter hauser
- *Aedificijs infrequens*, da wenig heuser in seyndt.

Mœnia, stattmauren.
Turris, ein thurn *Porta*, pferz/thor.
Specula, ein hauß.ercker/ *vnde aliquid lōgè videmus.*
Platea, strasse. *Vicus*, enge straß.
Aedes, Domus, Bürgerhauß.
Pandocheum, Herberg.
Diuersorium Stabulum idem. Forum, marckt.

Forum
- *Boarium*, ochsen marckt.
- *Piscarium*, fischmarckt.
- *Frumentarium*, kornmarckt.

Forum
- *Scrutarium*, Dumpen/ grimpelmarckt/ *vbi res antiquæ veneunt.*
- *Pomarium*, åpffelmarckt.
- *Carnarium*, Fleiſchmarckt.

Curia, domus ſenatoria, Rhat.

Senatus, der Rhathauß.

Cogere ſenatum, id eſt, congregare, den Rhat zuſamen beruffen.

Comitia, ſunt actus creandorum magiſtratuum per ſuffragia, Rhatskür.

Dominico die poſt ferias D. Pauli, Herderuicenſes ſua faciunt vel agunt comitia, id eſt, nouos creant magiſtratus, & in locum mortuorum alios ſubrogant.

Deligere aliquem in Senatorem, Jemand zum rhat erwehlen. *Senatus futurus eſt*, der Rhat ſoll beneinandern ſeyn. *Abire conſulatu*, vom rhat abſtehen.

Qui ſua dignitate ad plenum functus eſt, abire dicitur. Amouetur, qui ex inuita dignitate reijcitur. Qui ſuſcepto magiſtratu amouendi, ipſum deponunt, ſe illinc ablegare, aut abdicare dicuntur.

Conuentum agere, beykunfft/ taghalten. *Quemadmodum faciũt regni proceres de Repub. inuicem acturi*

Ciuis, ein Bürger/

Comparare ciuitatem, Bürgerſchafft gwinnen.

Renunciare ciuitatem, Bürgerſchafft auffſagen.

Conſul, Burgermeiſter/ Ammeiſter.

Senatores, Rhatsherrn. *Patricius*, vom Rhatsherren geboren.

Prætor, ein Schultheiß.

Præfectus vrbis, Stadthalter.

Iudex

Iudex, Schöffen/Richter
Secretarius ab epistolis. Secretarius.
Aerarium, Stadtkist/ Schatz.
Quæstores ærarij, Renthmeister.
Aedilis cerealis, ein Brotwieger.
Aedilis pannarius, Lachen werdierer.
Lictor, apparitor, Stadtdiener/Stadtknecht.
Præco, onis, Außruffer. *Prædicare*, Außruffen.
In ipso stas lapide. vbi præco prædicat, du wirdst gegenwertig verkaufft.
Carcer, ein Gefencknuß.
Carcerarius, ein Stockmeister.
Prehendere aliquem, comprehendere, angreiffen.
Custodiæ mancipare, in vincula conijcere.
Mittere in cippum, ins eysen/stock/haffrung/oder gefencknuß legen/schmieden.
Cippus, instrumentum ad colligendos pedes factum, ein Stock.
Manicæ, Daumeysen/handtfesseln. *Et alia manuum vincula quæcunque.*
Quæstionem cum aliquo habere, est adhibitis tormentis veritatem extorquere, Auff die folterbanck legen/peinigen/foltern.
Ex hoc homine nihil exprimi potest quæstione. Mit peinigen kan man von diesem nichts bringen.
Carnifex, ein Scharpffrichter/Hencker. *Carnificina supplicij & cruciandi ac torturæ locus.*
Afficere aliquem supplicio, tödten.
Suspendere aliquem e patibulo, an Galgen hencken.

Præcidere alicui caput, Decollare aliquem, köpffen/ enthäupten.

Apedibus, Nuncius publicus ciuitatis, Stadtbott.

Causidicus, Ein fürsprech.

Aduocatus, qui alicuius causam agit amicitiæ gratia. So iemandet das wort thut auß freudschafft/ oder darzu gebetten

Ius, Recht. *Iure agere cum aliquo, contendere cum aliquo in iudicio,* mit jemanden Rechten.

Diem dicere alicui, gerichts tag ansagē/ zu erscheinen.

Actor, der für gericht einen anspricht/ kläger.

Reus, so gerichtlich angesprochē wirdt/ verklagter.

Actore non probante, reus absoluitur. wann der kläger nichts erweist/ wirdt der verklagter frey erkant.

Ducere in ius. vocare, trahere, rapere in ius, Für dem gericht laden *Terent. Si vim facit, in ius ducito.*

Tenere causam, Die sach gewinnen. *Ouidius:*

Difficilem tenui sub iniquo iudice causam, id est, vici.

Causa cadere, est causam amittere, die sach verlieren.

Causam dicere, est se apud iudicem defendere aduersus accusatorem, die sach mit recht verwären *Teren. Non causam dico, quin quòd meritus est ferat.* Jch wil ihn nit verthedigen.

Differre causam in alium Senatum, die sach zum andern thuts tag verstrecken.

Sedere pro tribunali, est rixas fori iudicarij audire. Iudicem agere, Ferre sententiā Zum gericht sitzen.

Adiudicare zuwegysen/ erkennen. *Hic fundus est mihi adiudicatus, id est, per sententiam traditus.*

Abiu-

Abiudicare, abweisen / aberkennen. *Hæc domus est mihi ab iudicata, id est, iudicio vel per sententiam adempta.*

Sistere se iudici, vel iudicio præsentare, Für Recht erscheinen.

Prouocare siue appellare, est maiorem iudicem petere, Appellieren *Et dicimus, Appello principem, & ad principem.*

Vas vadis qui pro alio vadimonium promittit, So ein andern verbürget.

Dare vades, id est, sponsores se sistendi, sich verbürgen.

Vades (auctore Festo) dicuntur sponsores in re capitali, Bürg in malefitz sachen.

Vadimonio obstricti dicuntur, So sich verbürgt für andern zu rechten.

Vadimonium obire, est ad diem se sistere, Die bürgen quytieren / inhalten / erscheinen. *Vadimonium delere*, Am versprochnen tag nit erscheinen.

Vadimonium missum facere, est vadimonij obligationem remittere, condonare, die bürgen quytschelden.

Vadari, vadimonio obstringere, & in ius vocare, commune verbum secundum Priscianum.

Iusiurandum, ein eyd. *Præstare, dare iusiurandum, iurare*, eyd thun / schweren.

Facere alicui iusiurandi gratiam id est, remittere, Den eyd quytschelden / nachlassen.

Accusare aliquem furti, de furto, Jemanden vmb diebstal anklagen.

Deferre nomen alicuius ad iudicem, anklagẽ / angeben

Dicam scribere, est accusationem apud iudicem contra aliquem instituere, Bey dem Richter klagen/ mit recht fürnemen.

Diluere crimen, sich entschuldigen/ verthedigen.

Purgare se, idem.

Condemnare aliquem capite, est morti addicere, Vom leben zum todt verweysen/ vrtheilen.

Indicta causa aliquem condemnare, id est, non auditum & indefensum, Vnuerhörter sach verurtheilen.

Multare aliquē magna pecunia, Jemand vmb viel gelts straffen/ viel abschätzen.

Eijcere aliquem in exilium, Exulem facere, Patria pellere, Des lands verweysen/ verbannen.

Condere testamentum, testari, Testament machen/ auffrichten.

Obijt intestatus, mortuus est non condito testamento, Ohn testaments geschöpff ist er gestorben.

Testamentum rescindere, irritum facere, Testament vernichtigen/ auffheben

Hoc testamentum ratum manebit, Diß testament soll von werthen bleiben.

Instituere, facere hæredem, zum erben machen.

Legatum, est donatio quædam testamenti, besatzung.

Legare, est aliquid testamento relinquere, etwas besetzen. *Ioannes legauit mihi omnes libros suos.*

Magna hæreditas illi obuenit morte fratris, Auctus est morte fratris amplissima hæreditate, Jhm ist groß gut von seinem bruder angestorben.

Exhæredare aliquem, Jemand enterben.

Adire

Adire hæreditatem, Die erbschafft annemen.
Interdicere alicui bonis suis, zum stadtkind machen.
Pro eodem nonnulli dicunt, Facere ærarium, & Aerarium vocant, ein stadkindt/kist/seckel.

Caput quadragesimumsecundum.

DE LANIFICIO. Vom Wolwerck.

L*Ana*, Woll. *Carminare lanam, Pectere lanam*, Woll kemmen. *Carminatrix*, Kemsters.
Linum, Flachs. *Pectere linum*, flachs hecheln.
Pensum persoluere, Prouerb. est suas persoluere partes, debitoq; perfungi officio, das befolhen ampt/geschefft außrichten. *Nere*, spinnen.
Netrix, ein Spenster/spinnerin/*Fusus*, ein Spill.
Verticulum, instrumentum quod fuso adhibetur, vt facilè vertatur, ein würgel.
Colus, ein Spiñrock/kunckel.
Colo quod aptasti, ipsi tibi nendum est, Prouerb. was du angefangen/magstu auch außrichten.
Id est, Tu incipiendi autor extitisti, nunc idem explices oportet.
Girgillus, ein Haspel. *Filum*, fadem.
De filo pendet, Es hengt an eim fadem.
Duplarius vocant, Zwirn.
Glomus, est globus ex filo factus, Kleuwen/klügel.
Canabis, Hanff. *Glomero*, Ich wind an ein klewen.
Hinc agglomero, deglomero.
Canabinus funis, hanffen seyl.
Quasillus, Calathus, ein spiselkorb.

Acus,

Acus.quar.fœm ein nadel *Rem acu tetigisti, Prouerb.* Du hast es recht getroffen.
Acicula, spelle/heffte. *Digitale*, fingerhutt.
Forfex, schär. *Sarcire*, näyen/flicken. *sarsi, sartum*, *Resarcire*, vermachen/besseren.
Lanifex, Talesius, drapenierer/ so wulwerck pfleget.
Excussor, klopffer *Fullo*, walcker/ voller.
Textor, ein weber. *Textor pannarius*, wullen weber.
Lintearius, ein leynen weber.
Texere, weben. *Tela*, ein webb.
Penelopes telam texere, id est, inanem operam sumere, & rursum destruere quod effeceris, Verloren arbeit thunt.
Pellio ein Buntwerter/Kürßner.
Phrygio a upictor, Verdür wercker.
Interpolator, ein auffhaler/ kretzer. *qui antiquas vestes renouat. Interpolare*, auffhalen.
Pannicularius, ein hosenlepper.
Vestiarius, Sarcinator, ein schneider.
Sarcinatrix, ein nayersche.
Tinctor. Infector, ein farber.
Inficere, Tingere pannum, duch lassen färben.

Caput quadragesimumtertium.

DE FABRICIS. Von werckstett.

F*Abrica, Officina* ein werckstatt.
Instrumentum, werckzeug.
Sucula, ein windaß.
Faber, nomen generale, sicut fabrica & officina, handwercksmann.

Tra-

Tractant fabrilia fabri, Prouerb Jealicher bekümmert sich seines gewerbs. *Artifex*, ein künstner.
Nemo artifex nascitur, Prouerb. Es ward nie meister geboren/ohn Christus.
Ars, ein kunst *Quam quisque nouit artem, in hac se exerceat*, Jeder gebrauche sich seiner kunst.
Artem quæuis alit terra, Die kunst wandelt durch alle landt. *Opifex qui opera manuum vitam sustentat*, ein handtwercker.
Faber ferrarius, ein schmyd.
Incus, udis, pen, long. ein amboß.
Reuocare ad incudem, verschmieden / vermachen / widder auffmachen. *Malleus*, ein hammer.
Lima, ein feile. *Limare*, feilen/glatten/balieren.
Forceps, ein zang/*quo calida capiuntur. Vergil.*
Versantq; tenaci forcipe massam.
Faber claustrarius, ein schloßmacher.
Ferramentarius Loricarius, harnisch panßermacher.
Politor armorum waffen/harnisch/swerdfeger.
Cultrarius, messermacher/schmit *Cultrifex idem.*
Macheropæus, ein schwerdmacher.
Ahenarius, ein kesselschleger/kupferschleger.
Stannarius fusor stanni, ein zynnengiesser.
Stannum zynn. *Plumbum*, bley.
Aurum, Golt *Argentum* Silber.
Aurarius, Aurifex, ein Golschmid.
Aurificina, aurificis taberna.
Faber murarius, Steinmetzer.
Latomus, Lapidicina, ein Steinhawer.

Thrulla

Thrulla, ein trouffel.
Eperpendiculum. bleiweg oder senchel/ meßler regel.
Laterarius, ein ziegler/ der backstien mache.
Tegularius, der theichlen oder pfannen macht.
Faber materiarius, ein zimmerman.
Scrinularius, Arcularius, Schreinwercker / kysten-
Dolaba, ein schaaff/ schrothobel. (schneider.
Dolare, Læuigare, schaaffen/ gleich/ glat machen/ ho-
blen.
Terebra, ein bor/ nepper. Dicitur & Terebrum hinc di-
minut. Terebellum. Terebrare. boren.
Serra, ein seeg Serrula, parua serra, ein seeglin.
Serrare, est lignum serra secare, seegen.
Runcina, pen long. serra magna, ein seege.
Circinus, ein circkel. Clauus. ein nagel. Clauum clauo
pellere Prouerb. böß mit böß vertreiben.
Euellere clauum, nagel außziehen.
Figere clauum, nagel anschlagen.
Securis, ein axt/ beil Cuneus, ein beissel/ zwickel.
Findere ligna, holtz spalten. Secare, idem.
Ligniseca, ein holtzheuwer/ seeger.
Tornator ein dreer. Tornare, dreen.
Versus male tornati. metaph. pro male elaborati.
Tornus, instrumentum quo ligna redduntur polita, ein
drayeisen/ drybeissel.
Vitrarius, ein glaßmacher.
Pictor, ein Mahler Pingere, mahlen/ schildern.
Penicillus, pinsell. Color, farb.
Terere colorem, farb reiben.

Statua-

Statuarius, ein bildenschneider/bildenhauwer.

Cælatores, Sculptores, so gestochen / außgehauwen werck machen.

Cælare, graben/ stechen/ bilden. *Vasa cæiata, anaglypta*, Außgestochen geschirr.

Cælare argento, & in argento/ auff Silber stechen.

Cælatum aurum & argentum, pro vasis & aureis & argenteis cælatis.

Figulus, ein haffner/ kachler. *Figulus figulo inuidet. Faber fabro*, Es thut dem einem hund leid/ das der ander an der kuchen geht. *Prouerb.*

Vascularius ein faßbinder.

Vincire Vasa, faß binden.

Laternarius, ein Lüchtenmacher.

Specularius, ein spiegelmacher.

Coriarius, ein ledergarber/bereitter.

Alutarius, ein weißgarber.

Calcearius, ein schuster/ schumacher. *Subula*, seul/ (aal/älsse.

Sutor, ein schumacher/ schubutzer. *Ne sutor vltra crepidam, Prouerb.* Vnderstehe nicht höhers / als dein kunst erreicht.

Arcurius, Toxopæus, ein bogenmacher.

Cæroplastæ, cærearum imaginum artifices, die wachssene bilder machen.

Membranarius, ein Parmenter.

Chartarius, Papyrer.

Funarius, restio vulgò dicitur, ein seyler.

Restis, ein seyl. *Ad restim res redijt.* Es ist kein hoffen mehr.

Carbonarius. ein Költer.
Calcarius, ein kalchbrenner.
Calcaria fornax. ein kalchofen
Calcarium locus vbi calx coquitur,
Sellarius, Sattler. Sattelmacher.
Caubio, korbenmacher.

Caput quadragesimumquartum.

DE COGNATIONE ET affinitate.

Von der verwandtschafft und schwagerschafft.

C*Ognatus*, ein verwandter. *Consanguineus*, ein blutfreund.
Propinquus, *cognatus* ein nahe verwandter.
Hic est consanguineus meus, *Est mihi sanguinis vinculo iunctus*, Dieser ist mein blutverwander/neeff.
Nihil me contingit, *non est mihi sanguine iunctus*, Er ist mir nit verwandt.
Eleganter dicimus, *Contingit me secundo*, *tertio*, *quarto propinquitatis gradu*, Er ist mir verwandt im zweyten/dritten/vierten glitt.
Gentiles dicuntur, *qui sunt eiusdem familiæ*, *& cognationis*, so eins geschlechts/herkommends seyn.
Etiam qui sunt eodem nomine Gentiles dicuntur.
Genus, *Prosapia*, ein geschlecht.
Genus nobile, *clarum*, *illustre*, Adel geschlecht.
Nobili genere natus est, *summo loco æditus*.
Præclara familia oriundus, Adelicher herkunfft.

Seruus,

Seruus, est seruilis conditionis, patre seruo natus est, Er ist eygen,

Liber, est ingenuus, liberis siue ingenuis parentibus natus, Er ist frey.

Pater, ein Vatter. *Mater* ein Mutter.

Parentes, Eltern. *Auus*, Großvatter.

Proauus, est aui pater. Abauus, proaui pater.

Attauus, abaui pater. Tritauus, attaui pater.

Sic auia, proauia, abauia, attauia, tritauia. Inde maiores, Vorfahren.

Filius, ein Sohn. *Filia*, ein Tochter.

Nepos & neptis, Kinds/oder Tochter sohn. *hinc Proneptis, Abnepos, Atnepos, Trinepos. Inde minores Posteri & nepotes*, Nachkömling.

Nepos siue neptis ex fratre vel sorore, Bruders oder schwesters sohn oder tochter/neff oder nichte.

Patrus, Oheim/Vätter/oder vatters bruder.

Auunculus, Oheim/Vätter/oder mutters bruder.

Patruus est auunculus magnus, deß Großvatters bruder/der Großmutter bruder.

Inde patruus & auunculus maior & maximus.

Amita, soror patris, Vatters schwester/Mühm.

Matertera, Mutters schwester. *Amita & matertera magna, maior, maxima.*

Frater, ein bruder. *hinc dimin. fraterculus*, brüderlin.

Soror, ein schwester. *diminut. Sororcula.*

Frater germanus, gerechter bruder von vatter vnnd mutter.

Vterini, Graecè Homogastri, qui diuersis patribus, sed

vno vtero editi sunt, Gebrüdere so nur eine mutter gehabt.

Mares ex duobus fratribus nati, propriè vocantur fratres patrueles fœminæ, sorores patrueles, Gebrüder kinder.

Ex duabus sororibus mares aut fœminæ, consobrini & cōsobrinæ, Geschwester kinder.

Qui ex fratre & sorore nati sunt, Amitini vocantur, brüder von schwester kinder. *Sic, sororis filius vocabit fratris filium consobrinum: fratris autem filium sororis filium Amitinum appellabit.*

Filius naturalis, legitimus, ein Ehekindt.

Illegitimus filius, vnehlich.

Nothus dicitur, cuius vterque parens non est similis, hoc est, qui ex altera parte parentum ignobilis est, ein Bastart.

Qui natus est ex virgine, scilicet illa, quæ nupta non erat, Parthenius dicitur.

Spurius, qui incerto patre natus est.

Pupillus, Orphanus ein Weißling.

Dicunt pupillum esse, qui solo patre orbatus est.

Orphanum, qui nec patrem nec matrem habet.

Puer expositus, expostitius, proiectus, proiectitius, ein fündlein/ fündelkindt.

Exponere puerum, kind hinwerffen/zum fündel legē.

Affinis, ein Schwager

Sunt enim affines viri & vxoris cognati.

Socer, pater vxoris, Schwagerherr.

Gener, filiæ maritus, Eythumb/Tochterman.

Socrus,

Socrus, mater uxoris, Schwägermutter.
Nurus, Sohns weib/schnur.
Leuir, mariti frater, Mans bruder/schwager.
Fratria, fratris vxor, Bruders weib/schwägers.
Sororis maritum vocant, Sororium, schwager/ schwester Mann.
Vitricus, ein stieffuatter. *Nouerca,* ein stieffmutter.
Priuignus, ein stieffsohn.
Maritus, ein Eheman *Vxor,* ein Eheweib.
Vxorius, ein Weibermann.
Coniunx, commun Mann oder eheweib.
Contrahere matrimonium, ducere vxorē, weib trewen/
Nubere, puellæ proprium est sicut ducere viri. (nemen.
Hæc puella nupsit viro, Die je magd ist vermählet einē Mann. *Ad secundas transire nuptias,* zum zweiten mal heyraten.
Monogamus, qui ducit vxorem virginem: Bigamus, qui secundam duxit: Polygamus, qui multas duxit. Hieron vocat Multinubum.
Puella matura connubio, apta matrimonio, nubilis, mañbar/bestattlich. *Dare alicui fidem matrimonij,* Jemand die Ehepflicht versprechen.
Despondere virginem aut filiam alicui, est promittere, ein dem andern die ehe geloben. *Et in eo significatu tam est eius qui accipit, quàm qui dat. Cicer. Cornificius adolescens Orestillæ filiam sibi despondit.*
Sponsus, ein Breutigam. *Sponsa,* ein Braut.
Nuptiæ, Brautloff/Hochzeit.
Celebrare nuptias, Hochzeit/brautloff halten.

Gratulor tibi ductam vxorem, Ich wünsch dir glück mit der haußfrawen.

Hæc puella ex te grauida est, prægnans est, gestat vterum, fert partum, vtero grauescit, Die ist Magd ist schwanger von dem.

Duos ex ea suscepit liberos, Er hat von der zwey kinder gezeugt.

Caput quadragesimum quartum.

DE BELLO. Vom Krieg.

Bellum, Krieg.

Gerere bellum, kriegen.

Indicere bellum, den frieden absagen/ krieg entbiete.

Literæ bellicæ indictionis, absagsbrieff.

Colligare milites, auctorare milites, contrahere exercitum, Kriegsleut annemen/ samlen.

Dimittere exercitum, Exauctorare milites, Kriegsuolck abdancken/ vrlauben.

Centurio, dux vnius vexilli, Haubtman vber ein fänlein.

Manipulus militum, Contubernium, ein Rottknecht.

Decanus, siue Decurio, est manipuli princeps, Rottmeister. *Contubernalis*, Rottgesell.

Commilito, ein stallbruder/ mitsoldner.

Pedes, ein Fußknecht. *Eques*, ein Reuter.

Facere stipendium equo, zu pferd sold verdienen.

Facere stipendium, Merere stipendiũ, vmb sold dienen.

Cataphractus eques, gantz geharnester Reutter.

Veteranus, ein alter kriegsman/ soldat.

Cacula, ein Reuters jung.

Tyro, ein junger Kriegsmann.
Signifer, ein Fänerich. *Vexillifer*, idem.
Antesignanus, vorstreitter/ d' für dẽ fendlin streittet.
Tympanum, ein trumme/ heertrumm/ pauche.
Tympanistes, vel *ta*, ein trummenschlager.
Fistulator, ein pfeiffer. *Tuba*, Trommet/ hörhorn.
Tubicen, ein Trümmeter. *Hasta*, spieß/ glän/ schäfelin.
Hastati, spießknecht/ langespiesser.
Lancea, ein lancey/ glän/ oder das eysen dran *à latitudine ferri.*
Bombarda, ein büchß/ haach *sclopetum*, idem.
Bombardarij, Hachenschützen.
Tormenta manuaria dicuntur, quas sclopetas vocant.
Tormentum aerarium, Kupfer geschütz/ grob/ schwer geschütz/ büchssen.
Onerare tormenta, das geschütz laden.
Exonerare, abschiessen.
Sphaerula tormentaria, büchssen kugel.
Puluis tormentarius, Pulver. *Puluis nitridatus*, idem. *Nitrum*, Salpeter.
Iaculari, schiessen. *Iaculum mittere.*
Iaculum est quicquid in longü iacitur, schießpfeil/ stab.
Halabarda, ein hellebart. *Bipennis*, idem
Claua, ein kolb. *Arcus*, handbogen/ ambrust.
Spiculum, *Telum*, ein pfeil/ worffspießlin.
Pharetra, ein pfeilkocher
Venabulum, ein schweinspieß/ jägerspieß.
Lorica, ein Pantzer/ harnisch. *Loricati*, mit Pantzer gewapnet.

Thorax ferreus, ein brustharnisch/ draffharnisch.
Thoracati, qui ferreos thoraces gerunt, so da draffharnisch anhaben/ anfüren.
Galea, eysen hut/ helm/ sturmhaub/ helmet.
Galeati, die sturmhauben tragen.
Crista, ein federpusch auff dem helmet.
Buccula, Visier am helm/ der bart.
Humerale, ruck stuck.
Brachialia, armschienen. *Tibialia*, beinschienen.
Gladius, ein schwerd. *Capulus*, hefft.
Acies, spitz am schwerd/ oder spieß. *Vagina*, scheid.
Euaginare, stringere gladium, Das schwerd außziehen. *Liuius:*
Stricto gladio ad dormientem Lucretiam venit.
Ouid. Stringite (ait) gladios, ziehet von ledder.
Exercitus, ein kriegsheer. *Totum corpus exercitus in itinere, Agmen dicitur: Exercitus instructus ad pugnā, Acies vocatur*, schlachtordnung.
Præstes dicitur, qui ante me stat: ego qui subsequor illum substes.
Astes, qui claudit mihi latus vel dextrum vel sinistrum & sic facimus iugum, gelitt.
Exercitus in duas partes diuiditur, scilicet, sinistram & dextram, quæ vocantur cornua.
Incidere aciem, Die Schlachtordnung brechen.
Castra, orum, Kriegslager/ Heerläger.
Tentorium, tabernaculum, vmbraculum, zält.
Castra ponere, figere tentoria, castrametari, Kriegslager auffschlahn.

Moue-

Mouere castra, est exercitum aliò deducere, Das läger verrucken/auffbrechen.

Hostē castris exuere, Dem Feind das läger abzewin-(nen.

Obsidio, siue Obsidium. Belägerung.

Obsidere vrbem, cingere vrbem obsidione, ein Stadt belägeren.

Soluere obsidionem, siue vrbem obsidione liberare, entsetzen/das läger auffschlagen. *Obsidionem soluere, etiam idem est, quod desistere ab obsidione,* von den belägerung abziehen. *Occupare ciuitatem, violenta manu expugnare,* mit stürmender hand gewinnen.

Oppugnare opidum, ein Stat bestürmen.

Prima oppugnatione capere oppidum, Mit dem ersten anlauff/stürm/ die stadt gewinnen/eynnemen.

Oppidum præsidio firmare, præsidium imponere oppido, ein Stadt besetzen.

Impreßionem facere in alicuius ditionem, id est, irruere manu prædatoria, Mit gewalt in jemands landt fallen/das zu berauben.

Expeditionem facere, ein zug thun.

Vrbem dedere, Stadt auffgeben/ sich ergeben.

Accipere vrbem in deditionem, die Statt auffnemen.

Agros latè vastare, pagos & ædificia incendere, Das land verwüsten/dörffer vnd heuser anzünden.

Colonos cum pecore atque alia præda capere, die haußleut mit dem viehe gefangen füren.

Captiuos magna pecunia multare, Den gefangnen groß gelt abschatzen.

Compellere rurales ad redimendam villarum deflagrationem, die haußleuth zwingen / oder brandtschatzen.

Fame ciuitatem frangere, Ein statt außhungern/ außschmachten.

Fracti bello, auß zerkriegt/ außgematt.

Facere inducias, Anstandt machen.

De pace agere, vmb fried handlen.

Pacem componere, Fried machen.

Conferre censum, Schatzung geben.

Commeatum petere, gleit/ vnd vorstand begeren.

Tuti itineris literas dare, paßport geben

Abdicare se à militia, den krieg absagen.

Mißionem petere, vrlaub begeren.

Caput quadragesimumsextum.

DE REGIA.

Von des Königs sitten/hoff.

R*egium domicilium & aula Regis*, Königs/oder Herren hauß/hoff.

Regnum, *Principatus*, *Imperium*, } Herschung / Fürstenthumb/ Gewalt/ Regiment.

Principatum tenere, *Imperium habere*, *Dominari*. } Regiment/gewalt haben.

Politia, *Respublica*, *Reipublicæ administratio*, stadtlich regiment/stand.

HVIVS SPECIES SVNT.

Monarchia, vbi vnus rerum potitur, Da einer allein herschet/

herſchet/den gewalt hatt.

Qui ſi ex certis legibus rex ducit regnum conſtituit, ein Königreich ſo nach ordenlichen rechten gerichtet vnd verwaltet wirdt.

Si verò ius dicit ex ſua libidine, ſine certis legibus tyrannidem, So aber einer ſeins gefallens ohn geſetz vnd billigkeit herſchet vnd wütet tyranniſch regiment.

Ariſtocratia optimatum principatus, da die fürnemſten vnd erſamſten regieren auſſ eyne zeit rhadt.

Democratia, Principatus populi, Da die gemeyne regieret.

Oligarchia, ſtatus Reipublicæ à paucis adminiſtrata, Da das regiment bey wenigen ſtehet.

Anarchia, cùm nullo principe tumultuatur populus, & quiſque pro ſua libidine rem gerit, Da kein obrigkeit iſt/vnnd da ein jeder thut vnd lebet ſeines gefallens.

Cæſar, *Auguſtus*, *Imperator*, } Ein Keyſer.

Veteres & recepti Grammatici dicunt, Cæſaris vocabulum à nomine cæſaries quod præclaros, & inſignes capillos ſignificat, deriuatum eſſe. Et hinc primum contigiſſe cognomentum Iulijs, quod vnus aut alter fortaſſe ex eo genere inſignem capillum habuit: & manſit poſtea ſemper hoc nomen apud poſteros perinde quaſi cum ipſo ſucceſſionis iure in ipſum genus Cæſarum tranſiret, quemadmodum fieri ſolebat, quando ſucceſſores primùm adoptari ſolebant.

Augusti appellationem Senatus addidit Octauio, propter successum & fœlicitatem eius in rebus gerendis. Augustus enim ab Augurio deducitur, & fortunatum significat, atque adeò quem secundat Deus felicibus signis. Tribuitur hoc epitheton rectè Monarchiæ orbis. Nam potestati ciuili adest Deus, & administratio imperij, donum & ordinatio Dei est, Reichs vermehrer.

Rex, ein König. *Regina*, ein Königin.

Regnum, ein Königreich.

Princeps, ein Fürst/Fürstin.

Princeps clemens & pacificus, ein gnediger vnnd fridlicher Fürst.

Princeps crudelis & sanguinarius, ein grausamer vnd blutdürstiger Fürst oder Herr. *Tyrannus, idem.*

Tyrannidem siue crudelitatem in subditos exercere, Grausamlich vnd vngnädiglich mit den vnderthanen vmbgehen.

Dux, ein Hertzog/ Hertzogin. *Etiam dux significat*, ein Oberster/Capitein.

Ducatus us, regio cui Dux præest, Hertzogthumb.

Dynastæ Græcis, à potentia nomen habet, & regionum domini, optimates, & magnates vocantur, Rytterschafft/Freyherren/Bannerherren/*vulgò Barones appellantur.*

Satrapes vel Satrapa, Præfectus prouinciæ, Amptmañ/ Drost. *Satrapes Valauiæ*, ein Drost vber der Velwen. *Monarchia, idem.*

Satrapia, Monarchia, ipsa Præfectura, Drostampt/ Amptmann/ Fogtey.

Comes,

Comes, ein Graaff / Graffin.
Comes Palatinus Pfaltzgraff.
Comes Prouincialis, Landgraff.
Marchio, dictio Germanica, Marckgraff.
Regulus qui alicuius verbis aut oppidi dominus est, qui generali vocabulo Dominus aut Princeps dicitur. Landheer. *Propriè tamen Reguli sunt*, Königs vnnd Fürsten Söhn.
Eques auratus, ein Ritter / reutterkürisser.
Nobilis, Edler / einer vom Adel. *Nobilitas*, Adelheit.
Popularis, Plebeius, gemeiner bürger / nicht vō Adel.
Præstat diuitem esse, ac popularē, quàm nobilem & mendicum, Es ist besser / reich zu seyn vnd nicht vom Adel / als vō Adel zu seyn / vñ darbey ein bettler.
Tria nobilitatis genera sunt: Vnum, quod ex virtute rectisq; factis nascitur, Adelheit so auß der thugent außspringt. *Proximum, quod ex honestissimarum disciplinarum cognitione proficiscitur*, Adelheit so auß gelehrtheit vñ geschicklicheit entstehet. *Tertium, quod natalitium picturis & maiorum stemmatis æstimatur, aut opibus*, Adelheit so auß der geburt vnd herkommen anerbet. *Hæc tria qui habet, consummatus nobilis iudicatur.*
Aulicus, höffeling / so an Herren vnd Fürsten hoff. (dienet.
Præfectus, Fürgesetzer / befelchhaber eines dings / Vogt / Amptmann.
Præfectus vrbis, Befehlhaber / Amptmann der statt.
Præfectus maris, Amyrahle.
Præfectus fabrorum, Werck meister.

Præfe-

Præfectus arcis, ein befelhaber auff ein schloß.

Theriophylax, ferarum custos, Jager meister/ wild verwarer.

Nemophylax, nemorũ præfectus & custos, waltgreff.

Vicarius, qui alterius vice fungitur, der eins andern platz bewahret/ vertritt.

Vicarius Cæsaris, qui Cæsaris vicem agit. Sic Vicarius Pastoris, Præpositi, &c. Non enim dicitur Latinè, vice præpositus, vice guardianus, &c. vt vulgus indoctorum loquitur.

Locus ille in aula vbi regina habitat cum matronis suis & puellis, Cynecœum appellabitur, Der Königinn gemach, der frawen zimmer. Penult. product. nam Græcè scribitur per ει diphthongon. γυναικεῖον, gynæcium pen. long. idem.

[illegible], ein [illegible] trager/ Junckfrawen knecht.

Pedissequus, & pedissequa, ein Kamerling/ oder kamermagd.

Caput quadragesimumseptimum.

DE ELEMENTIS.

Von der naturen elementen vnd anfang.

Ignis, feuwr. Igneus, fewrig.

Ignis non extinguitur igni, Prouerb. Malum malo nõ tollitur. Ira non sedatur iracundia, sed ferocitas sedatur lenitate. Malum patientia tollitur. Iniuria beneficio vincitur, Boßheit mag mit boßheit nicht hingelagt werden/ sonder mit gutheit.

Calor, hitz/ wärmbde. Calere, heiß oder warm seyn.

Totus caleo, Ich bin gar warm/ heiß.

Cale-

Calfacere, warmen.
Recalefacere, wider warm machen.
Recalefacere cibum, die speiß widerumb warmen.
Calefio, warm werden/erwarmen.
Vro, ich brenne. *vßi, vstum*
Inurere notam, brandtzeichen ansetzen.
Vstulare, besengen. *Aduri sole*, von der Sonnen schein verbrendt werden.
Aestus, hitz. *Est vehemens æstus, Solis æstus est mihi submolestus*, der sonnen hitz ist mir beschwerlich/ vnverträglich/sticht mich.
Ex sole nigredinem ducere, schwartz werden von der Sonnen.
Aër, aëris, Lufft. *Aqua*, Wasser.
Aërem verberare, Prouerb. vmb sonst arbeiten.
Aëreus, altus, hoch in der lufft. *Aërea arbor, turris.*

Aqua
- *Putealis*, Pützwasser/gallbrunnen wasser.
- *Fluuialis*, fliessend/lauffend wasser.
- *Pluuialis, Pluuia*, regenwasser.
- *Pura*, schön/rein wasser.
- *Impura*, vnrein. *Pellucida*, klar.

Frigida, kalt wasser. *Calida*, warm wasser. *Eleganter enim hæc sine substantiuo vsurpantur.*
Aquæductus, aquagium, wassergang/leyd/furt/grab.
Aquilegium, aquæ collectio, ein wasser pful.
Aquor, aquaris, wasser schöpffen/holen.
Puteus, ein galbrunn/brunn/pfütz.
Trochlea, brunnenscheib/daran man das seyl ziehet.
Harpago, Harpax, Harpa, ein brunnen hack.
Vrna, Antila, ein schöpffeymer.

Haurire aquam, wasser schöpffen.
Exhaurire, außschöpffen. *Madidus*, naß.
Madere feucht/naß seyn. *Madescere*, feucht/ naß machen *Madesio*, ich werd naß.
Mergere in aquam, vel sine præpositione. Immergere aquæ. Immergere aquæ aliquid, Ins wasser stossen/ duncken/stechen.
Humor, feuchtigkeit *Humidus*, feucht.
Humecto, humidum facio, Ich mach feucht/naß.
Pluuia, regen. *Pluit*, es regent.
Cælum minatur pluuiam, Imminet pluuia, es wil regnen.
Pluuia ascendit, der regen geht vber.
Cedere imbri, auß dem platzregen gehen.
Psecas, adis, fœm minutula pluuia, rori simillima, staubregen
Nimbus est pluuia præceps, & repentina, schlachregen/ platzregen. *Pluuinosus annus, in quo fuerũt frequentes pluuiæ*, naß jar.
Stilla, tropff. *Stillat*, es tröpffet.
Stillicidium, trauff/dröpff/nachtröpffung.
Ros, thaw *Rorat*, es thäwet.
Nubes, wolck. *Nubecula, diminut.*
Cælũ obducitur nubibus, lufft ist betreckt mit wolcken.
Cælũ nullis nubibus obductum est, es ist der himmel klar sonder wolcken. *Satis serenum est, idem.*
Nihil est cœlo blandius, nihil amœnius, Es wehr nie süsser vnd lüstiger wetter.
Frigus, oris, neut. kalte.
Frigeo, frigore premor, mich freuret/ich bin kalt.
Manus meæ omninò obrigescunt frigore, meine hende werden steiff von kalte.

Patiens frigoris, so wol kälte ertragen mag.
Impatiens frigoris, der keine kälte erleiden kan.
Frigus vehemens, intersum horridum, grosse kälte.
Frigus tolerabile, temperatum, trägliche kälte.
Gelu, frost. *Gelat*, es freurt.
Omnia congelascunt, constinguntur gelu, alles befreurt *Gell. Gelu vina rarenter congelascunt*, Die wein befrieren selten.
Mare gelu constrictum est, conglaciatũ est, Das Meer ist befroren.
Regelare, contrarium est suo simplici, entlassen/abgehn
Glacies, eyß. *Lubrica glacies*, glatt eyß.
Glacies crepitat, minatur rumpi, das eyß kracht.
Finditur agit rimas, das eyß schöret/reisset.
Glacies nullis incumbit sustentaculis, nullis fulta est trabibus, das eyß hat kein balcken/noch stutzen.
Glacies infirma est, fragilis, das eyß ist schwach.
Timeo vt glacies sit satis firma, Ich forcht daß das eyß nicht sey starck gnug. (nit vertrawen.
Non audeo me credere glaciei, Ich darff mich dem eiß
Talaria, soleæ ferratæ, schrickschuch/reitschuch.
Lubricare pedes in glacie, Auff dem eiß schricken/glitten/schlipffern. *Lubrico motu labi per glaciem, Lubricum cursum agitare per glaciem, Lenibus & lubricantibus pedibus summam glaciem perlabi.*
Lubrico pedibus volitare.
Nix, schnee. *Ningit*, es schneyet.
Omnia niue tecta sunt, alles ist beschneyet.
Nix duos pedes alta iacet, Der Schnee ligt
zween

zween füß tieff. *Pruina*, reiffe.

Grando, hagel. *Grandinat*, es hagelt.

Tonitrũ, tonitu, donner. *Tonitruat, tonat*, es donnert.

Fulgur, blitz/wetterleucht. *Fulmen*, [illegible]

Fulgurat, Fulminat, blitzt/[illegible].

Tenebræ, finsternuß. *Tenebrosus* finster.

Lux, liecht. *Lucescere*, liecht werden.

Tenebrescere, finster/dunckel werden.

Sol oritur, die Sonn gehet auff.

Sol occidit, die Sonn gehet vnder.

Ventus, windt/bewegung der lufft.

Nulli spirant venti, es ist gar kein windt/es ist still.

Vrens ventus, schaerpffer/spröer windt.

Venti inualescunt, die wind heben sich.

Tempestas, gewitter/vngewitter.

Spurca, sæua tempestas, böß/grausam vngewitter.

Sæua quædam venti tempestas oritur, Es hebt sich ein ein grausamer sturmwindt *Venti resederunt, conciderunt, sopiti sunt*, die wynd haben sich gesittigt/ gelegt.

Ventus paulò mitior factus est, der windt ist etwas milter worden.

Ventus mutauit stationem, der windt ist vmbgangen/ hat sich versetzt.

NOMINA VENTORVM.

Der Winde namen.

R*Egiones cœli sunt quatuor, Exortus*, Osten / der Sonnen auffgang. *Occasus*, Westen/ der Soñen nidergang. *Meridies*, Mittag/ Süden.

Septentrio, Mitnacht/ Norden. *Exortus & occasus mobilia & varia sunt. Meridies & Septentrio, statu perpetuo stant & manent.*

Eurus { *Ab oriente verno, id est, æquinoctiali.* / *Apeliotes, Subsolanus,* Ostwindt. / *Ab oriente, æstiuo solstitiali.* }

Aquilo, Boreas, Nortostwindt/ schindengengst.

Ab Oriente hyberno solstitiali.

Vulturnus, Euronotus, Südosten.

Hi sunt venti orientales, quorum medius est Eurus: hic oppositi & contrarij alij tres occidui. Fauonius, Corus, Africus, quorum medius est Fauonius.

Ab Occidenti æquinoctiali:

Fauonius, Zephyrus, Westwindt *Is aduersus Eurũ flat*

Ab Occasu hyberno solstitiali:

Corus, Argestes, Südwest. *Is aduersus Aquilonẽ flat.*

Ab Occasu æstiuo solstitiali:

Africus, Lips, Nortwest. *Is aduersus Vulturnum flat.*

Meridies, quia certo atq; fixo limite est, vnũ meridionalem ventũ habet, qui Latinè dicitur auster, Græcè Nothus, Südwindt. *Sic etiã Septẽtrio qui dicitur Septẽtrionarius Latinè, Græcè Aparctias,* Nortwindt.

Caput vltimum.

DE NVMERIS.

VNus, a, um.	1	*Hæc simpliciter numerum significant, & horum interrogatio est quot: vt quot vestrum adsunt?* wieuiel ist ewer? *Duo, sex, octo,* zwey/ *&c.*
Duo, a, o.	2	
Tres, tria.	3	
Quatuor.	4	
Quinque.	5	

Sex	6.	Habent genitiuum pluralē, præsertim cùm partitionem quandã significant, vt: Tres scholasticorũ, id est, inter scholasticos, vel scholasticis.
Septem	7.	
Octo	8.	
Nouem	9.	
Decem	10.	
Vndecim	11.	
Duodecim	12.	
Tredecim	13.	
Quatuordecim	14.	
Quindecim	15.	
Sedecim vel Sexdecim,	16.	Hæc tria etiam ita proferuntur: Decem & septem, decem & octo, duodeuiginti, decem & nouem, & vndeuiginti: sic in aliis: vt, duodetriginta, vndetriginta.
Septendecim	17.	
Octodecim	18.	
Nouendecim	19.	
Viginti	20.	
Viginti vnus	21.	
Viginti duo	22.	
Vigintitres	23.	
Vigintiquatuor	24.	A viginti ad centum, si coniunctionem adhibueris, minor numerus præponitur: vt, vnus & viginti, duo & viginti.
Viginti quinq;	25.	
Triginta	30.	
Triginta vnus	31.	
Quadraginta	40.	
Quadraginta vnus	41.	
Quinquaginta	50.	
Sexaginta	60.	
Septuaginta	70.	
Octoginta	80.	
Nonaginta	90.	

Centum

Centum 100. Supra centũ semper maior numerus præcedit, siue addas cupulam, siue omit tas: vt, Centũ vnus, Centum & vnus, Centum & duo: sic, Mille vnus, Mille & vnus.

Centum	100.
Ducenti. ducenta, ducenta,	200.
Trecenti, æ, a,	300.
Quadringenti	400.
Quingenti	500.
Sexcenti	600.
Septingenti	700.
Octingenti	800.
Nongenti	900.
Mille	1000.

Mille adiectiuum indeclinabile est, plurale tantùm, tausend/ vt: Mille viri, mille mulieres, mille poma. Substantiuum mille, ein tausend/ singulari quidem numero indeclinabile est, & generis neutri: Mille hominum cecidit in prælio, Tausendt Menschen seynd in der Schlacht erschlagen Plurali numero sic declinatur: Millia, millium, millibus: vt, Duo millia equitum, hoc est, bis mille equites. In ipsis millibus numerandis eandem sequimur rationem, quæ est intra centum dicta: vt, viginti sex millia: vel, Sex & viginti millia, sechs vnd zwantzig tausend.

Pro quo ineptè dicunt, vnus & duo: eleganter dicimus, vnus & alter. Cice. Vnus & alter dies intercesserat. Terent. Venit vnus & item alter, id est, modò vnus, modò alter, einer nach dem andern.

Alius numerandi modus.

Primus, Secundus, Tertius, Quartus, — *Hæc ordinem significans, & horum interrogatio.*

Quintus, Sextus est, quotus, vt: Quotus es?
Septimus, Octauus, wie manigaer bistu?
Nonus, Decimus, Dicimus, Der zehendter.
Vndecimus, Duodecimus, & cætera
Decimus tertius, Etiam dicimus, Tertius decimus.
Decimus quartus, Quartus decimus.
Decimus quintus, Quintus decimus,
Decimus sextus, Sextus decimus.
Decimus septimus,
Decimus octauus, Hæc etiam efferuntur cum copula minori numero præcedente, vt primus & vigesimus.
Decimus nonus,
Vigesimus vel vicesimus,
Vigesimus primus,
Vigesimus secundus,
Trigesimus, Quadragesimus, viertzigster.
Quinquagesimus, Sexagesimus, sechtzigster.
Septuagesimus, Octogesimus, achtzigster.
Nonagesimus, Centesimus, hundertster.
Ducentesimus, Trecentesimus, dreyhundertster.
Quadringentesimus, Quingẽtesimus, fünffhundertster.
Sexcentesimus, Septingẽtesimus, siebenhũdertster.
Octingentesimus, Noningentesimus, neunhũdertster.
Millesimus, tausentster.

Centesimus primus, Centesimus secundus, sic millesimus primus, vel cum copula, Centesimus & primus, Millesimus & primus.

Vtimur his nominibus ferè addita particula, Quisque, vt tertio quoque die, am jeden dritten tag.

Quotumquemque inuenias Christianorum, qui ita, viuit

viuit, vt non peccet, id est, quot homines sunt?

DE DISTRIBVTIVIS.

NVmeralia distributiua pluralia tantùm, quæ singulis multorum eundem numerum distribuunt. Dedi pueris duodena mala, id est, singulis duodecim mala dedi, Jch hab eim jeden zwölff äpffel geben.

Aliud est, cùm dico: Pueris duodecim mala dedi, nam tum significo me toti cœtui tantùm duodecim mala dedisse. Horum interrogatiuum est; Quoteni, æ, a? Wie viel in all?

Sola distributiua cum ijs nominibus, quæ singulari carẽt, cardinalium loco iungi possunt, vt: Binas abs te accepi literas, quarum alteris iam respondeo, alteras nondum perlegi. Terent. Pro vnis geminas mihi conficies nuptias.

Sciendum tamen, quòd liberi pro natis, simplicia numeralia exigit, vt: Tres mihi sunt liberi, vnus literas discit, alter mercatura studet, tertius in militiam profectus est.

Singuli, æ, a, Je einer/ je insonder.

Bini, Je zween. Incedunt bini, Sie gehen je zween bey paren. Sic terni, quaterni, quini, seni, septeni, octoni vel octeni, noueni, deni, vndeni, duodeni, deni terni, deni quaterni, deni quini, deni seni, deni septeni, deni octoni, seu duodeuicini, deni noueni, vel vndeuicini. In his etiam minor numerus præcedit, vt terni deni, viceni quaterdeni, viceni singuli, vel singuli & viceni, triceni, quadrageni, quin-

quageni, sexageni, septuageni, octogeni, nonageni, centeni, ducenteni, duceni, trecenteni, treceni, quadringenteni, quadringenti, quingenteni, quingenti, sexcenteni, sexceni, septingenteni, septingeni, octingenteni, octingeni, nongenteni, nongeni, Milleni.

NVMERALIA IN ARIVS.

N*Vmeralia in arius multiplicationem rerum, quæ non nominantur, indicant, vt lapis centenarius, qui est centum liberarum,* Centner/ stein von hundert pfund. *Homo centenarius, qui est centum annorum. Versus senarius, id est, sex pedum. Cohors quadringentaria, quæ est quadringentorum militum. Ternarius, quaternarius, quinarius, senarius, septenarius, octonarius, nouenarius, denarius, & deinceps. Vicenarius, tricenarius, quadragenarius, quinquagenarius, sexagenarius, septuagenarius, octogenarius, nonagenarius. Centenarius, ducentenarius, trecentenarius, quadringetenarius, quingentenarius, sexcentenarius, septingentenarius, octingentenarius, nongentenarius, millenarius.*

Multiplicatiua in us: Simplus, duplus, triplus, quadruplus, quintuplus, sextuplus, septuplus, octuplus, noncuplus, decuplus, centuplus, millecuplus Hæc ad numerum vel pondus propriè referuntur, vt duplum tibi reddam, Jch wils dir duppel/ zweyfach widdergeben.

Huc habent interrogatium. Quotuplus, vt: Quotuplum datur equus? Triplum.

Multi-

Multiplicatiua in ex, *Simplex*, Einfaltig/schlecht.

Duplex, zweyfaltig *sic Triplex, quadruplex, quintuplex sextuplex, septuplex, octuplex, noncuplex, decuplex, centuplex, millecuplex, multicuplex, habent interrogatiuum Quotuplex?* Wie manigfaltig?

Semel, ein mahl. *Bis*, zwey mahl. *Ter*, drey mahl. *sic Quater, quinquies, sexies, septies, octies, nonies decies, vndecies, duodecies, tredecies, quatuordecies, quindecies, deciessexies vel sedecies. decies septies, decies octies, decies nonies, viginties & vicies, triginties et tricies, quadragies, quinquagies, sexagies, septuagies, octogies, nonagies. Centies, ducenties, trecenties, quadringenties, quingenties, sexcenties, septingenties, octingenties, noningenties, & nongenties, Millies, toties, quoties, multoties.*

Hæc habent interrogatiuum Quoties? wie offt? *Quoties hoc fecisti? Semel, bis, ter. Nota, pro semel, secundò, tertiò, eleganter dici, semel, iterùm, tertiò. Cicero: Quod semel ille iterumq; neglexit.*

Liuius:

Iterum atque tertiò venisse tradunt.

FINIS.

DIALOGVS DE LVSV VELITARI.

LVdi genus est, in quo pueri sorte in duas æquales diuisi partes concurrunt, & quasi velitentur, qua de causa pugnam Velitarem appellare licebit: nam ab eo certaminis genere, hic lusus translatus videtur.

GERARDVS, THEODORVS, IOANNES, HENRICVS.

O Factum benè, quàm venustè cecidit, quòd hodie ferias agimus, cùm nihil sit hoc cœlo amœnius, nihil blandius.

Theod. *Equidem demiror insolitam Ludimagistri in dandis ferijs facilitatem. quid tu Ioannes?*

Ioannes. *Nihil minus expectabam, quàm nos hodie lusuros.*

Henric. *Et ego credebam citius clauam è manu Herculis extorqueri posse, quàm hodie à præceptore ludendi veniam*

Gerard. *Magnam Hercule illi debemus gratiam, qui nos tanto affecit beneficio.*

Theod. *Faxit Deus, vt bonus ille vir Hesiodi senectam attingat. Sed quem ludum potissimum auspicabimur?*

Gerard. *Ego nullum ludendi genus recusabo, quo cæteros delectari cognouero.*

Ioan. *Libétne decertare saltu?*

Henric. *Illud genus parum generale est, & non geritur sine tibiarum periculo. Tractemus potiùs illum lusum, quem nuper Ludimagister in prælectione quinti libri Maronis nobis commendauit.*

Ioan. *Quem?* Henric. *Non meministi?*

Ioan. *Non: nam hortum nostrum frequentius inuiso, quàm ludum literarium.*

Henric. *Dixit cursu certare satis liberale esse, quòd cæteres omnes corporis parteis mirum in modum exerceceat: & quòd ab Aenea fortißimo viro apud Virgilium, quæ tum nostra fuit prælectio, hoc certaminis genus propositum sit.* Gerard. *Verum: sed idem Aeneas victori quoque magna proposuit præmia, quæ vtinam & nobis proponerentur, quàm strenuè contenderemus.*

Henric. *Nobis abundè magnum præmium sit, animum studijs lassum refecisse, & vires renouasse.*

Ioan. *Agite ergò, ludamus pugnam Velitarem, siquidem hoc exercitamenti genus & corpus exercet, & valetudini non parum confert.*

Gerard. *Imò etiam alibi sæpè conducit.* Ioan. *Vbi.*

Gerard. *In bello: ibi enim si fugiendum, potißimùm valent, qui sese cursu pedum, & natatu exercuerunt.*

Ioan. *Id abhinc paucis diebus satis meo malo didici.*

Henric. *Qui quæso?* Ioan. *Rustici cuiusdam poma furari volebam, qui cùm strepitum in hortu audiret,*

ret ilicò fuste accurrit: & me miserum, quia pedibus minùs valebam, multauit vsque ad mortem.

Theod. *Tunc tibi optassem Virgiliani illius Nisi, aut aliorum cum eo certantium celeritatem: sed luisti pœnas tuis factis dignas, cùm furari etiam minima nefas sit.* Gerard. *Satis nugatum est, ad ludum properemus: dum enim loquimur, dum garrimus abit hora.* Ioan. *Istuc rectè. Sed quot sumus numero?*

Gerard. *Puto vnde viginti esse.*

Ioan. *Ergo adhuc vnus aut plures asciscendi sunt, vt numero pares simus, nisi quis sit, qui alijs ludentibus, spectatorem agere velit.*

Gerard. *Nec te ea res sollicitet, facilè nanciscemur plures: potiùs decernendum, qui futuri sunt duces nostri certaminis*

Ioan. *Tu vnius partis ducem agas, Henricus alterius.*

Gerar. *Id non recusamus, si ita visum est commilitibus.*

Henric. *Fiat igitur sortitio, & in duas partes tota cohors diuidatur.*

Gerard. *Quisque sibi æqualem adiungat, & bini omnes accedite. vt sorte fiat electio.*

Henric. *Ego cultrum sursum iacio, tu elige.*

Gerard. *Seligo alterum cultelli latus, signum vbi est expressum.*

Henric. *Cecidit in latus signatum, planum sursum vergit, mea est optio.*

Gerard. *Elegisti profectò iuuenes velocißimos.*

Henric. *Et tui haud sunt pœnitendi: non deerunt*

suo

suo officio, quantum illos aliàs perspexi.

Gerard. *Agè, iam vtrique parti sua assignemus castra, & carcerem.*

Henric. *Hic nostra castra erunt sint illic vestra.*

Gerard. *Id sors decernet, sorti id committendum est.*

Henric. *Sortiamur ergo iterum, vter optione habebit.*

Gerard. *Placet. Benè cecidit, mea est optio, hic nostra metabimur castra: vos illic ex aduerso.*

Henric. *Locus placet. Cæterùm quàm longè distabit carcer à castris?*

Gerard. *Spatio septem passuum.* Henric. *Illud interstitium nimis magnum est, sint potiùs quinque passus.*

Gerard. *Non pugnabimus istic: si ita visum est, signetur locus ille vel vestibus vel ramusculo.* Henric. *Curabitur, priusquam tamen auspicamur, audiantur leges huius certaminis, ne quis fortè ignarus suis magis obsit, quàm prosit.* Gerard. *Benè mones.*

1 *Intra castra quisque ab hostibus tutus, tam ante excursiones, quàm posteà.*

2 *Is quis prior castra egreditur, hostem prouocaturus, ac si aliquo aduersariorum eum insequente manu contingatur, pro captiuo in carcerem apud hostes abducitur: ibi manendum est, donec socij vel manum eius extensam vel aliam corporis partem tangant, tunc enim liberum est ad suos redire.*

3 *Hostis non nisi hostem ante se castris egressum capere potest.*

4 *Non sit iterum à quoquam excursio, nisi se prius intra castra sua receperit.*

5. *Si alterutra pars, dum excursiones fiunt, castra sua relinquat vacua, aduersarius licere occupare, & omnes redeuntes capere: quod si fiat, lusus absolutus est, & à victis sumitur supplicium.* Henric. *Sat est, nunc quisque sua petat castra, & bonis auibus rem aggrediamur.*

Gerard. *Age Nicolae primùm lacesse aduersarios. Tu Petre eum subsequaris: vos reliqui commilitones obobseruate peruolitantes, & liberate, si quis ab hostibus cingatur, aut in angustum cogatur.*

Henric. *Quò omnes simul irruitis? non decet ita fieri, alius post alium excurrat.*

Gerard. *Hei mihi, quàm ignauos habeo Velites, vt incedunt quasi fuste delumbati. Ecce duo in captiuitatem abducuntur: profectò si plures amiserimus, cedenda erit aduersarijs palma.*

Theod. *Nihil periculi est, facilè illos liberamus.*

Gerard. *Strenuè igitur quisque contendat, vt vel capptiui reducantur, vel vniuersi capiamini.*

Theod. *En liberauimus socios nostros, Io. triumphum canamus.*

Henric. *Aduersarij nobis faciunt iniuriam. Nunquàm enim excursionibus peractis in castra se recipiunt.*

Nicolae, legatus illos accedat, vt vel legitimè ludant, vel à ludo desistamus, nobis non placere technas.

Nic. *Heus heus optimi iuuenes, conceditis me tutò vestra adire castra?* Gerard. *Concedimus: quid vis?*

Nic. *Nostri dicunt, vos dolo malo vti.* Henric. *Vbi?*

Nic. *Semper pro castris consistitis, contra huius certaminis leges.*

Gerard.

Gerard. *Isthoc posthac cauebitur, tu tutò ad tuos redeas, & intermissum ludum redintegremus. Nunc commilitones optimi quisque se strenuum præbeat, nostra est victoria. Ecce aduersarij omnes extra castra sunt, ocyus tu H. nrice & Iacobe ea occupate, ego nostra tuebor.*

Theod. *Capti sunt hostes vniuersi, quònam supplicio afficientur?*

Gerard. *Capite omnes plectendi sunt.*

Theod. *Duo igitur carnifices illorum ceruices contortis caligis cædant: si leuius supplicium decernendum pileis cæsi dimittantur.*

Gerard. *Fiat*

Ioan. *Egregij sanè bellatores ex hoc certaminis simulacro olim futuri.*

Gerard. *Verùm Hercule, vbi fugiendum est. Sed vtinam nunc nobis equi essent, vt & Troianum luderemus.*

Henric. *Quid dicis de cæstuum certamine, quod idem Aeneas proposuit?*

Gerard. *Eo certè non delector, glorietur Entellus se victorem, quantumlibet malim nunc Troianum certamen, vt eques domum redirem oppidò lassus.*

AD IVVENTVTEM TYROCINII LATINAE linguæ ſtudioſam.

MATTHAEI ORIDRII CARMEN.

HVc huc, ô Iuuenis reflecte mentem:
Lingua quò ſtudeas politiores
Romani eloquij referre voces:
Sunt plenæ (mihi credito) benigne
Mellis queis poterit nec vllus arte
Quaqua, quo fuerit malo veneno
Raptus, ſortia verba ferre contra.
Quare te cupimus locare Florem
His ſcriptis, celerem tuæ iuuentæ,
Multi qui volitare ritè primùm
Deſudas varios per oris ortus.
Quod ſi credideris, leges meatus
In præſenti, adeò vtiles futuri,
Scriptis quò nec opus referre multis
Arbiter, ſed eos habebis inde,
Cum magno ſtudio, & probo labore:
His eſto in numerum Iouis relatus.

CAR

CAMEN PIVM IVVENTVTI ACCOMMODATVM.

O Pater in cælis habitans, auroq; refulgens,
Rex Regum, Deus immortale, Pan metuende,
Cuncta videns, ac cuncta mouens, & cuncta gubernans.
Temporibus senior, cunctorum Finis & Alpha,
Tu pater, & Phebum claram Phebiq; sororem,
Terram, Neptunum, Fontes, fluuiosq; creasti,
Viuificans, implensq; tuo simul omnia flatu:
Terrestres, Superi, defunctorumq; cateruæ,
Inferi Manes promptè tua iussa sequuntur.
Atque ex hoc animo mundi fallacis amorem,
Demonicas artes, Venerem, natumq; propelle,
Cur asperge tui largo spiraminis imbre,
Vt te semper amem, Princeps clarissime diuûm.

FINIS.

Deorum vitam adepti sumus, ...
ja ein lustig leben erlangt.

Vbi plus ocij nactus fu...
... bekommen

C...

C...





